



Link &  
THINK

# 外研之声

Link &  
THINK

31

2019年 © 第2期

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

# 1979-2019 庆祝外语教学

## 长风破浪 共铸辉煌

——献给与外研社相伴同行的每一位外语人

40年，是一种使命，创新图强，记载人类文明；  
40年，是一种境界，长风破浪，沟通世界文化；  
40年，是一种担当，守正出新，培育时代人才；  
40年，是一个起点，砥砺前行，奋力再创辉煌。

### 40年深耕出版：

#### 脚踏实地，创造奇迹

外研社与改革开放同频，推动文化繁荣，深耕图书出版。

数年前，《许国璋英语》掀起英语学习新浪潮；《新概念英语》传播英语教学新理念；“书虫”系列开启经典阅读新篇章。

近年来，外研社经典教材扎根教学，深入人心；创新教材凸显特色，引领方向；语言辞书精心雕琢，代代相传；分级阅读启迪智慧，温润心灵；学术出版视野开阔，百花齐放；主题出版继往开来，影响深远。

80多种语言，万余种图书，在脚踏实地中追求品质，在笔墨深耕中创造奇迹。

### 40年国际合作：

#### 语言铺路，文化架桥

外研社以国际化发展为特色，搭建交流平台，促进文明互鉴。

700多家国际出版机构互联互通，300多位海外作者合作著述，11家海外中心势如破竹，“中华思想文化术语”多语种输出，牛津布鲁克斯大学孔子学院特色显著，“中国—中东欧国家出版联盟”汇聚国际智慧，共谋发展之路。

外研社发挥语言优势，担当文化使者，为建设“一带一路”与构建“人类命运共同体”贡献力量。

# 与研究出版社成立40周年

## 40 年培育人才：

### 立德树人，初心不改

外研社牢记育人使命，坚持质量为本，与时代共进，与师生同行。

演讲与辩论大赛，写作与阅读平台，挑战学生外语能力、沟通能力与思辨能力，培养人文素养、国际视野与爱国情怀。国才考试考查应用能力，国才学院连接职场未来，外研社多个平台为学生创造时代机遇，为国家输送优秀人才。

二十年教师培训，传递理念与方法，与全国外语教育专家戮力同心，助全国外语教师专业提升；百余次国际学术会议，万余场教学交流，为中国外语教育改革引领方向，为院校探索特色发展贡献力量；“教学之星”大赛，探讨教学方案，使“金课”设计互鉴共享，让“金课”团队绽放光芒。

## 40 年开拓创新：

### 积极应变，融合发展

外研社身处变革，引领变革，推动产教融合，打造教育生态。

智慧版教材，融合线下与线上、课内与课外；U 校园平台，连接现实与虚拟、当下与未来；专业化、智能化、国际化全面推进，教、学、测、评、研综合发展，人工智能、线上与线下走向融合，积极传播教育新理念，开创新模式，实现新内涵。

中国外语测评中心、中国高校外语慕课联盟、中国外语教材研究中心、中国职业外语教育发展研究中心，大力推进教育现代化，构建大外语，建设新文科，培养新人才。

《中国新闻周刊》曾报道，有 4 亿中国人投入学习英语的全民运动中，而 80% 的英语学习者都曾用过外研社的教材。

美国《出版周刊》记者曾这样评价，外研社是“中国出版改革与发展的缩影。”

外研社砥砺奋斗的 40 年，是与改革开放同频共振的 40 年，是与中国外语教学并肩前行的 40 年，是与广大外语教师和学习者互融共进的 40 年。

40 年日月如梭，外研社开拓前行，曾筚路蓝缕，矢志不渝；

40 年光阴似箭，外研社初心不改，将长风破浪，直挂云帆；

40 年岁月当歌，外研社珍视情谊，愿与您携手，共创美好未来！

**主 编**

徐建中

**副主编**

常小玲 李会钦

**编 辑**

冯 涛 高阿敏 郭 怡 刘思博  
马骊珠 马卓然 任 佼 孙亚男  
万健玲 王 洋 武凌烟 杨 越  
尤 壮 张 奥 张萌轩

**责任编辑**

任 倩 卢 妍 孙丽媛

**装帧设计**

袁 凌 涂 俐

**主 管**

外语教学与研究出版社

**主 办**

外研社高等英语教育出版分社

**编辑单位**

《外研之声》编辑部

**地 址**

北京市海淀区西三环北路 19 号  
外研社大厦配楼 3506

**邮 编**

100089

**电 话**

010-88819590

**传 真**

010-88819400

**网 址**

heep.unipus.cn

**邮 箱**

heep@fltrp.com



扫码关注“外研社高等英语资讯”微信公众号，获取外语教育资讯、外研图书信息及样章，并向《外研之声》投稿。

# CONTENTS

# 31

JUL, 2019

目录

## 教育前瞻

04

- 肩负新使命 做强大外语——第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛在京成功举办
- 新使命 大格局 新文科 大外语
- 外语教学和国际人才的培养
- 提升外语教育水平，服务“一带一路”建设
- 新时代高等外语院校的使命与发展战略
- 新时代大学外语的发展与展望
- 振兴发展外国语言文学类本科专业：成就、挑战与对策
- 新时代复合型外语人才的培养
- 高素质外语人才跨文化能力培养
- 打造金牌教师团队 建设外语教育“金课”
- 当前形势下的外语人才需求

## 专题栏目

41

- 以大谋略缔造育人品牌，以大智慧沟通精彩未来——外研社国际人才学院成立
- 打造中国外语“金”慕课：丰富内涵 提升质量 推动公平

### 教学实践

49

- 慕课在综合英语教学中的应用——以《现代大学英语》为例
- 基于社会文化理论视角的英语专业写作课程改革实践
- 依托优质教材，提升教学质量，实现教学相长——《新一代大学英语 综合教程》（提高篇）教材评价与教学分享
- 大学生英语综合能力培养新思路——《国际人才英语教程 初级》教学体会

### 创新教材

62

- “续论”在《新交际英语 写作教程》编写中的应用
- 全面对接课程体系 深入贯彻培养目标——新时期商务英语专业发展与教材建设
- 儒家视角下的跨文化教育理论体系构建——《跨文化交际新视野》出版
- 兼顾中英文化，高效培养跨文化交际能力——《跨文化交际：中英文化对比》的编写理念与特色

### 智能支持

70

- iWrite 双核纠错引擎：智能进化，促进写作教学提升
- U 校园：科技助推精准教学，智慧提升教学质量
- Utalk：构建智慧学习空间，革新英语听说教学
- 以评促学、以评为学：iTEST 移动端助力高校形成性评估探索与实践

### 丰富研修

78

- 坚守与创新：教师培训项目发展之路
- 海外研修：教研提升与文化浸润的求索积淀之旅
- 数据技术助力全面发展 智能科技成就智慧教师——外研在线支持北京外国语大学“教育部人工智能助推教师队伍建设行动试点工作”

### 以赛促教

84

- 探讨“金课”设计，打造“金课”团队——2019 年外研社“教学之星”大赛全新出发

- 国才试锋集聚青春能量 多元合作助推人才培养——国际人才英语考试举行
- 创学术新章助学科发展 怀家国天下育时代英才——“外研社·国才杯”大学生英语挑战赛（Uchallenge）再出发
- 宏辞论道展风采，青春之志迎未来——记第二十二届“外研社杯”全国大学生英语辩论赛



## 编者按

中国特色社会主义进入了新时代，国家、社会对人才的需求发生了深刻变化，对国际化人才培养提出了新的更高要求；加快实现教育现代化，建设高水平人才培养体系，是高等教育人才培养的新使命与新挑战；信息技术与教育教学的深度融合为高等教育变革提供了新机遇；同时，随着质量成为世界高等教育发展的主题，高等外语教育在教学理念、专业结构、课程质量上亟待新变革，在教师发展与人才培养上也迎来新挑战。

2019年3月，第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛在北京隆重举办。2,000余位全国各类型高校、各语种专业的专家学者、教学管理者、骨干教师以及国际组织与跨国企业代表聚首论坛，共话新时代高等外语教育新使命，共商国际化人才培养新举措。本期《外研之声》与您分享与会专家学者在外语人才培养、外语教育改革等方面的真知灼见。



# 肩负新使命 做强大外语

## ——第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛在京成功举办

2019年是深入贯彻落实全国教育大会精神开局之年，是教育系统深入实施“奋进之笔”，攻坚克难、狠抓落实的重要一年。在此背景下，由北京外国语大学、

教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会、教育部高等学校大学外语教学指导委员会联合主办的第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛于

2019年3月22日至24日在北京成功召开。本届论坛主题为“使命、格局、举措”，2,000余位全国各类型高校、各语种专业的专家学者、教学管理者、骨干教师以及国



# 第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛

## 使命 格局 举措



与会领导、专家合影

际组织与跨国企业代表聚首论坛，共襄中国高等外语教育年度盛事，共话新时代高等外语教育新使命，共商国际化人才培养新举措。

走进新时代，国家、社会对人才的需求发生了深刻变化，对国际化人才培养提出了新要求；加快实现教育现代化，建设高水平人才培养体系，是高等教育人才培养的新使命与新挑战；信息技术与教育教学的深度融合为高等教育变革提供了新机遇；同时，随着质量成为世界高等教育发展的主题，高等外语教育在教学理念、专业结构、课程质量上亟待新变革，在教师发展与人才培养上迎来新挑战。

本届论坛聚焦新时代高等外语教育改革与发展的新使命，邀请亚洲基础设施投资银行金立群行长、教育部高等教育司吴岩司长，北京外国语大学党委书记王定华教授、上海外国语大学校长李岩松教授、浙江大学何莲珍教授、南京大学王守仁教授、大连外国语大学校长刘宏教授、湖南师范大学校长蒋洪新教授、北京外国语大学副校长孙有中教授、北京外国语大学文

秋芳教授、华为技术有限公司翻译部江燕飞部长等专家出席论坛并作主旨报告。主旨发言高屋建瓴、举旗定向，展示了新时代高等外语教育的新格局与新面貌，指明了高等外语教育变革的新路径与新方向，为高等外语教育人才培养掌舵领航。

此外，论坛开设八场专题论坛，汇聚智慧，包括65个专题发言，2场圆桌论坛，与会专家基于院校发展、学术创新、教学研究、评价体系、信息技术、教师发展等时代议题展开讨论，多措并举，探索外语教育发展新路径：院校论坛聚焦人才培养，模式和而不同，交流特色发展理念与经验；主编论坛探讨外语学科学术创新，为高校外语科研发展铺路架桥；教学论坛聚焦专业建设与优质课程，关注提升本科外语教学质量；测评论坛沟通评价标准，探究评价策略，促进测评与教学融通；数字论坛引领信息技术与教育教学深度融合，创造外语教育新生态；教师论坛沟通高水平外语教师团队建设，坚持立德树人，提升学识素养。

同时，论坛基于国家需求、院校需求与人才发展需求，特别设置四个专题活动，邀请高等外语教育专家学者共同探讨如何建设时代“新教材”、设计智慧“新平台”、打造特色“新课程”、培养国际“新人才”，力求推进开放合作，实现产研融合。

春江潮水连海平，海上明月共潮生。第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛在新中国成立70周年的春天圆满落幕。高等外语教育界群贤毕至，汇聚智慧，共话高等外语教育改革与发展的新使命、新格局与新举措，做强大外语，推动新文科建设。身处变革，引领变革，这一高等外语教育历史性盛会必将推动新时代高等外语教育改革与发展的新浪潮，实现新时代国家建设、社会发展和教育强盛的新跨越！



扫码查看专题网页，获取主旨报告、专题论坛发言综述，下载发言专家PPT。



吴岩司长

教育部高等教育司

# 新使命 大格局 新文科 大外语

提要：高等外语教育关系到人才的培养质量，关系到中国同世界各国的交流互鉴，更关系到中国参与全球治理体系的改革建设。本文主要围绕新时代高等外语教育的“三变、两新、两大”，即识变、应变、求变，新使命、大格局，新文科、大外语，探讨其改革发展的总体要求、总体思路、总体措施、总体标准和总体目标。我们要把握高等教育发展大势，建设一流本科教育，加快推进新文科建设，培养高素质外语人才。

关键词：高等外语教育；高等教育；改革发展

## 1. 引言

高等外语教育是高等教育的重要组成部分，覆盖全、规模大、责任重。“覆盖全”指的是基本上没有一所高校能够排除外语教学，开设外语类本科专业的高校占全国本科高校数量的82.4%。“规模大”有两层意思：一是目前外国语言文学类专业下设100个本科专业，占本科专业总数的近16%，语种已基本覆盖所有建交国家的官方语言语种；二是外国语言文学类专业设有3,000多个专业点。所以，外语教育不是小众的事，甚至不仅仅是大众的事，而是普及化的事。“责任重”指的是高等外语教育是国家对外开放的“桥梁”和“纽带”。高等外语教育关系到高等教育人才的培养质量，关系到中国同世界各国的交流互鉴，更关系到中国参与

全球治理体系的改革建设。

本文主要围绕“三变、两新、两大”，即识变、应变、求变，新使命、大格局，新文科、大外语，探讨新时代高等外语教育改革的总体要求、总体思路、总体措施、总体标准和总体目标。

## 2. 超前识变： 把握高等教育发展大势

2018年，高等教育在学总人数3,833万，各类高校2,663所。在过去70年间，高等教育在学规模从1949年的11.7万增长到1978年的86.7万，再增长到2018年的3,833万，规模约为1949年的328倍、1978年的44倍，在学总规模居世界第一。本科教育共有92个专业类别、630个本科专业、56,821个

专业点，形成了专业齐全、类型多样、区域匹配的中国高等教育最大的供给体系。根据QS的相关数据，中国高等教育整体排名居亚洲第一、世界第八，中国高等教育的规模和实力已经与过去不可同日而语。

高等教育发展到今天，其主要特征就一个字——变。2015年联合国教科文组织(UNESCO)发布《反思教育：向“全球共同利益”的理念转变？》(Rethinking Education: Towards a Global Common Good?)，其主要内容就是世界在变，而且一直在发生深刻的变化，并重点强调了教育新形态，指出现在培养人的能力会影响到今天和未来。2018年麻省理工学院也发布报告，指出工程教育进入了快速和根本性变革时期(Graham 2018)。因此，世界在



变，高等教育不得不变。质量是世界高等教育发展的主题。1998年首届世界高等教育大会明确指出，21世纪将是更加注重质量的世纪。由数量向质量的转移，标志着一个时代的结束和另一个时代的开始。重视质量是一个时代命题！谁轻视质量谁就将被淘汰出局！2015年联合国教科文组织发布《教育2030行动框架》（*Education 2030 Framework for Action*），其总体目标策略为全纳、公平、优质。“全纳”体现了教育的可获得性和包容性。“公平”体现为在准入、参与、保留、完成和学习成果方面消除所有形式的排斥、边缘化、不公正的差异性、脆弱性和不平等问题。“优质”体现为确保教育能在所有水平和不同环境里导向相关的、平等的和有效的学习成果。美国正在重塑本科教育，英国从2017年起启动《教学卓越框架》（*Teaching Excellence Framework*，简称TEF），从国家战略层面“回归”教学。近年来，斯坦福大学、麻省理工学院等著名高校都发布了相关报告，强调要像对待科研一样重视与支持教学，这不仅可能，而且很重要；必须要打造以学生为中心的教育；等等。哈佛大学本科生院前院长哈瑞·刘易斯写过一本书——《失去灵魂的卓越：哈佛是如何忘记教育宗旨的》（刘易斯2012），指出忘掉本科培养的哈佛大学是失去了灵魂的卓越。没有一流本科的大学是失去了灵魂的卓越，没有一流本科的学科是忘掉根本的“一流”！中国高等教育要与世界高等教育理念同频共振，标准实质等效，模式和而不同。

中国高等教育也在积极行动。

2019年2月，中共中央、国务院印发了《中国教育现代化2035》，中共中央办公厅、国务院办公厅印发了《加快推进教育现代化实施方案（2018-2022年）》，明确提出要推进高等教育内涵发展，包括建设一流本科教育、深入实施“六卓越一拔尖”计划2.0、实施一流专业建设“双万计划”等。2018年是新时代高等教育元年，召开了两个重要会议，一个是中共中央首次召开的新时代全国教育大会，一个是教育部党组召开的新时代全国高等学校本科教育工作会议，吹响了“以本为本、四个回归”的集结号，唱响了全面振兴本科教育的主旋律。全国教育大会提出了中国教育“新三步走”战略：到2022年，是加快教育现代化、建设教育强国的关键期；到2035年，是总体实现教育现代化、建成教育强国、进入世界第一方阵前列的决胜期；到21世纪中叶，是建成社会主义现代化强国、实现中华民族伟大复兴的达成期。新时代全国高等学校本科教育工作会议是改革开放40年来首次召开，出台了“新时代高教40条”，14个部委联合印发了“六卓越一拔尖”计划2.0。正如陈宝生（2018）所指出的，“这次会议把握住了中国教育改革发展的关键，把握住了人民群众普遍的心理期盼，确定了本科教育基本方针、发展路径、重要举措，是一次可以写入中国教育史的大会”。要唱响振兴本科教育“大合唱”，让各地跟着走，让各校跟着干，让社会跟着赞！

2019年是全面振兴本科教育的关键之年。要牢牢把握“工作谋划顶到天、工作视野宽到边、工作落实立到地”。工作主线是“三个好”：演

好奋进之笔“连续剧”，念好真抓实干“九字经”，打好全面振兴本科教育“攻坚战”。工作要求是要攻坚克难，狠抓落实，写好教育“奋进之笔”。重点任务是要奋力建设“四个中国”，即学习中国、质量中国、公平中国、创新中国。第一是打造“学习中国”。2019年4月9日召开中国慕课大会，2020年将召开世界慕课大会，目的就是要打造一个学习中国。我们现在已有12,500多门慕课，两亿多人次在学习慕课，不仅学校在用，全社会都在用，目的是为了打造学习型政党、学习型国家、学习型社会，最终打造学习型中国。要把中国的经验、中国的标准、中国的模式变成世界的标准、世界的模式。慕课大会就是要发出一个信号：中国不是要弯道超车，而是要变轨超车。第二是打造“质量中国”。要发展新工科、新医科、新农科、新文科，以此引领高等教育发展。2019年4月在天津召开“六卓越一拔尖”计划2.0启动大会，部署实施一流专业建设“双万计划”。要全面建设“金专”“金课”，实施保合格、上水平、追卓越的三级专业认证，引导高校加快专业建设，提升人才培养质量。第三是打造“公平中国”。中西部高等教育振兴要从“输血”向“造血”转变，要研究高等教育“西三角”新布局，实施中西部高等教育振兴计划升级版。第四是打造“创新中国”。今年将继续举办第五届“互联网+”大学生创新创业大赛，培养有狼性血性、敢闯会创的青年一代，培养有家国情怀、有团队精神的时代新人，培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。

### 3. 积极应变： 加快推进新文科建设

创新是高等教育的生命线。新时代新形势需要高等文科教育创新发展，即要推进新文科建设。一是从世界发展来看，世界的新变革呼唤新文科建设。习近平总书记在2018年11月亚太经合组织工商领导人峰会上强调，“新科技革命和产业变革的时代浪潮奔腾而至，如果我们不应变、不求变，将错失发展机遇，甚至错过整个时代”。他还指出，“新科技革命和产业变革是一次全方位变革，将对人类生产模式、生活方式、价值理念产生深刻影响”（习近平2018a）。因此，只有积极地应变、求变，才能实现文科教育深刻而全方位的变革。外语教学不是没有危机，不管是专业外语还是大学外语，都面临着很大的危机，如果不识变、不应变、不求变，我们就很有可能落在后面。二是从中国发展来看，新时代呼唤新文科。中国特色社会主义已经进入了新时代，要不断推进马克思主义中国化、时代化、大众化，不断开辟马克思主义发展新境界。高校要在理论支撑、思想引领、实践创新方面发挥更大作用，为推进国家治理体系和治理能力现代化提供人才和智力支撑。三是从教育改革发展来看，教育方针呼唤新文科建设。全国教育大会提出，要培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。文科教育关系到一个人的人格修养、审美情操、社会责任感等，关系到社会主义接班人的人生观、世界观、价值观的养成，是观照理工农医发展的一盏“灯塔”。四是从方位来看，中国的高等教育已经是世界舞台、全球格局、国际坐标，要坚定“四

个自信”，特别是文化自信。习近平总书记在庆祝改革开放40周年大会的重要讲话中强调，我们要“推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展，传承革命文化、发展先进文化，努力创造光耀时代、光耀世界的中华文化”（习近平2018b）。要加快建设社会主义文化强国，增强文化软实力，提高国际话语权，提出能够体现中国立场、中国智慧、中国价值的理念、主张和方案。要让中华文化走出去，外语教育在其中发挥着重要作用。

2019年是新文科建设启动年。要应新时代哲学社会科学发展的新要求，建设具有新时代中国特色、中国风格、中国气派的先进文化，培养新时代社会科学家，推进哲学社会科学和新一轮科技革命和产业变革交叉融合，形成哲学社会科学的“中国学派”。一是要加快理论体系创新。坚持不忘本来、吸收外来、面向未来，构建具有中国特色、中国风格、中国气派的话语体系，形成中国特色、国际影响、时代精神的理论体系。二是要深化专业改革，结合社会发展新需求、学科交叉融合新趋势、科学研究新成果，加强传统文科专业的内涵建设，建设新兴的文科专业。三是要来一场课堂革命，淘汰“水课”，打造“金课”，推出一批线下、线上、线上线下融合、虚拟仿真、社会实践类“金课”。外语教育不要抗拒技术，也不要藐视技术，要重视技术，重视变革。

### 4. 主动求变： 培养高素质外语人才

高等外语教育要主动服务国家战略发展。从国际上看，很多国家

都非常注重外语教育。美国1958年颁布的《国防教育法》（*National Defense Education Act*）首次将外语提高到与数学和科学等同等重要的地位，之后在2004年、2006年、2011年多次出台国家层面的语言发展战略计划。日本在2013年发布了《应对全球化的英语教育改革实施计划》。经济合作与发展组织（OECD）在2010年发布了《全球化背景下的世界语言——为更好地理解文化而学》（*Languages in a Global World—Learning for Better Cultural Understanding*）。2018年召开的全国教育大会特别指出，要大力培养具有全球视野、通晓国际规则、熟练运用外语、精通中外谈判和沟通的国际化人才，要有针对性地培养“一带一路”等对外战略建设急需的懂外语的各类专业技术和管理人才等。外语教学，包括外语专业和公共外语教学改革，要主动服务国家战略发展，用具体举措来推动落实。

高等外语教育要积极应对新科技革命带来的挑战。克劳斯·施瓦布写了《第四次工业革命：转型的力量》（施瓦布2016）一书，讲大趋势、大机遇、大挑战。这本书看上去讲的是商业，其实跟教育息息相关。在2018年11月召开的第五届世界互联网大会上，发布了全球首个AI合成新闻主播，不仅有中文，还有英文。翻译软件、机器翻译技术的发展也是日新月异。这些虽然现在看起来还在初级阶段，但若假以时日，就会有大发展。这些变化不仅影响高等外语教育的目标，也影响它的内容、技术、手段、标准、方法、理念等。

高等外语教育要全面融入高等教育强国建设。教育对外开放在倒

逼外语教育改革,高层次人才回流趋势明显,不是几千人、几万人,而是数以十万计。这些人才不仅懂专业,也懂语言。新形势新挑战迫切需要提高高校外语人才培养能力,加快推进高等教育强国建设。

高校要建设新文科,做强大外语,培养“一精多会”“一专多能”的国际化复合型人才。也就是要培养精通一门外语、会用多门外语沟通交流,掌握一种专业、具有多种外语能力的复合型人才。要培养一流外语人才,确切地说,应该是培养懂外语的一流人才。要做到这点,首先要淘汰“水课”、打造“金课”,提高课程的高阶性、创新性和挑战度。什么叫“水课”?“水课”就是不负责任的、低阶的、陈旧的、不用心的课。其次,要深化公共外语教学改革,推进22所学校开展好改革试点工作。要创新人才培养机制,开展校内交叉培养、校外协同培养、国际联合培养,加强院系间、学校间、国际间的交流合作。再次,要做强一流外语专业。对于新的文科专业,将积极支持,加强外语与其他学科专业的交叉融合。对于文科的新要求,则需要加强现有的外语专业内涵建设。要认真落实《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》(教育部高等学校教学指导委员会2018),推进一流专业建设“双万计划”。要建设一流外语课程,淘汰外语教学“水老师”“水专业”“水课”,把学生需要的东西真正传达给学生。中国进入了新时代,中国高等教育也进入了新时代,进入新时代的高等教育目标就是建设高等教育强国。高等外语教育肩负新使命,要胸怀大格局,要创新发展,要大有作为,助力建设高等教育强国,服务国家发展,让中国的高等教育越走越快,越飞越高!📍

#### 参考文献

- Graham, R. 2018. *The Global State of the Art in Engineering Education*. <https://jwel.mit.edu/assets/document/global-state-art-engineering-education> (accessed 20/03/2018).
- 陈宝生, 2018, 全面把握新时代要求全面振兴本科教育(在2018-2022年教育部高等学校教学指导委员会成立会议上的讲话)[OL], <https://news.gsau.edu.cn/info/1075/41680.htm> (2019年3月20日读取)。
- 哈瑞·刘易斯, 2012, 《失去灵魂的卓越: 哈佛是如何忘记教育宗旨的》(*Excellence Without a Soul: How a Great University Forgot Education*)[M], 侯定凯译。上海: 华东师范大学出版社。
- 教育部高等学校教学指导委员会(编), 2018, 《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》[M]。北京: 高等教育出版社。
- 克劳斯·施瓦布, 2016, 《第四次工业革命: 转型的力量》[M], 李菁译。北京: 中信出版社。
- 联合国教科文组织, 2017, 《反思教育: 向“全球共同利益”的理念转变?》[M]。北京: 教育科学出版社。
- 联合国教科文组织, 2015, 全球教育界采纳并发布《教育2030行动框架》[OL], [http://www.unesco.org/new/zh/general-conference-36th/single-view/news/the\\_global\\_education\\_community\\_adopts\\_and\\_launches\\_education/](http://www.unesco.org/new/zh/general-conference-36th/single-view/news/the_global_education_community_adopts_and_launches_education/) (2019年3月20日读取)。
- 习近平, 2018a, 习近平主席在亚太经合组织工商领导人峰会上的主旨演讲(全文)[OL], [http://www.xinhuanet.com/politics/leaders/2018-11/17/c\\_1123728402.htm](http://www.xinhuanet.com/politics/leaders/2018-11/17/c_1123728402.htm) (2019年3月20日读取)。
- 习近平, 2018b, 习近平在庆祝改革开放40周年大会上的讲话(全文)[OL], [http://www.xinhuanet.com/2018-12/18/c\\_1123872025.htm](http://www.xinhuanet.com/2018-12/18/c_1123872025.htm) (2019年3月20日读取)。
- 新华网, 2018, 习近平出席全国教育大会并发表重要讲话[OL], [http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/10/content\\_5320835.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2018-09/10/content_5320835.htm) (2019年3月20日读取)。中共中央、国务院, 2019, 中共中央、国务院印发《中国教育现代化2035》[OL], [http://www.moe.gov.cn/jyb\\_xwfb/s6052/moe\\_838/201902/t20190223\\_370857.html](http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/s6052/moe_838/201902/t20190223_370857.html) (2019年3月20日读取)。
- 中共中央办公厅、国务院办公厅, 2019, 中共中央办公厅、国务院办公厅印发《加快推进教育现代化实施方案(2018-2022年)》[OL], [http://www.gov.cn/xinwen/2019-02/23/content\\_5367988.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2019-02/23/content_5367988.htm) (2019年3月20日读取)。
- 中华人民共和国教育部, 2019, 教育部办公厅关于召开“六卓越一拔尖”计划2.0启动大会的通知[OL], [http://www.moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/201904/t20190423\\_379238.html](http://www.moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/201904/t20190423_379238.html) (2019年3月20日读取)。

注: 经作者同意, 本文转载自《外语教育研究前沿》(原名《中国外语教育》)2019年第2卷第2期: 3-7页



金立群 行长

亚洲基础设施投资银行

## 外语教学和国际人才的培养

提要：本文从作者自身的教育和从业经历出发，首先就外语教育培养目标与外语学习的年龄和水平问题提出了自己的观点，然后讨论了外语教育中的师资建设和教材建设两个关键问题，最后深入探讨了国际人才需要具备的五个方面的能力：高度的政治觉悟，国际视野，渊博的知识，敢于斗争、善于斗争，国际主义精神、献身精神。

关键词：外语学习；外语教育；国际人才；能力

### 1. 引言

1978年，党的十一届三中全会确定了改革开放的大政方针之后，全国各行各业掀起了巨大的改革浪潮，中国人民振奋精神，撸起袖子，投入到事关中华民族复兴的宏伟事业之中。40多年之后回顾这段历史，恐怕当初没有人预见中国竟然能够创造出如此震惊世界的奇迹。当初人均收入只有280美元，在世界上的排名被狠狠地甩出一百好几十之外。今天，中国的国民生产总值直逼美国，人均收入进入中等收入国家水平，中国在国际上的影响力举足轻重。在这个过程中，中国教育事业，包括外语教育事业的发展，也发挥了重要的作用。

我记得在《外语教学与研究》1978年第2期中，许国璋先生发表

文章《论外语教学的方针与任务》（许国璋1978），阐述了外语教育应当为民族复兴服务的观点，也谈到了日本外语教育的经验。许老的文章很有前瞻性，不仅指出了当时中国外语教学与研究所面临的挑战，还提出了中国的外语教学如何应对新的国内外形势的要求的问题。一般人只是为教学体系的恢复而振奋，并未想到其本身的改革和适应新时代要求的关键问题。

改革开放40多年之后，中国对外交往的广度和深度，都有了长足的发展。中国外语教学特别是英语教学的普及程度空前加大。英语语言能力不再是英语教学工作者、科研人员、外交官、英语翻译等独享的技能。事实上，英语已经成为具有一定教育程度的人都拥有的通

用知识。我国各行各业专业人员的英语水平，都有了根本的改观，这是十分可喜的现象。

### 2. 个人教育和从业经历

回顾我自身的经历，让我体会尤为深刻。1978年中国恢复研究生考试，我很荣幸地成为许国璋、王佐良、刘世沐三位先生的学生。经过两年的学习，我们要毕业了，三位导师决定让我留校任教，我非常激动。从事教育和研究是我的梦想，我将一辈子乐在其中。但是，就在此后不久，许老告诉我，他到美国出访期间，遇到了中国财政部负责外事的一位司长，他请许老推荐他的学生到财政部工作，因为中国刚加入世界银行和国际货币基金组织，需要一批英语水平高的专业人员到

世界银行工作。我听后得很恐慌，且不说要彻底改行，就是想到我满屋子的书架将要变成满屋子的文件柜子，都觉得很不适应，因此也不想接受。许老见状，对我说中国将来有200名高端英国文学教授差不多也够了，但目前国家亟需懂经济金融的国际人才，所以他推荐我去。许老安慰我说，相信我能够顺利改行，如果实在感到不适应，可以回来，反正学校任何时候都会欢迎。于是，我下了决心。

1980年年底完成学业后，我就到财政部报到，随即飞赴华盛顿，到世界银行中国执行董事办公室上任。中国刚步入国际金融组织和机构，对此所知甚少，专业知识和英语水平兼备的人才确实稀缺，可谓形势紧迫、刻不容缓。我读过《资本论》，虽未通读，但多少了解一点，可是对现代西方经济学几乎一无所知。中国和外界隔绝了那么久，对当代经济、金融、管理、商业和市场等各个领域的发展动态自然知之甚少。所以我只能当作尚未开窍的学生，努力学习。我一边工作，一边在华盛顿大学选修经济学课程。

那是在世界银行当学徒的年代。从某种意义上来说，那也是中国在国际经济和金融领域里的学徒时代。但是，中国是个好学生。中国人向来勤奋好学，中国五千年的伟大文明并未使我们的民族形成惰性，进而影响学习当今世界上先进国家的经验的积极性。回顾过去这40年的经历，中国跳跃式的发展不仅仅体现在综合经济实力上，也体现在她能够在国际经济和金融领域的舞台上发挥一个负责任大国的作用上。如今的中国能够有所作为，

迎着挑战而上，发起、成立了亚洲基础设施投资银行（简称“亚投行”）这样的国际多边机构，而且其成员数量直逼布雷顿森林机构。世界银行有180多个成员国，亚投行目前已经有97个成员国，是仅次于世界银行的全球第二大多边开发机构。到2019年年底，亚投行的成员国预计将会增长到上百个。中国这个辍学多年的学生，用了不到40年的时间，就完成了学业，通过了她应修的全部课程，并且迅速地创造出一个以中国为主导的国际多边机构，这是一个非常了不起的跨越。亚投行三年多的业绩，得到了国际社会的普遍赞誉，也使得原来心存疑虑，甚至公开反对的那些人，不得不认可其国际水准。亚投行遵照习主席的要求，严格按国际标准执行，达到了国际一流水平，体现了中国在国际上的感召力、凝聚力、影响力。很多国家对中国羡慕不已，深感只有中国才能够办成这样的大事。

在一定程度上，这和培养外语兼专业人才是分不开的。财政部从招聘我这个第一个“文革”之后的研究生开始，多年来一直坚持不懈地培养国际人才，派他们出去学习深造，并到国际机构去实习锻炼。

### 3. 外语教学培养目标

今天的中国，在国际舞台上举足轻重，这对我们培养适应国际形势的新一代复合型外语人才提出了更高的要求。同时，随着现代科技（如人工智能）的发展，外语教学也面临着前所未有的挑战：一是教学方式本身的改革，二是如何确保学生掌握必要的知识、技能和人际交往能力。但是，我认为，在外语

教学方面无论如何改革和创新，都要盯住最根本的目标不能放松，要培养具有爱党爱国情怀、品行高尚、胸襟宽广、目光远大的青年学子，使他们将来能够在国内或国际重要机构担当重任。

我认为，尽管40年来我国外语教学取得了可喜的成果，但中国的外语人才，特别是具有较深外语功底的各级领导干部缺口仍然比较大。从1980年到现在，财政部已经培养了100多位具有国际机构工作经验的干部，包括五六位部级领导干部。外交部、商务部和其他涉外的部门更需要懂外语的干部。中国现在虽然每年都有比从前多得多的外语人才毕业后走向社会，但是国家的事业在拓展，参与国际活动的数量和频率急增，所以对具有外语功底的各级领导干部、高端国际人才的需求仍非常大。曾经有位部级领导对我讲，他参加国际会议时发现几乎所有国家的代表、部级官员都能说英语，唯有中国的官员只会说中文，需要翻译。在国际场合，大家都普遍使用英语，而在双边会晤中，即使双方的官员都懂对方的语言，还是会使用本国的官方语言，双方通过译员进行交流，这是出于对本民族语言的尊重。但是，在双边或多边会谈中，如一方能掌握对方的语言，则绝对占有优势。大家知道，口译容易出错，无论是同传还是交传，都需要译员对交流的内容非常熟悉，对使用的两种语言——源语言和目标语言——要具备很好的功底。一般来说，同传发生传递信息丢失的情况往往比交传要多，这在总体上取决于译员的水平。高级官员或企业高管在谈判中如能理

解对方所表述的全部意义，甚至是言外之意，则有游刃有余之势。此时，翻译只是一种形式，处于优势的一方甚至可以有更多的思考时间。

翻译有时会引发误解，产生问题。好的翻译可以化干戈为玉帛，不好的翻译会造成不必要的误解，影响互信，甚至会产生严重后果。当然，如果问题大了，对方也会提出异议，要求澄清。比如，有一次我参加一个很重要的活动，对方是一名美国知名教授，中国官员的一句赞美的话“你很有口才”（You are very eloquent.），在传递的过程中被误译为“傲慢的”（arrogant）。美国教授保持了一阵冷静，但是过了一会还是忍不住对中方官员说：“I'm not arrogant. I'm humble, you know.”（我并不傲慢，我很谦卑的）。这是因为发音不够准确和清晰所引起的问题。我在参加各种外事活动或国际交流中，养成了一个习惯，就是认真听译员的翻译，还真能发现不少问题，不容小觑。有些译员的想象力非常丰富，随译随编，把听不太明白的内容都含糊其词地应付过去了，甚至表达得很漂亮，这其实很危险。最大的问题其实不是完全的误译，如果是误译反倒会使一方或双方感到不合情理而及时要求澄清，而是在很多情况下，因为外语功底有限、句子结构混乱、用词不当、分寸把握不好而导致翻译质量的欠缺。一般来说，人们对译员或外国人使用自己母语的外语表达能力的缺陷已经有心理准备，一旦发生误解，也不公开抗争，但是也会感到困惑或不爽，影响彼此的融洽和谈话的气氛。有一次在一个重要的会议上，我听到译

员把“我们对于反腐败就是任性。”这句话译为“*We are capricious in anti-corruption.*”，在这一语境里把“任性”对应为“*capricious*”使意思刚好相反，这句话当然是完全译错了。这是现场的应急翻译，年轻译员一时对付不过来，情有可原。我们对反腐不是“朝三暮四”（*capricious*），而是“执着”，甚至是一种“狂热”。比较好的表达是“*We indulge in a passion for anti-corruption.*”，或者在情绪上或语气上更强烈一些，译为“*Anti-corruption is just our obsession.*”。在口头表达上，要能够真正做到游刃有余、得心应手，不是一朝一夕可以达到的。

人工智能和机器翻译的进展速度之快，迫使我们考虑外语教学的革新和前景。我的判断是，在今后相当长的一段时间内，机器翻译还不能完全取代专业译员的工作。高级别的双边政治对话、复杂的商务谈判、国际社会的人员交流等，仍然需要专业的翻译才能保证不出差错。就像驾驶波音737-M8飞机那样，完全依赖计算机软件会出大事。人机争夺主导权的事情也一定会发生在双边或多边谈判、交流或对话中。我们还是不能放松对翻译人才的培养。不过，培养一般的翻译人才已经不是外语教学的主要任务，这个判断恐怕也是不会错的。

#### 4. 外语学习的年龄和水平问题

学外语的年龄及其与母语学习的关系问题，向来备受争议。近年来，我听说有关部门提议小学取消外语教学，原因是外语教学会影响汉语教学。对此我表示反对，相信广大家长也不会支持，这倒不是因

为家长把外语看得高于汉语。汉语的重要性是毋庸置疑的。随着中国国力的强大，国际地位的提升，汉语将变得日益重要。但是，要使汉语在国际交往中成为主要工作语言，甚至取代英语，即使不是绝对不可能，也需要相当长的时间。在今后的几十年内，外语，特别是英语的教学，是不容忽视的。我认为学外语要从娃娃抓起。在一些欧洲国家，比如瑞士，小孩三四岁就可以在英语、法语、德语几种语言间自如切换。这种技能是成年人学习外语无论如何也达不到的境界。语言是一种技能，就像拉小提琴、弹钢琴、竞技运动一样，过了某个年龄段就将终身失去完善的机会，无论如何努力，也无法达到极高的水平。据我观察，中学即去国外学习的孩子，外语能够达到极好的水平；去国外大学上本科的学生，外语水平也不错；而到了研究生阶段再去国外学习的，熟练运用外语就比较困难了，特别是口语，几乎是要挣扎一辈子了。我比较幸运，在十岁读小学五年级的时候就学英语了，此后进入中学，在农村插队落户，参加劳动，一直到现在，始终没有丢弃对英语的学习。现在，我每周都会浏览五六种英语杂志和三四种法语杂志，不光能掌握国际上的时事动态，并且也能跟上语言变迁的步伐。几十年来，我也始终重视汉语的修养，我能够读中国的各种古籍，经史子集都喜欢涉猎。我不认为学外语会影响汉语。再比如钱锺书先生，精通六七种语言，他的汉语功底也是非常了不得的。关于这一点，翻一翻他的《管锥编》和《谈艺录》就知道了。国学大师梁启超、王国维、

鲁迅、胡适、陈寅恪、郭沫若等，无不是学贯中西的大学问家。受到西学的启发，他们的视野更为宽阔，研究方法都有创新，从而在某些方面超越了前人。在跨国交流、学术切磋频繁的今天，即使是中国文史哲领域的学生，花点时间学习国际上的主要语种，也肯定是值得的，说学习外语会影响汉语水平是无稽之谈。

关于外语学习，还有一个值得探讨的问题，即语音语调与文字功底是否能接近使用母语的人的水平。我认为，如果要达到发音纯正，字正腔圆，就必须要在这种语境中成长。一般来说，十岁以下有这种学习环境，就可以达到母语的水平，而文字功底则不同，就好比并非每个中国人都能写漂亮的中文文章一样，以英语为母语的人也不是都能写出像样的文章。笔语和口语不一样，口语犹如母语与生俱来，而笔语是一定要后天下功夫的。我们也不要迷信英语为母语的人的写作水平。在亚投行，有来自44个国家的工作人员，一些母语是英语的人写的备忘录、文件，拿到我这里照改不误。所以关于写作，我认为文字功底是可以培养的，必须在教学中狠下功夫。

对于外语学习者，特别是对于那些主要从事外交和国际政治与经济事务的高级人才来说，我更要强调的是打好英美文学语言功底对从事涉外工作的重要性。改革开放以来，我国一大批专业人员在涉外政治和经贸活动等各种国际交往中，凭借娴熟的英语和其他主要语种的沟通能力，有效地开展工作；也有很多中青年进入联合国和其他国际机构工作，甚至担任要职。尽管如

此，说实话，不少中国人能够获得要职，在很大程度上还是凭借国家的影响力，如果完全按实力去竞争，不一定能胜出。所以不可否认，外语水平欠缺仍然是路障，影响不少涉外工作人员在国际舞台上的表现。作为应用最广泛的语言，英语水平对于涉外工作的重要性不可低估。我认为，要培养一大批高素质的复合型外语人才，仍然任重道远。

## 5. 外语教育中的师资建设和教材建设问题

在外语教育中，有两个问题非常关键：一是师资建设，二是教材选编。

在师资建设方面，教师是非常重要的。我很幸运，从小就接受了良好的教育。我记得五年级我开始学英语时，我们的英语老师水平就非常高。而在当时的师资队伍中，为小学开设英语课、配备英语教师是很困难的，更何况是好的老师。进入初中后，给我们班级上课的英语老师看到我喜欢英语，给了我很多指导。这位英语教师是复旦大学英文系毕业的，是徐燕谋和葛传的学生，家里藏书很多。他给我讲解如何使用英语原文词典，向我推荐英语工具书，如 *Concise Oxford English Dictionary*, *Merriam Webster's Collegiate Dictionary*, *Fowler's Modern English Usage*, *Daniel Jones' Cambridge English Pronouncing Dictionary*。这些工具书对于一个中学生来说，难度之高，可想而知，但是我的英语老师认为起点高，是可以的，否则进步不会快。他还向我介绍了英国文学的来龙去脉，给我开的书单，可以让我一直读到大学都读不完。我

眼界大开。在老师的指导下，从初三开始我就硬着头皮阅读原著，用现在的流行语来说，叫作闯关。他说，读英语原著，不必强求都懂，像陶渊明那样，好读书不求甚解，先囫圇吞枣，有朝一日会豁然开朗。一个中学英语教师，对一个初中生讲这些，一般人都会认为老师是对牛弹琴，学生是好高骛远。但这种超乎常规的教学方式，使我确实受益匪浅。初中一年级，我的班主任是历史老师，英语水平同样很高，记得他借给我一些英国文学名著。他至今健在，年近百岁。他是清史专家戴逸的同学，对我中国文史方面的学习指导甚多。他曾对我说，读中国的历史不能仅仅读“二十四史”这种正史，还要读笔记小说，否则你的历史知识是不完备的。在他的启发之下，多年之后，我购置了中华书局出版的全套唐宋元明清笔记小说，随手翻阅，颇有收获。在一次课上，他拿了一幅《蒙娜丽莎》，给我们介绍达·芬奇。他细细地分析讲解了这幅画，指出画家的手法如何代表了文艺复兴时期艺术的特点。25年以后我到卢浮宫，站在《蒙娜丽莎》前，足足站了两个小时，久久不忍离去，一直在回想当初我的老师传授给我的知识和对我的启发。我中学的地理老师讲到英国时，就给我们讲狄更斯的作品《双城记》，并批判了作者对法国大革命的立场。老师上课时讲到的很多内容，都是在课堂上即兴而来，并非来自事先备课的笔记。他们虽未见得指望我们都能理解他们传道授业解惑之真谛，但是年轻的学生自有吸收能力和悟性。这些知识在启蒙时期尤为重要，因为这些

内容并不只是一条信息,一点知识,而是点拨,是开窍,是促使学生去探索无穷尽的未知世界。浮士德博士拿灵魂和魔鬼梅菲斯托费勒斯做交易,以换取无限知识的故事,也是那个时候不知道从哪个老师那里听说的。我在这里所谈到的中学时期有幸遇到的老师们的指导,虽然并非全都与外语教学有关,但是我感到非常重要,因为他们诲人不倦的精神,循循善诱的指导,极大地丰富了我们的知识,增加了我们学习的兴趣。优质师资对于青年学子来说实在是太重要了,就我个人而言,我强烈的求知欲由此而来,至今毫不衰退。

后来,我更加有幸,师从许国璋先生、王佐良先生、李赋宁先生、陈嘉先生等。他们的许多教诲,让我受益终身。比如,我仍记得许国璋教授告诫我们,你们写文章,任何一个观点或论断(statement),除非是你自己的思想,否则都必须注明出处,不然就是抄袭。

王佐良先生教导我们,中国人学习和研究外国文学,必须有自己的视野,不能完全照搬。他以法国学者 Legouis & Cazamian 的 *History of English Literature* 为例,指出他们从法国人的视角来研究英国文学,颇有新意。此书 1930 年初版,此后多次修订,我至今藏有 Sir Arthur Quiller-Couch 作序的 1961 年重印本。李赋宁先生告诉我们,要经常浏览当代期刊,不要让自己的语言僵化。陈嘉先生教导我们,必须大量读书才能获得丰富的表达形式,但只有真正动手写,才能将阅读的知识转化为自己的写作能力。常常是,许多老一辈教授仅是只字片言,就能

使我震撼,促使我思考和体会。他们真的做到了用人格的魅力和学术的严谨教育我们,指引我们不断进步。在教材选编方面,我主张引进教材和自编教材相结合,取长补短。这涉及国外书籍意识形态问题,我认为我们对此不应该完全排斥,而应该借此培养学生的思辨能力。外语专业的学生总要走出国门,总要接触外界的各种思潮,因此必须具有政治免疫力和鉴别力。

我曾经在《外语教学与研究》1983 年第 3 期上发表过一篇书评(金立群 1983),介绍了诺顿出版社的教育参考书《诺顿读物:说理性散文选》(*The Norton Reader: An Anthology of Expository Prose*)。当年我在美国大学作为汉佛莱学者(Humphrey Fellow)进修时,发现这是美国大学里非常流行的参考读物,无论是文科专业还是理科专业的学生,几乎是人手一册。我怀着巨大的好奇心通读了全书,深感此书编得好。有一天我回到北京外国语大学去拜访王佐良先生,他对我说:“你写的那篇书评我读了,我想去把那本书找来读一读。这说明你写得很成功。”受到王公的鼓励,我很激动。我确实感到,需要介绍一些优秀的读物给国内的青年学生。要是他们能够下功夫认真吸取好书的养分,英语写作水平定有长进。确实,诺顿出版社出版的一系列教材,质量都非常好,面向的是全世界学英语的学生,对中国学生同样有益。即使某些书籍中存在一些意识形态的问题,相信我们的大学教师是可以给予正确的指导的,更要相信我们的青年学生有分析和判断能力。否则,很难想象学生毕业之

后进入西方国家的政治和文化氛围之中,何以能保持他们政治生命的活力。中国学生对于西方的意识形态和有毒文化的抵抗力和免疫力,来自对我们国家的制度自信、文化自信和道路自信。一个国家欣欣向荣,日益繁荣昌盛,人民生活越来越好,青年人憧憬着他们美好的未来,我们就不必担心他们的价值取向和政治立场了。相反,当今世界,西方自由民主制度深陷困境,失业率特别高,青年人前途渺茫,看不到路在何方。那种现实就是很好的反面教材。

2019 年 4 月,我到哈佛大学参加第 22 届哈佛中国论坛,并作了讲演。这是我第二次参加这个论坛,第一次是在 2001 年,当时我讲的题目是“中国:加入世贸一年回顾”。这一次,我谈的是创办亚投行的理念和使命,以及我们取得初步成功的原因。哈佛大学费正清中国研究中心主任宋怡明(Michael Szonyi)送给我一本他新出版的书,题为《中国问题:透视一个崛起的大国》(*The China Questions: Critical Insights into a Rising Power*)(Rudolph & Szonyi 2018),这是一本汇集了很多中国问题专家或关注者文章的文集。翻到其中一篇文章,作者 Roderick MacFarquhar 写道:“当然,今天的中国学生和‘文革’之后开海外留学先河的那些人相比,有很大的不同。当时,有些人面向西方,期望了解新的治国思想……今天,中国的学生来自一个自豪地崛起的民族,深深感受到中国经济和外交的影响力。他们大多数人都很爱国,也许留学只是为了接受西方的教育,给自己的事业打下一个



基础而已，而不是去体验民主的理想。”（MacFarquhar 2018）尽管文章中的很多观点我不敢苟同，比如此处所谓的“民主”也只是西方式的民主而已，和我们关于人民民主的概念并不一样，但是这几句话总体来说还是很中肯的。

总之，要相信我们的莘莘学子是有政治觉悟的，有鉴别力的。适当地选择国外教材，作为他们打好外语功底基础的教材是必要的。

同时，我们也要下功夫编写优秀的、跟得上时代的新教材。当年，许国璋先生编写的《许国璋英语》影响了好几代人，很多人都是从这套教材入门，并进而深造的。今天，由于外语院校设置的专业增加了许多，我们要不断编写涉及更多学科的各类英语和其他语种的教材，满足中国学生的需要。

## 6. 国际人才需要具备的五个方面的能力

国家的发展要求高校通过外语教育培养大批国际人才。国际人才要具备多方面的能力，北京外国语大学推出的国际人才英语考试对国际人才的描述主要有三点：国际视野与协商合作能力、分析问题与解决问题的能力、跨文化理解与表达能力（中国外语测评中心 2019）。我非常认可这个描述及其蕴含的理念，总结起来，国际人才需具备以下几点能力：

第一，要有高度的政治觉悟。爱国爱党，决心为党、为祖国和人民做出贡献。在国际场合树立中国人的光辉形象，展示大国人才的风范。

第二，要有国际视野。摆脱狭隘的民族主义思想，要处理好中国

的利益和国际责任之间的关系，处理好眼前利益和长远利益的关系。习近平总书记指出，通过共商、共建、共享推动“一带一路”建设，就是强调双赢和多赢，而不是只考虑中国的利益。习近平总书记发起创办的亚投行之所以得到世界上那么多国家的热烈响应，就是因为中国虽然是最大的股东，是主导，但不霸道，不以老大自居，平等待人，一切按照国际规则运作。

第三，要有渊博的知识。要了解世界各国的历史、文化、教育背景等。在实际的国际交往之中，能够通过闲暇时在文学、艺术、音乐等方面的交流，建立良好的友情，增进双方的了解，广交朋友，促进国际关系的发展。

第四，要敢于斗争，善于斗争，在斗争中交朋友。我们和很多国家在意识形态上有本质的区别，在文化上也有很大的差异，但是这并不妨碍我国和其他国家的政治交往和经贸往来与合作。有时候，争论是难免的，也会有非常激烈的交锋。但是，我们要有度，拿捏好，求大同，存小异，斗而不破。

第五，要有国际主义精神和献身精神。我们的外交人员和中资企业到国外工作，免不了会涉及有危险的国家和地区。遇到这种情况，我们不能退缩，不能贪生怕死。

对国际人才的培养需关注方方面面，但首要的是要教育他们爱国爱党，要有高尚的情操，绝不能贪污腐化。我们亚投行有一个基本核心价值：**Lean, clean and green**，即精干、廉洁、绿色。我们对腐败保持零容忍度。我们希望中国一代又一代的国际人才有娴熟的外语水平，

有高尚的道德情操，有宽阔的胸怀，有气质和风度，能够立志维护中国良好的国际形象和声誉，立志为中国在国际政治、经济和文化等领域发挥应有的作用。我认为，这些就是国际人才所必须具备的最核心素质，也是当前中国外语教学中最应该着力思考和加大力度的关键。📌

### 参考文献

MacFarquhar, R. 2018. Does Mao Still Matter? [A]. In J. Rudolph & M. Szonyi (eds.). *The China Questions: Critical Insights into a Rising Power* [C]. Cambridge: Harvard University Press. 26-32.

Rudolph, J. & M. Szonyi (eds.). 2018. *The China Questions: Critical Insights into a Rising Power* [M]. Cambridge: Harvard University Press.

金立群，1980，论《喧嚣与狂怒》的文体风格 [J]，《外语教学与研究》（3）：11-20。

金立群，1983，*Review of The Norton: An Anthology of Expository Prose*. Fifth Edition [J]，《外语教学与研究》（3）：71-75。

金立群，2001，中国：加入世贸一年回顾，哈佛中国论坛，出处待补。

金立群，2019，哈佛中国论坛讲演题目，出处待补。

许国璋，1978，论外语教学的方针与任务 [J]，《外语教学与研究》（2）：6-15。

中国外语测评中心，2019，国际人才英语考试（ETIC）[OL]，<http://etic.claonline.cn/>（2019年3月20日读取）。

注：经作者同意，本文转载自《外语教育研究前沿》（原名《中国外语教育》）2019年第2卷第2期：8-14页



## 提升外语教育水平，服务“一带一路”建设

王定华 教授

北京外国语大学党委书记

2013年9月和10月，习近平总书记先后向世界发出建设“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的倡议。“一带一路”倡议的提出，是我国新时代大国外交智慧结晶，是习近平新时代外交思想的重要体现。五年多来，“一带一路”倡议得到了国际社会广泛响应和高度认同。“倡议”提出之初，很多国家，特别是一些西方大国并不接受，甚至抵制、抹黑，他们认为这是中国人的“独角戏”，是新时期中国人的“马歇尔计划”。但实践证明，“一带一路”倡议因其“互联互通”的理念和构建人类命运共同体的核心价值观得到了国际社会的认同。随着“一带一路”建设向纵深推进，中国不断走近世界舞台的中央，中国人在政治、经济、文化、教育等各个领域参与全球治理、参与国际事务的机会越来越多。“一

带一路”建设需要语言铺路，实现文化交流、文明互鉴离不开外语教育。为此，我们的外语教育发展目标和政策制定都需要从服务“一带一路”建设的使命出发，进行全局规划和顶层设计。我国改革开放的整体进程表明，外语教育改革与发展事关全民外语能力提升，事关国家综合实力提升。

四十年前，一个伟大的决定，吹响了我国改革开放的号角，唤醒了东方再次沉睡的雄狮，激发了震惊世界的发展活力。回眸改革开放之初，百废待兴、百业待举，外语教育率先发声。自此，一批批莘莘学子走出国门，操起别国语言，探究异邦之长，汲取人类优秀文明成果，借鉴外国先进科学技术；一所所大中小学校开设外语，学生勤奋阅读，反复训练，交流互动，蔚然成风。从此，国人正视差距，扩展视野，创新思维，奋起直追，

拉开了全面改革开放的大幕。四十年来，在中国共产党的坚强领导下，中华儿女团结一致，奋发图强，锐意改革，深化开放，成就辉煌；四十年后，我国经济社会发展进入新时代，全面建成小康社会目标即将实现，全国上下正在加快建设富强、民主、文明、和谐、美丽的社会主义现代化国家，中华民族再次屹立于世界民族之林。可以说，改革开放的四十年，也是中国外语教育不断发展壮大的四十年。改革开放推动外语教育，外语教育助力改革开放。外语教育与国家命运紧密相连，成熟的外语教育和外语教育政策是一个国家整体战略的重要组成部分。外语是国际交流与合作的重要沟通工具，是人类思想与文化的重要载体。中国人学习和使用外语对汲取人类优秀文明成果、借鉴外国先进科学技术、传播中华悠久灿烂文化、增进我国与其他国家的相互理解 and 交流具有重要意义。

如何提升外语教育水平，服务“一带一路”建设，我结合个人的思考和北外的实践，谈以下几点：

**第一，提高政治站位。**2018年9月10日，在中华人民共和国第34个教师节来临之际，党中央召开了新时代第一次全国教育大会，我有幸现场聆听了习近平总书记闪耀着马克思主义光辉的重要讲话。总书记的重要讲话，围绕着“培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人”这一根本任务，深刻回答了“培养什么人，怎么培养人，为谁培养人”一系列根本性问题。

他对于大学的育人以及各级各类教学工作非常重视，做出重要指示，提出明确要求，为我们加强新时代外语教育工作指明了前进的方向，值得我们认真学习，深入领会，准确阐释。我们要抓住机遇、超前布局，以更高远的历史站位、更宽广的国际视野、更深邃的战略眼光，对加快推进教育现代化、建设教育强国作出总体部署和战略设计，坚持把优先发展教育作为推动党和国家各项事业发展的重要先手棋，不断使教育同党和国家事业发展需求相适应、同人民群众期待相契合、同我国综合国力和国际地位相匹配。

今年是新中国成立70周年，是全面建成小康社会的关键之年，更是贯彻落实新时代第一次全国教育大会精神的开局之年。站在新时代的坐标系上，中国高等学校外语教育的使命、格局、举措与国家的命运、时代的呼唤、阶段的任务密切相关。全国教育大会的召开，为我们指明了方向，明确了使命，谋划了格局，提出了要求，服务“一带一路”就要与全国教育大会精神对标对表，端正方向，主动作为。用“四个意识”导航，用“四个自信”奠基，用“两个维护”铸魂。建立健全加强和坚持党的领导的组织体系、制度体系、工作机制，形成落实党的领导纵到底、横到边、全覆盖的工作格局。

**第二，加强教师队伍。**百年大计，教育为本。教育大计，教师为本。努力建设一支政治素质过硬、业务能力精湛、育人水平高超的高素质高校教师队伍，是推进新时代本科

教育改革，加快外语教育改革创新的重要基础。基础不牢，地动山摇。对此，不能含糊。

要全面加强师德师风建设。育有德之人，需有德之师。习近平总书记用“四有”的标准定义了“好老师”，“有理想信念”“有道德情操”“有扎实学识”“有仁爱之心”是对教师的明确要求。个别教师理想信念不够坚定、职业道德自律不严，给整个高校教师队伍带来了极大的负面影响。我们要坚持把师德师风作为教师素质评价的第一标准，落实教育部《关于建立健全高校师德建设长效机制的意见》，建立教育、宣传、考核、监督、奖励、惩处相结合的师德建设长效机制，创新师德教育，大力宣传先进典型，强化师德监督检查。激发高校教师加强师德建设的自觉性，明确高校师德建设工作的责任主体，推动师德建设常态化、长效化、全覆盖、无死角。依照教育部《新时代高校教师职业行为十项准则》和《教育部关于高校教师师德失范行为处理的指导意见》，建立教师个人、所在学院和学校三级责任落实机制，全方位规范和引导高校教师以德立身、以德立学、以德施教、以德育人，坚持教书与育人相统一、言传与身教相统一、潜心问道与关注社会相统一、学术自由与学术规范相统一，更好担负起培养担当民族复兴大任时代新人的神圣职责。

**第三，突出立德树人。**2019年3月18日习近平总书记在京主持召开学校思想政治理论课教师座谈会并发表重要讲话，向全国大中小学

思政课教师致以诚挚的问候和崇高的敬意。他强调，办好思想政治理论课，最根本的是要全面贯彻党的教育方针，解决好“培养什么人，怎样培养人，为谁培养人”这个根本问题。新时代贯彻党的教育方针，要坚持马克思主义指导地位，贯彻新时代中国特色社会主义思想，坚持社会主义办学方向，落实立德树人的根本任务，坚持教育为人民服务、为中国共产党治国理政服务、为巩固和发展中国特色社会主义制度服务、为改革开放和社会主义现代化建设服务，扎根中国大地办教育，同生产劳动和社会实践相结合，加快推进教育现代化、建设教育强国、办好人民满意的教育，努力培养担当民族复兴大任的时代新人，培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。

对于有思想、有个性、有见识的青年大学生，德育既要立意高远，又要立足平实。只有教会学生善于与人相处，学会理解、宽容、沟通、合作，培养健康心理，塑造健全人格，才能更好地引导学生以品德润身、有公德善心、用大德铸魂，成为有大爱大德大情怀的人。当前，思想文化激荡多元，实用主义、虚无主义等思潮对青年学生带来了一些负面影响。我们应当分析本来的，鉴别外来的，消化内生的，纠正失误的。因事而化、因时而进、因势而新，引导青年学生正确认识世界和中国发展大势，走出思想误区，澄清模糊认识，增强道路自信、理论自信、制度自信和文化自信。新时代的国际化人才更应该具备大爱

大德，具有家国情怀和全球眼光。既要有坚定的政治立场、深入了解国情，将中国传统文化内化为自己的核心素养；又要具有宽广的世界眼光和长远的历史眼光，能够站在全球层面看待、审视形势和问题，担当起构建人类命运共同体的时代重任。

**第四，培养高端人才。**以共建“一带一路”国家为重点，建立一批有影响力的国别区域研究基地，加强非通用语种人才、国别区域研究人才和国际化工程技术人才培养，推动高等学校以“一带一路”为重点开设第二、第三外语。加强与世界一流高等学校和科研院所的深度合作，加大与共建“一带一路”国家开展高端特色留学合作力度，培养高水平拔尖创新人才。

要坚持需求导向、特色发展。同质化难有大出路，特色化才有大作为。不同层次和类型的高校应结合自身办学优势，主动对接国家战略和国家创新体系，明确办学定位和学科专业布局，坚持有所为有所不为。各校应当力图使发展规划更加鲜明，专业特色突出，积淀形成自身优势。坚持以特色求发展，以特色构筑核心实力不动摇，在推进人才强国战略、创新驱动发展战略、区域协调发展战略，实现中华民族伟大复兴的历史进程中，准确、科学地确立自己的战略，打好内涵式发展的“特色牌”。外语类院校作为国际化人才培养的重要基地以及中外人文交流的主要平台，欲实现内涵式发展、转型升级，必须适应新时代国家经济

社会对外开放新形势、新需求，对接我国在全球化进程中的新角色、新定位，符合“一带一路”倡议对人才培养的新要求。

要坚持学科带动、错位发展。学科专业是大学的基本元素，学科专业水平是大学核心竞争力的集中体现。学科专业建设不只是人无我有，更重要的是人有我优、人优我新、人新我强。对新开设的学科专业，一方面需要注意国家需求迫切性、行业需求适应性以及办学管理现实性，另一方面需要兼顾核心知识体系的一致性、系统性与关联性。对现有学科专业格局，要坚持结构优化，以特色带整体，整体促特色，打造优势特色学科专业群，提升学科交叉融合能力，构建与本校办学定位和办学特色相匹配的学科专业体系和人才培养结构。以北京外国语大学为例，对于新增的非通用语专业，学校将语种建设同国别与区域研究相结合，探索语种增设与科学研究、人才储备相互促进的发展模式。在优化学科布局方面，构建了外国语言文学、多语教育科学、区域与全球治理、比较文明等学科集群，推动国际关系与区域研究、国际传播学、国际商务与区域治理、国际法律与区域治理等交叉学科建设，学科的生态更加优化，为全面提升复合型人才培养质量和学术创新能力提供了重要的保障。

**第五，加强教育合作。**建设“一带一路”教育资源信息服务综合平台。鼓励支持高等学校、职业院校与企业共同走出去，共建一批人才

培养、科技创新与合作、人文交流等基地。打造“留学中国”品牌，提高生源质量，优化学生结构，鼓励有条件的高等学校面向来华留学生开设多语种授课课程。实施来华留学高端人才项目，发挥丝绸之路奖学金等中国政府奖学金的引领作用。与世界更多国家和地区签署学历学位互认协议，提高我国学历学位全球认可度。

**第六，深化人文交流。**充分发挥高级别人文交流机制示范带动作用，加强与重点国家、重点区域人文交流，促进中外民心相通和文明互鉴。加强中外人文交流，打造一批具有中国特色、国际影响的人文交流品牌，大力支持中外民间交流，扩大足球、冰雪运动等青少年体育交流，强化中外智库交流。推动人文交流理念传播，加强国际理解教育，提升师生人文交流能力。加强中外体育艺术等人文交流，向世界展示中国体育、艺术教育成果，引进国外优秀体育艺术项目。优化孔子学院区域分布，加强孔子学院能力建设，全面提高办学水平。加大汉语国际教育力度，支持海外华文教育，为华侨等国外汉语学习者提供支持。加强汉语考试标准化建设，实施汉语国际推广名师计划，促进汉语国际学习和使用。

**第七，运用人工智能。**“假舆马者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河。”强调的是工具的重要性。“工欲善其事，必先利其器。”强调的是手段的重要性。进入新时代，信息技术

迅猛发展，社会生活的方方面面都在发生着深刻变化。“春江水暖鸭先知”，在这种大背景下，高校外语教育工作者一定要主动出击，积极拥抱信息技术。北京外国语大学一直关注信息技术，推动人工智能、大数据、学习分析、机器学习等新的技术和媒介在外语教学改革创新中的应用。

2018年8月，教育部启动了人工智能助推教师队伍建设行动试点工作，北外是高校试点。通过试点旨在帮助教师把握人工智能技术进展，推动教师积极运用人工智能技术，改进教育教学、创新人才培养模式。该项试点工作主要聚焦探索人工智能助推教师教育改革、助推教师队伍素养提升，优化教师队伍管理，提高教育教学质量，为全国高校探索模式、积累经验、奠定基础。3月21日，教育部和北外共同召开了试点工作推进会，探索利用人工智能技术，结合北外的特色优势，助推教师队伍建设。实施智能教室建设行动计划、智能教育素养提升行动计划、教师发展智能实验室建设行动计划、智能校园大数据建设。建设智能化多语学习平台、智能化孔子课堂汉语慕课、智能化国培平台、智能化全球通识课堂。北外将整合资源、校企合作，在一年时间里完成试点工作，推动学校教育信息化上升一个台阶，力争对全国高校形成示范效果。

2017年由北京外国语大学倡议发起、得到全国各高校支持所建立的中国高校外语慕课联盟，目前已

经有136所成员院校。联盟成立以来，各成员校共同策划、建设了一批符合教育需求、致力人才培养、服务国家发展的优质外语特色慕课。短短一年时间，中国高校外语慕课平台UMOOCs上已经发布了覆盖10个语种的首批语言文化课程，以服务“一带一路”倡议和多边合作。我们希望和全国各兄弟院校一起以“共享”建联盟，以“好课”立平台，以“优课”育人才，以“金课”迎接新时代。

此外，外研在线Unipus打造了服务教、学、测、评、研于一体的智慧教学生态体系。其中U校园智慧教学云平台与北京师范大学互联网教育国家工程实验室合作进行的“学习分析项目”，已经取得阶段性成果。iWrite英语写作教学与评阅系统引入“基于RNN和注意力机制的神经机器翻译模型”，全面提升英语写作教学效率，称得上是外语教育领域人工智能的突破。

“一带一路”建设是时代赋予我们外语人的使命和机遇，也向我们提出了新的挑战。我们需要站在国家战略发展的高度，把脉大势，抓住机遇，积极作为，大胆探索，努力推进我国外语教育改革与发展，为国家培养高素质的国际化人才，提升国家外语能力和全民外语素养，服务“一带一路”建设做出新的更大的贡献，为新中国成立70周年献礼。

新时代对高等教育提出加快一流大学和一流学科建设，实现内涵式发展的新要求。而面向“一带一路”倡议、人类命运共同体构建等国家需求，高等外语院校肩负培养具有中国情怀、国际视野的“多语种+”卓越国际化人才的新使命，有必要进一步明确发展战略。本文将从新时代对高等教育的新要求、高等外语院校的使命、高等外语院校发展战略三个方面进行阐述。

## 一、新时代对高等教育的新要求

党的十九大报告明确提出要“加快一流大学和一流学科建设，实现高等教育内涵式发展”，这是

新时代对高等教育提出的新要求。2018年6月全国150所高校发布一流本科《成都宣言》，提出坚持“以本为本”、推进“四个回归”是高等教育改革发展的基本遵循，把本科教育提高到了非常重要的战略高度。9月全国教育大会召开，习近平总书记明确提出要培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。此后教育部出台了系列文件，强调培养社会主义建设者和接班人是学校的根本任务，立德树人的成效是检验学校一切工作的根本标准。2019年1月召开的全国教育工作会议进一步强调了“教育优先发展”“立德树人”“体制机制改革”等关键

词。由此可见，新时代要求高等教育坚持立德树人，实现内涵式发展，培养担当民族复兴大任的时代新人，德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人，为中华民族伟大复兴提供智力支持和人才保障。而“双一流”建设致力于推动一批高水平大学和学科进入世界一流行列或前列，实现我国从高等教育大国到强国的跨越，逐步从“跟跑”“并跑”迈向“局部领跑”。

## 二、新时代高等外语院校的使命

2018年9月，教育部部长陈宝生同志在“双一流”建设现场推进会上指出，在新的历史阶段，要按



李岩松 教授

上海外国语大学校长

# 新时代高等外语院校的使命与发展战略<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 本文为国家语委重点项目“‘一带一路’沿线关键本土语言研究”（项目编号：ZDI135-78）阶段性成果。

照可靠的、合格的、真实的、有特色、有竞争力、有产出、可持续的目标，坚持“特色一流、内涵发展、改革驱动、高校主体”，以体制机制创新为着力点，在深化改革、服务需求、开放合作中加快建设。具体而言，一是培养高素质人才，二是服务重大需求，三是提升科研创新水平，四是深化国际合作交流，五是加强教师队伍建设，六是坚持特色发展。

外语院校作为高水平外语人才培养的重要基地之一，面对“一带一路”倡议，人类命运共同体等国家需求，可结合自己的优势与特色，明确自己的“一流”定位。在新时代背景下，应以建设具有中国特色的世界一流外国语大学为使命。这就需要密切对接国家和社会需求，培养具有中国情怀、国际视野的“多语种+”卓越国际化人才，产出系列高水平学术成果，发挥资政、咨商、启民作用，完善现代大学发展体制机制，打造具有引领作用的学科带头人与学术团队。

### 三、新时代高等外语院校发展战略

新时代背景下，对接坚持立德树人，培养“多语种+”卓越国际化人才，建设一流外国语大学的使命，外语院校有必要以“双一流”建设为抓手，进一步明确定位，落实规划，实现可持续发展。下面以上海外国语大学（以下简称上外）为案例，进行具体分析。

**第一，对接国家战略，明确外语院校定位。**上外要建设“双一流”，

培养“多语种+”卓越国际化人才，实现国别区域全球知识领域特色鲜明的世界一流外国语大学的办学愿景，需要紧密对接国家战略，宏观规划好学校办学定位和发展路径。2016年，上外在第十四次党代会上明确提出要按照“中国特色、世界一流”的内涵要求，“诠释世界、成就未来”的办学理念，建设国别区域全球知识领域特色鲜明的世界一流外国语大学，并提出“三步走”的具体战略，即“至2020年，将上外建设成为国内一流、国际知名的高水平外国语大学（全球600名左右），至2030年，将上外建设成为国内领先的、具有广泛国际影响的高水平外国语大学（全球500强）。至2049年（建校100周年），将上外建设成为国别区域全球知识领域特色鲜明的世界一流外国语大学（全球300强）。”

作为“双一流”建设学校，上外依托外国语言文学的传统优势，发挥其“优势互补”“整体带动”效应，推动政治学和新闻传播学等其他相关学科发展，构建外国语言文学综合交叉学科群，实施外国语言文学五大研究领域引领计划，促进全校整体发展。目前学校共有5个学科门类、9个一级学科、42个二级学科，呈现出多语种、多学科交叉融合的格局。

**第二，坚持立德树人，实现三全育人。**新时代背景下，立德树人是高等教育的价值目标和根本任务。外语院校应坚持全员育人、全过程育人、全方位育人，做好思政课程和课程思政建设，培养学生的文化

自信，其中思政课程建设至关重要。习近平总书记2019年3月18日在学校思想政治理论课教师座谈会上发表重要讲话，指出思想政治理论课是落实立德树人根本任务的关键课程，办好思想政治理论课，最根本的是要全面贯彻党的教育方针，解决好“培养什么人，怎样培养人，为谁培养人”这个根本问题。这为我们的思政教育和人才培养提出了指导意见。

上外坚持将“党建+”与教学研究相结合，为人才培养搭平台把方向，2018年发布《上海外国语大学精品课程建设标准（课程思政专项）》，推选10门课程高校作为哲学社会科学优秀教师“特色示范课堂”，召开多语种课程思政建设推进会，遴选9个课程思政教育教学改革试点单位，涵盖学校全部外语语种专业。发挥“多语种+”与区域国别研究的优势，开设《世界中国》课程；马克思主义学院和英语学院共同设计面向全校、全英语讲授的《中外时文选读》课程；在13个语种24门专业课程中打造“多语种课程思政群”。“一带一路”青年观察团、党建进中国特色新型智库建设、多语种外文门户网站群、党的十九大报告多语种对照查询平台等把主题党日活动、思想政治教育与专业课程有机结合，引导学生正确认识中国特色和国际比较，讲好中国故事，传播中国声音。2018年学校参与完成的“以思政课为核心的课程思政教育教学改革与创新”获得国家级教学成果一等奖。

**第三，力求改革创新，培养“多语种+”卓越国际化人才。**新时代

背景下，外语院校应对接国家人才需求，创新改革，培养“多语种+”卓越国际化人才。上外在教育改革创新方面有着优良的传统，学校在上世纪50年代实现了从单一语种专科学校到教授多个语种专业的转变；80年代实现了培养单纯外语类人才向培养外语与其他人文、社会科学复合型人才的转型；1993年率先实行了新生入学收费和奖学金、贷学金相结合的收费和招生制度改革；2015年，率先在全国高校中提出并实施“多语种+”卓越国际化人才培养模式，提炼出“会语言、通国家、精领域”的人才定位。其中“多语种”强调学生至少精通两门以上外语，具有出众的跨文化沟通能力；“+”即“融合贯通”，融会相关国别、区域、领域知识。“会语言”即具备深厚的人文素养，较强的跨文化沟通能力和复语能力，“通国家”即具有家国情怀和国际视野，具备国别区域知识的立体化建构与运用能力，“精领域”即精通跨专业领域知识，具备全球胜任力和参与全球治理的能力。

在“多语种+”卓越国际化人才培养模式方面，上外首先采用“非通用语种+英语”“英语+其他通用语种+非通用语种”等多种形式，夯实语言基础。其次，推进完全学分制，实现课程教学资源共享，促进学生的跨院系、跨专业选课，建立科学合理的转专业制度。此外，依托上海外国语大学卓越学院，实施战略拔尖人才培养。最后，倡导互联网+教育，打造智慧空间、智慧校园等。具体而言，学校主要采

取以下相关举措，即以10个国家级特色专业为核心，打造外国语言文学学科专业群，增设服务“一带一路”发展急需的非通用语种专业，目前授课语言已增至40种。开设多语种高级翻译人才实验班、多语种国别区域人才实验班、多语种国际组织人才实验班、多语种外交外事人才实验班等，推行多元化、个性化培养理念，实施“双院制”管理模式；打造多学科公共培养平台，完善通识教育课程体系，线上线下融合打造金课；推出多语文化带、“多语种+”拓展课程等第二课堂；推出学业预警机制，优化督导机制，保障教学质量。实施“区域国别研究特色研究生项目”“上外研究生学术训练营”等项目，启动多语种国际翻译、海外田野考察、国际组织实习等实践项目，探索打通硕博人才培养机制。同时优化教育环境、共享国际国内优质资源。以上系列举措取得丰硕成果。“多语种+”卓越外语人才培养体系的构建与实践获国家教学成果二等奖。《跨文化交际》《翻译有“道”》入选首批国家精品在线开放课程名单。

《跨文化交际》继续在英国慕课平台FutureLearn上线，另外一门《交际汉语》正在研发中。

**第四，加强原创研究，打造高水平成果。**教育部高教司吴岩司长在2019年全国高教处长会议上提出新时代哲学社会科学发展的新要求包括建设具有中国特色、中国风格、中国气派的先进文化，培养新时代社会科学家，促进哲学社会科学与新一轮科技革命和产业变革交叉融

合，建构哲学社会科学的“中国学派”等。上外一直坚持扎根中国，探索本土研究与国际学术前沿的契合点；同时在挖掘优秀学术传统的基础上，尝试与人工智能、大数据等相结合，拓展研究领域，打造具有原创性与应用价值的科研成果。目前学校从外语及语言学科发展的未来出发，将研究从人文、社会学科延伸到神经语言、脑科学、认知神经科学等学科，尝试人文、社会科学与自然科学、技术科学相互促进，协同发展的转型。学校将进一步完善科研管理体制，建构国内外学术共同体，加大对重点项目和高水平成果的培育扶持力度。2018年，68个课题入选国家社会科学基金、教育部、上海市各类纵向项目，承接横向课题21项；获上海市第十四届哲学社会科学优秀成果奖12项。成立大数据与应用统计研究中心、乌兹别克斯坦研究中心等。汇集1,800余名国内外英语教育专家及一线英语教师的2018TESOL（世界英语教师协会）中国大会7月在上外举办，获得热烈反响。

**第五，提供高端智库服务，促进文化传承创新。**在新时代“双一流”建设背景下，外语院校有必要进一步发挥多语种、多文化、跨学科优势，服务于国家与社会需求，提供资政、咨商、启民等智力服务，促进文化传承创新。2016年1月21日，习近平主席对中东进行历史性访问，在开罗阿拉伯国家联盟总部发表题为《共同开创中阿关系的美好未来》的重要演讲，面向阿拉伯世界宣布建立中阿改革发展研



究中心。在外交部、教育部、上海市人民政府共同指导下，上外具体承办了中阿改革发展研究中心的建设，中心已成为中阿双方交流改革开放、治国理政经验的思想平台。2018年7月10日，习近平主席在中阿合作论坛第八届部长级会议开幕式上对相关工作做了肯定，并指出“今后，中心要做大做强”，为中阿双方提供更多智力支持。此外，2018年9月由上外负责成立的上海全球治理与区域国别研究院打造了全球治理与区域国别研究高端智库，以“立足本土，放眼全球”（Globe at Home）为建设理念，积极构筑资政、咨商、启民、育人功能融为一体的国内、国际学术共同体。以上两项重要工作都被纳入《上海服务国家“一带一路”建设发挥桥头堡作用行动方案》。多语种全球媒体涉华舆情分析研究为国家相关部门提供独具上外特色的国际舆情分析咨询报告。2018年3月成立的中国高校外语学科发展联盟为全国外语学科发展搭建交流平台。在一流文化传承创新中，对接文化“走出去”和“互联网+”战略，上外一直强调基于文化自信，加强跨文化沟通，促进优质教学资源的共建共享，为经济文化发展等提供智力支持。同时打造汉外对照中国文化出版物，多语种推介中国国情、社情、民情。并以海外10所孔子学院为平台，深化相关教学科研合作，推进孔子学院海外高端翻译人才培养基地建设。

**第六，深化国际交流合作，提升国际影响力。**学生的国际化

程度是世界一流大学的重要指标之一。以瑞典为例，政府已采取一系列举措提升国际化程度，譬如将高等教育中所有国际化活动须提升教学研究质量写入法律；鼓励学生海外游学，确保每个大学生培养跨文化沟通能力，如学生无法进行实体游学，必须通过虚拟学习掌握跨文化技能；规定至2025年，至少25%的大学生须有不低于3个月的海外学习经历；所有科研工作者必须有海外经历且拥有海外学术网络。据2018年南洋理工大学的年度报告，每10个学生有8名到海外高等学府修读相关科目、参加交流活动或国际竞赛等。由此可见，高校师生国际化程度的重要性。上外一直致力于拓展国际合作，全球合作伙伴已达410所，遍及62个国家和地区，广泛开展实质性的学术交流合作。2018届本科毕业生在学期间出国（境）交流学习人数占毕业生总数的42.5%，部分专业达到100%。

**第七，优化体制机制，打造高水平师资。**百年大计，教育为本；教育大计，教师为本。综观各一流高校的共性特点，我们发现一支国际化的高水平师资队伍是必要条件。为打造优质师资队伍，有必要进一步优化体制机制，提高教师的认同感和获得感。上外首先推进全员聘用合同制工作，推行薪酬制度改革，分类设岗、按岗取酬，科学评价、优绩优酬。其次分类设置专业技术岗位，使专业技术人员充分发挥积极性和创造性，或教书育人，或潜心治学，或资政启民，或均衡

发展。此外，推出“志远学者”计划，吸纳高层次海内外人才，实施战略语言人才特区计划，推行青年教师能力提升计划，打造“岗前培训、岗中培训、团队建设”的教师培养体系。探索搭建讲座、沙龙、专业研讨、在线学习、校外实践等多元渠道的教师培训平台，全方位关注每位教师的成长。同时建立责、权、利三位一体的管理机制，打造一支服务意识强、服务水平高、懂学科、具有职业素养和专业精神、高效精干的管理队伍，实现治理能力现代化。需要特别强调的是，我们在教师评价中坚持破除“五唯”，设计不同学术成果的核算体系，引导各类成果评价由单纯讲究数量向更加突出质量转变，力争为各类人才提供较全面的评价。对于创新性成果突出、有较大学术潜力的优秀青年教师，学校还设置了破格通道，鼓励他们不受年龄、资历等的限制，脱颖而出。

十九大明确提出国家未来“三步走”的目标规划，即2020年实现全面建成小康社会，2035年基本建成社会主义现代化强国，2049年把国家建设成为富强、民主、文明、和谐、美丽的社会主义现代化强国。作为与新中国同龄的“双一流”建设高校，上外将服务于国家战略需求，不忘初心，守正创新，砥砺前行，努力建设国别区域全球知识领域特色鲜明的世界一流外语大学。📖



## 新时代大学外语教育的发展与展望

何莲珍 教授

浙江大学副校长  
教育部高等学校大学外语  
教学指导委员会主任委员

### 一、新时代的要求

2018年9月10日，习近平总书记在全国教育大会上对新时代教育工作做了系统的阐述和部署，深刻回答了教育的三大问题：培养什么人、怎样培养人、为谁培养人。这“三问”是每一位老师都应该思考的问题。教育部部长陈宝生同志在全国高等学校本科教育工作会议上提出教育要坚持“以本为本”，推进“四个回归”，即回归常识、回归本分、回归初心、回归梦想。

教育部颁布的《关于加快建设高水平本科教育全面提高人才培养能力的意见》，即“新时代高教40条”，强调，本科生是高素质专门人才培养的最大群体，本科阶段是学生世界观、人生观、价值观形成的关键阶段，本科教育是提高高等教育质量最重要的基础。文件提出了“人才培养是本，本科教育是根”的重要论断。不难看出，最近出台的一系列关于教育强国以及实现教

育现代化的文件，包括《加快推进教育现代化实施方案（2018—2022年）》《中国教育现代化2035》等，都强调了教育最核心的任务是人才培养。通过人才培养，实现教育强国，实现人才强国，最终实现社会主义现代化强国建设。

### 二、大学外语教育的使命

《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》指出，“要适应国家经济社会对外开放的要求，培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才。”《大学英语教学指南》指出，“高校开设大学英语课程，一方面是满足国家战略需求，为国家改革开放和经济社会发展服务。另一方面，是满足学生专业学习、国际交流、进修深造、工作就业等方面的需要。”培养什么人大学外语教学的定位问题。大学外语教学要满足两方面的需要：第一是国家战略的需要，第

二是学生个人发展的需要。

大学外语是大学通识教育的一个重要组成部分，兼具工具性和人文性，也是全人教育的一个重要组成部分，承担着服务国家战略和满足学生个人发展的双重任务。因此，大学外语课程应该注重培养学生的全球视野、沟通表达能力、人文情怀以及对多元文化的包容性。

2019年1月24日，教育部高教司吴岩司长在全国高教处长会议上做了重要报告，提出了2019年高等教育的十项主要任务，其中第七项是推进公共外语教学改革。改革的任務包括：为国家战略培养和储备“一精多会”“一专多能”的国际化复合型人才；全面深化大学外语教学改革；在有条件的高水平大学推动开设第二、第三公共外语课程；推进22所学校开展试点工作。其中，“一精多会”（精通一门外语，会多门外语）和“一专多能”（懂专业，能多语种沟通协作）的国际化复合型专门人才培养应是今后一段时间内大学外语教学改革的一个重要方向。

### 三、实现大学外语教育目标的路径

为了实现大学外语的教育目标，应从课程建设、多元评价、教师发展三个方面着手开展工作。

#### 1. 加强课程建设，提高课程质量

目前，我国大学外语课程主要包括三大模块，即通用外语课程、专门用途外语课程和跨文化教育课程。通用外语课程主要解决技能、知识和素养的问题：技能是指语言技能，知识是指语言知识，素养则

是对目标语国家的文化、社会等各个方面的了解。专门用途外语课程包括学术外语课程和专业外语课程。跨文化教育课程主要培养跨文化意识和跨文化能力。高校可以根据自身人才培养的定位来确定这三大模块课程的比例。

大学外语教学是否可以直接放弃通用外语，走专门用途外语的路呢？对这一问题的回答，我们也许可以从第41届国际语言测试大会上的一场报告中得到启发。报告中提到，“Language is no longer just a means to access or demonstrate proficiency in a content area”，意思是语言已经不仅仅是一种获取或者展现语言能力水平的手段。报告还指出，“Using language is part of the content construct”，意思是使用语言是内容效度的一个重要组成部分。由此，我们不难看出通用外语课程的重要性，因此不能忽视通用外语课程的教学。

在2018年6月21日召开的全国高等学校本科教育工作会议上，陈宝生部长提出要对大学生合理“增负”，提升大学生的学业挑战度，合理增加课程难度，拓展课程深度，扩大课程的可选择性。同年10月，“新时代高教40条”提出推进现代信息技术与教育教学深度融合，重塑教育教学形态，大力推进慕课和虚拟仿真实验建设，共享优质教育资源。在2019年4月9日到10日召开的全国慕课大会上推出的1,291门已认定的课程中有外语类课程40门，包含37门本科课程和3门高职课程。但是，40门外语类课程无法满足目前国内高校庞大的外语学习

群体的需求，院校应根据教育部对课程内容、难度、深度、教学模式、教学手段提出的新要求，努力开发更多的外语类课程。

#### 2. 实施多元评价

《大学英语教学指南》指出，“多维度、系统性地采集有关课程设计、教学实施、教学效果以及大学生英语能力等相关信息，推动大学英语教育的不断改革与发展，实现提高大学英语教育质量、提升大学生英语能力的总体目标。”由此可见，评价与测试最关键的是要多维度、系统性地采集相关的信息。

大学外语课程的评价体系主要由内部评价和外部评价两方面组成。内部评价包括形成性评价和终结性评价，外部评价则是大规模的标准化考试。作为课程建设的重点，实施多元评价，应更多关注内部评价，关注形成性评价。

内部评价标准的制定应符合“新时代高教40条”的相关要求，坚持分类指导、特色发展，推动高校分类发展，引导各类高校发挥办学优势，在不同领域各展所长，建设优势特色专业，提高创新型、复合型、应用型人才培养质量。同时，校本评价是内部评价的一个重要方面，体现教学单位的主动性、积极性和创造性，最终目标是实现三者的共同发展。校本评价应该从评价内容和评价方式上进行积极的探索。

形成性评价关注学生的学习过程，同时使学习者成为评价的主体和积极参与者，并且以定性的反馈为特征。作为形成性评价的一项重要内容，诊断性测试应该纳入大学

外语教学评价体系，特别是校本评价体系中。诊断性测试关键有三个问题：目标是什么？如何达成目标？接下来做什么？回答好这三个问题可以进一步凸显诊断性测试的效果。

2014年9月颁发的《国务院关于深化考试招生制度改革的实施意见》（以下简称《实施意见》）指出，“要整体设计从基础教育到高等教育考试招生制度改革，促进普通教育、职业教育、继续教育之间衔接沟通，统筹实施考试、招生和管理制度综合改革。”这是中国在实施多元评价方面迈出的重要一步。在深化高考内容改革方面，《实施意见》特别提到了要加强国家教育考试机构、国家题库和外语能力测评体系建设，第一次从国家层面对我国外语教学和考试、综合改革提出了明确要求。

此外，《实施意见》确定了外语能力测评体系建设的总体目标任务，要在2020年建立标准统一、功能多元的外语能力测评体系，促进各种学习成果的沟通互认，促进各级各类外语教育教学与考试的有序衔接和协调发展。外语能力测评体系建设共有五项任务：制定《中国英语能力等级量表》（以下简称《量表》）、研发国家英语能力等级考试、推动外语考试内容与形式改革、制定适合我国国情的外语考试质量标准、逐步推进形成性评估和终结性评估相结合的评价体系。其中，制定《量表》和研发国家英语等级考试是两个重要抓手。经过近四年的工作，《量表》已于2018年2月以国家语言文字规范的形式颁布，有中文和英文两个版本。《量表》

的推出起到了“车同轨、量同衡”的作用，能够在我国英语学习、教学和测评之间架起一座桥梁，提供统一的能力标准，使基础教育到高等教育沿着同一轨道循序渐进，对语言能力进行全面、清晰的界定和描述。《量表》推出后，相关应用研究也在各个领域逐步展开。中英教育部长签署协议，开展剑桥大学英语考评部、英国文化教育协会举办的系列考试与《量表》的对接工作。教育部还与美国教育考试服务中心签订了协议，开展美国托福考试系列与《量表》的对接工作。

英语能力等级考试的建设目标是“中国标准，国家考试；等级连贯，能力阶梯；有效测评，以评促学；一考多用，提质增效”。根据这一建设目标，研制组正基于《量表》设计等级连贯有序、能够提供能力阶梯的考试体系。在体系设计中，强调考查内容与形式的改革，注重考试对教学的正向引导，促使学生学以致用。此外，在测评手段上努力做到科学有效，评分公平可信，准确反映学生能力。同时，提供丰富立体的考试结果报告，为教学提供积极反馈。

近期，浙江大学语言测评团队针对《量表》在英语测评中的应用进行了系统研究，包括浙江大学校本考试与《量表》的对接研究。研究证明，《量表》提供了对各种英语考试衔接定位、对英语能力自我诊断的共同标尺，有利于实现多种学习成果的沟通互认；同时，针对学生提供个性化的定性反馈，有利于教师因材施教、学生自主学习，促进教、学、评的有机融合。

### 3. 关注教师发展

“新时代高教40条”对于教师发展提出了诸多要求，在教师教学能力和业务能力方面有以下描述：“第一，加强高校教师教学发展中心建设，全面开展教师教学能力提升培训。第二，开展教育教学研究活动，提高教师现代信息技术与教育教学深度融合的能力。”

就业务素质而言，大学外语教师至少要在以下三个方面着力提升自身的业务水平：第一，系统地学习应用语言学的相关理论和研究方法，努力提高理论水平与科研能力。外语教师应该了解语言学的相关理论，并把理论应用到教学实践当中去。第二，应主动适应高等教育发展的新形势，主动适应大学外语教育的新要求，主动适应信息化环境下大学外语教育的新需求，探讨并实践深度融合信息技术的大学外语教学模式，不断提高自身的专业水平和教学能力。第三，提高教师自身评价素养，懂得评什么、为什么评和如何评。

总而言之，新时代大学外语教育肩负着新的历史使命，高校外语教育者应通过明确大学外语教育的定位回答“培养什么人”的问题，通过加强课程建设、构建多元评价体系、关注教师发展三方面的工作回答“怎样培养人”的问题。大学外语教育是高校通识教育的一部分，也是全人教育的一部分，应为国家培养更多具备国际胜任力、竞争力的现代公民和能担大任、把握未来的领导人才，为建设高等教育强国、提升国家软实力做出新的贡献。④

提要：中国高等教育经过改革开放 40 年的发展，进入了全面提高人才培养能力的新阶段。外语界一方面应客观评价外国语言文学类本科专业 40 年来在学科建设、教育教学上取得的巨大成就，另一方面应充分认识到外语类专业面临的专业点规模过大、专业同质化比较严重等严峻挑战。本文提出，振兴发展外语类专业应重点推进四方面改革创新：1) 优化外语类专业点布局；2) 促进外语类专业多元发展；3) 加强非通用语人才培养；4) 全面提高人才培养能力。

关键词：高等教育；外国语言文学类专业；人才培养能力

## 1. 新时代高等教育的基本形势

历经改革开放 40 年的蓬勃发展，我国高等教育迎来了从教育大国迈向教育强国的新时代。认清当前中国高等教育的整体形势，有助于判断高等外语教育的历史方位，推动高校外国语言文学类本科专业（以下简称外语类专业）振兴发展。

第一，中国高等教育规模跃居全球领先地位。改革开放以来，高

等教育快速全面扩张。2017 年，全国各类高校共计 2,631 所，在校生总人数 3,779 万，45% 左右的毛入学率已经超过全球中高收入国家平均水平。吴岩（2017）对中国高等教育的当前形势作出三个基本判断：1) 中国高等教育发展整体上达到世界中上水平，开始进入世界高等教育发展第一方阵；2) 中国高等教育开始与世界高等教育的理念、标准等最新发展潮流同频共振；3) 中国高等教育与世界高等教育从整体上来说是在追赶与超越、借鉴与自主、跟跑与领跑交织交融。

第二，教育强国战略吹响进军号角。中共十九大吹响了建设教育强国的号角：“建设教育强国是中华民族伟大复兴的基础工程，必须把教育事业放在优先位置，深化教育改革，加快教育现代化，办好人民满意的教育。”在 2018 年全国教育大会上，习近平总书记进一步强调指出：“我们要抓住机遇、超前布局，以更高远的历史站位、更宽广的国际视野、更深邃的战略眼光，对加快推进教育现代化、建

设教育强国作出总体部署和战略设计，坚持把优先发展教育事业作为推动党和国家各项事业发展的重要先手棋。”

第三，高等教育进入全面提高人才培养能力新阶段。2018 年 10 月教育部颁布的《关于加快建设高水平本科教育 全面提高人才培养能力的意见》（以下简称《意见》）提出，高等学校必须“牢牢抓住全面提高人才培养能力这个核心点，把本科教育放在人才培养的核心地位、教育教学的基础地位、新时代教育发展的前沿地位，振兴本科教育，形成高水平人才培养体系，奋力开创高等教育新局面”。简言之，振兴本科教育、全面提高人才培养能力，这将是下一阶段中国高等教育攻坚克难的重要主题。

## 2. 外语类专业取得的成就和面临的挑战

### 2.1 外语类专业取得的成就

我国外语类专业的命运与国家政治经济发展息息相关。自 20 世纪 70 年代末我国走上改革开放道路，

### 孙有中 教授

北京外国语大学副校长  
教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会主任委员



# 振兴发展外国语言文学类本科专业： 成就、挑战与对策

外语类专业不断蓬勃发展,取得了巨大成就。从外语类专业自身发展来看,全国高校开设的外语语种数量稳步增加,从1966年的41种增加到2018年的98种;各语种专业点的数量也迅速增长,英语专业扩展为包含英语、商务英语、翻译专业的英语类专业。与此同时,外语类专业的人才培养体系逐步健全。自1981年国务院批准5个英语语言文学博士点和23个英语语言文学硕士点以来,本科生、硕士生、博士生培养的规模和质量都不断提升,2018年外国语言文学一级学科博士点已经达到49个(戴炜栋2018)。

外语类专业的发展壮大为国家经济社会发展培养了大批不同类型、不同层次的外语人才,包括服务推进改革开放的外交外事人才、介绍宣传中国的对外传播人才、连接国内外市场的商贸人才、提高高校学生国际化能力的公共外语教师、基础教育阶段的外语教师、各行各业的翻译人才等。可以说,没有全国高校外语类专业培养的浩浩荡荡的外语人才,中国就不可能顺利打开对外开放的大门,也不可能在竞争激烈的全球化时代迅速崛起,并大踏步走近世界舞台的中央。

## 2.2 外语类专业面临的挑战

必须承认,外语类专业的发展存在很多问题。第一,外语类专业点规模过大。这主要表现为英语类专业迅猛扩张。据不完全统计,目前英语专业点为737个,商务英语专业点367个,翻译专业点272个。英语类专业已经成为国内高校最大的本科专业,大量毕业生涌进容量有限且随经济形势波动的就业市场,

必然会带来就业问题,进而对专业的生源产生不利影响。

外语类专业的就业问题有其结构性特点:非英语类外语专业的就业状况总体更好;英语类专业之间的就业率存在差异;学校排名和所处地域也会对就业率产生影响。学界和社会在从就业率角度评价外语类专业人才培养质量时,应该充分考虑到所有这些因素,并且应把外语类专业与其他类专业进行横向比较。外语类专业确实应该高度重视就业率下滑问题,但其严重程度往往被部分学者和媒体夸大(麦可思研究院2018)。

第二,专业同质化比较严重。外语类专业的同质化问题主要表现为:办学定位模糊不清;培养目标整齐划一;课程模式和培养模式趋同;应用型专业和学术型专业混同。英语类专业因翻译专业和商务英语专业的派生,同质化程度有所减轻,但很多翻译专业和商务英语专业有名不副实之嫌,与英语专业的区别并不明显。其他外语类专业,比如西班牙语、日语和非通用语专业也普遍存在同质化问题(郑书九等2011;周媛2014;丁超2017)。外语类专业的同质化培养必然会加剧同一专业毕业生的就业压力,不利于各专业更好地满足国家和地方经济社会发展对外语类专业人才的需求。

第三,培养能力不足。一个专业的人才培养能力由诸多要素构成,主要包括教育教学理念、培养模式、课程设置、师资队伍、教学管理和办学条件。专业培养能力不足问题在外语类专业中具有普遍性,在近年来迅速增设的非通用语

专业中尤为突出(丁超2017)。外语类专业培养能力的要素中,师资队伍的问题可能最为明显,比如大量的专业点生师比极不合理,师资学历和职称结构达不到基本要求,教师的语言能力、教学能力、专业训练、科研能力等严重不足。所有相关问题都严重制约着高校外语类专业人才培养质量的整体提升。

外语类专业的培养能力不足还突出表现为毕业生“小才拥挤、大才难觅”的现象。改革开放以来,外语类专业满足了国家对外开放较低层次的外语人才需求。但是,随着中外政治经济交往和文化交流不断深化,国家急需大批不仅具有扎实的外语基本功,而且真正理解对象国政治经济现状和历史文化传统,具有良好人文素养、思辨能力、跨文化能力和研究能力的国际化、高层次应用型和研究型外语类专业人才,而外语类专业却难以充分满足这样的“大才”需求。究其深层原因,查明建(2018)认为英语专业的问题在于学科观念模糊、专业意识淡漠、偏离专业本位,混淆了英语与英语专业、英语学习与英语专业学习,致使专业受到严重误解,专业学习中充斥着工具化和功利化观念。英语专业的问题在整个外语类专业中具有一定普遍性。

我们必须正视外语类专业面临的严峻挑战,但又不能妄自菲薄、妄自否定。困扰外语类专业的种种问题是过去40年来外语类专业高歌猛进的必然结果,在很大程度上是当下中国高等教育的普遍性问题,也正是新时代中国高等教育提升人才培养能力需要着力解决的问题。

### 3. 振兴发展外语类专业的对策

#### 3.1 优化外语类专业点布局

当前外语类专业特别是英语类专业的主要问题既是“产品不合格”问题，也有“产能过剩”问题。随着高等教育从外延式扩张转向内涵式发展，经济领域的“供给侧”问题在外语类专业改革发展中也日益显现，需要引起重视。

外语类专业的“供给侧”改革可主要通过教育部即将推行的“三级专业认证”来实施。该项计划以《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》为依据，对全国高校各专业类本科点实行三个等级的评估，即“保合格、上水平、追卓越”。“保合格”评估不用专家进校，完全基于数据分析，评判专业点是否达到基本办学条件；“上水平”评估也没有进校考察环节，是在数据基础上请相关专家定性分析专业点是否符合国家战略和地方发展需求，人才培养方案、课程体系、教学方法等专业建设内容是否合适；“追卓越”评估则要安排专家进校考察，作出高水平、国际等效的实质认定（范海林 2018）。

教育部有关部门正在研制“三级专业认证”的实施细则。笔者建议，“合格”或“兜底”层级的评估应该非常严格地依据标准实施，确保各专业点提供的数据真实可靠。如果数据分析显示专业点达不到基本要求，为慎重起见，可安排专家进校核查。对于最终评估为不合格的专业点，要限期整改，或关停并转。对于“卓越”或“一流专业”认证，相关专业点也应审慎对待，确保为全国高校同类专业点树立学习榜样，

指明前进方向。在教育部周密部署和启动“三级专业认证”之后，外语类专业应以此为有力抓手，优化专业点布局，推动专业的改革发展。

#### 3.2 促进外语类专业多元发展

中国高等教育正进入普及化阶段。普及化阶段的高等教育以“多样化”为典型特征，这意味着“不同类型的学校都可以成为国家队，在人才培养方面尤其如此”（吴岩 2017）。对于全国高校 1,000 多个外语类专业点而言，多元化是生存发展的必由之路。

当前关于英语专业如何走出困境，外语界可谓百家争鸣。有的学者主张人文取向（蒋洪新 2018），有的主张复合或“外语+”取向（姜锋 2018），有的主张应用取向（王立非，崔璨 2018），有的主张学术取向（曲卫国，陈流芳 2018）。其实，每一种主张都不无道理，但是没有一种主张完全适合全国高校每一个英语专业点，因为各专业点的办学传统、定位、条件等各有不同。这就决定了英语专业的办学必须超越同质化模式，走多元发展道路。

《外国语言文学类教学质量国家标准》（以下简称《国标》）规定，“外语类专业是我国高等学校人文与社会科学学科的重要组成部分，学科基础包括外国语言、外国文学和区域与国别研究，具有跨学科特点。”根据这一定位，所有外语类专业点必须健全语言、文学、区域与国别研究三个板块的核心课程，满足所属学科的基本要求。在共同的学科基础之上，不同高校的外语类专业点可有不同的特色定位。有的专业点可以侧重语言研究或文学

研究，重视思辨能力和研究能力培养，为学生深造学习和长远发展提供深厚的人文基础和学科知识体系；有的专业点可以定位为师范教育，为基础教育培养外语师资；有的专业点可以采取“外语+”跨学科模式，培养外语精湛、具有人文素养和相关专业（如新闻学、外交学、国际政治、法学等）知识体系与能力的复合型人才；有的专业点可以将外语教育、人文教育、国别与区域研究融为一体，培养通晓国际规则、善于跨文化沟通、具有国别与区域研究知识体系与相关能力的拔尖创新人才。商务英语专业和翻译专业则应在应用型人才培养方面深耕细作。

#### 3.3 加强非通用语人才培养

新时代的中国作为全球第二大经济体，作为多边主义和全球化的倡导者，已经成为全球治理的参与者和领导者之一。随着中国迅速崛起和中华民族伟大复兴事业稳步推进，中国与超级大国美国的竞争日益激烈，与发达国家阵营的关系正经历结构性调整，与周边国家的关系更加微妙，与发展中国家的关系也面临着传承创新的挑战。一言蔽之，进入大国外交时代的中国需与世界各国进行全方位互动，需在国际政治的各个领域开展更加复杂和艰巨的斗争，需要积极促进文明互鉴，构建人类命运共同体。这就要求高校外语类专业培养更多掌握各国语言特别是非通用语言，通晓各国政治、经济、历史、文化的外交外事应用型和研究型人才。

在国际经贸领域，我国“一带一路”倡议得到了全球积极的响应。中国政府秉持和平合作、开放包容、

互学互鉴、互利共赢的理念，全方位推进务实合作，打造政治互信、经济融合、文化包容的利益、责任和命运共同体。迄今为止，已有130多个国家和国际组织同中国签署“一带一路”合作文件，联合国安理会决议呼吁国际社会通过“一带一路”建设加强区域经济合作。“一带一路”倡议在全球范围的落地扩展把中国的改革开放推进到新的历史阶段，也为外语类专业特别是非通用语专业的发展创造了第二个黄金时代。根据王铭玉（2017）的统计，“一带一路”沿线国家的官方语言近60种，加上区域内的少数民族语言后语言总数多达200种左右。非通用语专业无论在语种数量还是人才培养质量上，都严重滞后于国家“一带一路”倡议对外语人才的需求。当务之急，应加强顶层规划，鼓励高校“合理有序、错位互补”地尽快开设齐全“一带一路”沿线国家官方语言及关键少数民族语言，同时大力加强非通用语师资队伍建设，完善人才培养模式与课程设置，促使高校非通用语专业教育迈上新台阶。

### 3.4 全面提高人才培养能力

全面提高人才培养能力是新时代中国高等教育改革攻坚、建设高等教育强国的“核心点”。教育部颁布的《意见》全面阐述了振兴本科教育的基本原则：1）坚持立德树人，德育为先；2）坚持学生中心，全面发展；3）坚持服务需求，成效导向；4）坚持完善机制，持续改进；5）坚持分类指导，特色发展。由此可见，提高人才培养能力是一个系统工程，需要运用整体思维，采取综合、协同、持续的措施推进

教育教学改革。振兴本科教育的基本原则为外语类专业诊断存在的问题、全面提高人才培养能力提供了系统思考的坐标。

第一，坚持立德树人。外语类专业应着力加强课程思政和课程德育两方面的课程改革，把立德树人贯穿人才培养的全过程。外语类专业的教学内容大量涉及中外社会制度、价值观、宗教信仰、生活方式等层面，因而如何通过课程教学有效塑造学生的政治思想和道德品质，显得尤为重要和迫切。

第二，坚持学生中心。外语类专业应注重提高教学质量，从“教得好”向“学得好”转变。教学活动应围绕学生的积极学习展开；教学过程应成为师生合作探究和建构知识的过程；教学目标应超越语言技能训练，致力于培养学生的学科思维、思辨能力、研究能力和创新能力。坚持学生中心还要求外语类专业应避免以就业为唯一目标的功利主义办学导向，重视人文通识教育和个性化发展，培养学生的自主学习和终身学习能力，促进学生德智体美劳全面发展。

第三，坚持服务需求。外语类专业应主动适应时代变化，定期研判国家和地方经济社会发展对人才培养提出的新需求，并根据专业特色和优势积极调整办学定位，不断完善培养模式与课程设置，适时更新教学内容，改进教学方式方法。当然，作为人文学科，外语类专业应避免服务经济社会需求的功能被狭义理解，进而被降格为职业外语培训；应根据经济社会发展对外语类专业人才素质、知识、能力的多

样化和多层次需求，充分发掘专业的学科资源和潜力，加强专业的“学科性”（曲卫国，陈流芳2018），培养具有独特专业竞争优势的外语类专业人才。

第四，坚持完善机制。人才培养质量的持续改进机制是人才培养质量的牢固保障，主要包括专业动态调整机制、质量评价保障机制，尤其是招生、培养与就业联动机制。外语类专业和高校许多其他专业一样，尚未建立系统的持续改进机制，导致培养方案与教学内容不能根据经济社会需求、毕业生与用人单位反馈得到及时修订，教学评估结果不能及时用于教学改进，教师课外答疑解惑普遍缺失等。外语类专业下一阶段的改革发展应侧重将“质量文化”建设内化为全体师生的共同价值追求和自觉行为，形成以提高人才培养能力为核心的质量文化。

第五，坚持分类指导。关于外语类专业的多元化特色发展，上文已有讨论，此不赘述。外语界需要继续探索的问题是：外语类专业相较于高校其他类专业应该坚守的专业“本色”是什么？外语类专业点如何彰显各自鲜明的“特色”？外语类专业如何平衡“本色”和“特色”的关系？外语类专业“有必要也有可能追求多元性的同时并不丧失统一性，而在追求统一性的同时也不牺牲多元性”（孙有中2014）。

最后有必要强调的是，教师始终是高校提高人才培养能力的关键要素。相较于高校其他类专业，外语类专业在师资队伍建设方面显然面临更大的挑战。按照《国标》对师生比的要求，外语类专业的教师数量仍



然存在比较严重的短缺。同样迫切的问题是外语类专业教师的博士学位比例和高级职称比例明显不高,拥有专业知识和学科训练背景的教师比例严重不足。师资队伍的数量和素质问题已经成为外语类专业提高人才培养质量亟待突破的瓶颈。

全面提高人才培养能力,最终必须依靠一大批教研相长、教研双优的学者型优秀教师。正如教育部高教司前司长张大良(2018)所指出的:“要把高水平教学与科研作为青年教师专业素养考核的基本要求,增强教师的科研活力和教学定力,促进教师开展研究型教学,应用好新形态教材,改进教学方式方法,提高教学质量。”为此,外语类专业广大教师应该重新认识教师身份与发展定位,全面提高涵盖职业道德、教学能力、研究能力和学科知识的教育教学本领,成为真正意义上的“外语类专业教师”。在理论层面,外语界应超越从国外移植的外语教师能力框架体系,探索外语类专业教师的研究能力构成与发展路径、学科知识结构更新完善,构建适应我国高校外语类专业教师发展的能力框架。在实践层面,外语类专业应该突破“外语教师”的传统身份定位,创新教师发展的内容与形式,重构教师学科知识,提升教师研究能力。在教学能力培养方面,外语类专业要引导教师更新教育教学理念,积极探索语言与学

科知识融合教学、跨文化外语教学、思辨外语教学的新路径和新方法(孙有中等2018)。

#### 4. 结语

新时代的中国正为实现中华民族的伟大复兴而努力奋斗,并以前所未有的广度、高度、深度参与和引领全球治理。国家经济社会发展

从未像今天这样迫切需要和依靠数以千万计国际化、高层次外语类专业人才,以及全体公民的国际素养。外语类专业应把握高等教育的发展形势,认清自身的成就与挑战,多途径、全方位推动专业振兴发展。我们有理由相信,在外语界同仁的不懈努力下,外语类专业必将拥有更加美好的明天。📖

#### 参考文献

- [1] 戴炜栋. 高校外语专业教育40年:回顾与展望[J]. 当代外语研究, 2018, (4): 3-4.
- [2] 丁超. 对我国高校外语非通用语种类专业建设现状的观察分析[J]. 中国外语教育, 2017, (4): 3-8.
- [3] 范海林. 教育部高教司副司长:将推三级专业认证 振兴本科[EB/OL]. <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1618603776653523027&wfr=spider&for=pc>, 2018.
- [4] 姜锋. 外语类高校需创新人才培养模式[N]. 人民日报, 2018-01-04.
- [5] 蒋洪新. 关于新时代英语教育的几点思考[J]. 外语教学, 2018, (2): 49-51, 67.
- [6] 麦可思研究院. 2018年中国本科生就业报告[M]. 北京:社会科学文献出版社, 2018.
- [7] 曲卫国, 陈流芳. 治疗英语本科专业“毛病”急需厘清的问题[J]. 当代外语研究, 2018, (6): 16-18, 24.
- [8] 孙有中. 英语教育十大关系——英语专业教学质量国家标准的基本原则初探[J]. 中国外语教育, 2014, (1): 3-10.
- [9] 孙有中, 张虹, 张莲. 《国标》视野下外语类专业教师能力框架[J]. 中国外语, 2018, (2): 4-11.
- [10] 王立非, 崔璨. 论外语专业人才培养向外语产业人才培养的转变[J]. 语言教育, 2018(3): 2-6, 21.
- [11] 王铭玉. “一带一路”建设与语言战略构建[J]. 中国外语教育, 2017, (1): 3-7.
- [12] 吴岩. 一流本科, 一流专业, 一流人才[J]. 中国大学教学, 2017, (11): 4-12, 17.
- [13] 查明建. 英语专业的困境与出路[J]. 当代外语研究, 2018, (6): 10-15.
- [14] 张大良. 着力提高人才培养能力 全面振兴本科教育[EB/OL]. <http://edu.people.com.cn/n1/2018/1026/c367001-30365545.html>, 2018.
- [15] 郑书九, 刘元祺, 王萌萌. 全国高等院校西班牙语专业本科课程研究:现状与改革[J]. 外语教学与研究, 2011, (4): 574-582.
- [16] 周媛. 我国高校日语教育同质化的发展及存在的问题[J]. 课程教育研究, 2014, 12(上): 112.

注:经作者同意,本文转载自《外语界》2019年第1期(总第190期):2-7页



刘宏教授

大连外国语大学校长  
教育部高等学校俄语专业教学  
指导分委员会主任委员

## 新时代复合型外语人才的培养

### 一、复合型外语人才需求的两个高峰期

复合型外语人才培养的研究与实践发展有两个高峰期。第一个高峰期出现在 20 世纪末 21 世纪初。1995 年，英语学界首先探索了英语专业复合型人才培养的问题并举办了会议。教育部在 1998 年发布的《外语专业面向 21 世纪本科教育改革的若干意见》当中也要求高校外语人才的培养要向复合型方向迈进。第一个高峰期的特点是：英语专业复合型人才培养是核心和重点。第二个高峰期出现在 2013 年习近平总书记提出“一带一路”倡议之后。“一带一路”倡议让掌握沿线国家语种的复合型人才培养成为热点。这些语种包括英语、俄语、日语、朝鲜语、德语、法语、西班牙语、阿拉伯语、泰语、越南语等。第二个高峰期中复合型外语人才培养的研究与实践呈现新特点：

第一，“一带一路”沿线国家语种（主要包括俄语、阿拉伯语及东南亚语种）人才培养成热点。

第二，地域性突出，如黑龙江地区、新疆地区、长沙中下游地区成为热点。

第三，依托院校办学特点，如理工类院校将外语专业与理工类专业相结合。

第四，突出行业的需求，如结合能源领域、建筑领域需求，培养复合型外语人才。

第五，突出复合型外语人才应用性的培养，如在英语、俄语人才培养过程中对实用性的探索。

第六，突出适应中国企业“走出去”的需要，如培养中国建筑企业“走出去”、中国援外项目所需的人才。

第七，“+ 多语种”的人才培养模式更加普及。

### 二、新时代国家更加开放和产业发展的新要求

首先，高水平的开放要求培养更高层次的复合型外语人才。

在庆祝改革开放 40 周年大会上，习近平总书记强调，必须坚持

扩大开放，不断推动共建人类命运共同体。李克强总理在今年的政府工作报告中也多次强调了对外开放的重要性。

2019 年第十三届全国人大二次会议上通过了《中华人民共和国外商投资法》，要营造法制化、国际化、便利化的营商环境，这实际上是以高水平的对外开放，推动我国经济高质量地发展。未来，各个领域都会有外国的企业参与、资金注入，这些外国企业会和我国本土企业形成竞争。本土企业要想在与国际企业竞争中取得优势，首先要培养优秀的人才。

在 2019 年中国发展高层论坛经济峰会上，中央财经委员会办公室副主任韩文秀讲到，中国的对外开放将更加互利共赢，更加知行合一，更加一视同仁，更加内外联动，他也强调了对外开放由商品和要素流动型开放向规则等制度型开放转变，我们要对接国际规则，并与之融合，不符合国际规则的要按照国际规则的惯例进行。

“一带一路”倡议体现了新时代“走出去”式的开放，中国的企业要走出去，把中国的方案、中国的模式、企业发展过程中的经验共享给“一带一路”沿线国家。《外商投资法》体现了新时代“请进来”式的开放，实际上是中国特色与国际规则衔接的过程。高水平的开放要求培养更高水平的复合型外语人才。

其次，人工智能与产业的结合也需要更多高水平复合型多语种人才。

2019年3月19日，习近平总书记在中央全面深化改革委员会第七次会议上指出，要促进人工智能和实体经济深度融合，构建数据驱动、人机协同、跨界融合、共创分享的智能经济形态。

2017年12月，工业和信息化部印发了《促进新一代人工智能产业发展三年行动计划（2018-2020）》，要求以市场需求为牵引，积极培育人工智能创新产品和服务，推动智能产品在工业、医疗、交通、农业、金融、物流、教育、文化、旅游等领域的集成应用。

根据世界经济论坛发布的《2018未来就业报告》，人工智能将会重新划分人类和机器的分工，人机共处的时代正在悄悄来临。而人才培养要适应这个时代。

### 三、复合型外语人才需求迎来新的高峰期

国家的高水平开放和产业发展需要更多高水平复合型多语种人才，复合型外语人才需求迎来新的高峰期。但是，目前在多语种人才培养方面仍存在以下问题：

第一，人才培养模式及结构单一。

第二，教学组织形式不多元。

第三，课程设置融合度不强。

第四，忽视对学生人文性和创新精神培养。

第五，语种特性及针对性不强。

第六，教学特性体系不完善。

第七，高水平师资队伍缺乏。

在培养高水平复合型多语种人才方面，有五个新变化：

第一，由英语人才培养向多语种人才培养转变。

第二，由单一复合型人才培养向多元复合型人才培养转变。

第三，由满足中低端人才需求向满足高水平人才需求转变。

第四，由着眼于相对狭窄的行业领域向适应更宽泛的行业领域需求转变。

第五，由讲求相对简单的知识复合向重视更高层次的知识、能力、素质融合转变。

### 四、新时代复合型外语人才培养

教育部高等教育司吴岩司长提出，文科教育关系到一个人的人格修养、审美情操、社会责任感，关系到社会主义接班人的人生观、世界观、价值观，是观照理、工、农、医教育发展方向的一盏“灯塔”。他提出新文科的两个概念：新的文科专业和文科的新要求。

新时代复合型人才培养要求我们形成识变、应变、求变的同向思维和同向行动的过程。人才培养理念应向四个方向转变：多元化、融合性、国际性、应用性。我们把复合型外语人才纳入新文科人才培养范围，根据多元化复合型外语人才

培养所需内容吸收各学科专业。

在复合型人才培养的过程中要实现两个打破：一是打破现有一成不变的教授阶段划分，探索多语种语言技能强化训练方法，提高多语种教与学的效率，为其他领域及通识课程、大量阅读赢得时间，实现一精多会，一专多能；二是打破现有以院系为单位开展人才培养的教学组织形式，打破院系壁垒，形成多元性、融合性教师团队和课程组合。

在复合型人才培养的过程中还要实现五个推动：

第一，推动信息教育。通过建设智慧教室，倒逼教师使用现代技术手段，开展线上、线下教学，创新教和学的方式和过程，提高教与学效果。

第二，推动课程建设。加强通识类课程中国际组织、国际规则、国际法类课程建设，为各专业提供支撑。

第三，加强人工智能素养教育。开设人工智能、大数据、神经科学等通识性课程，培养人工智能的思维方式 and 观念，培养学生适应未来人工智能时代的到来。

第四，推动师生的国际流动。通过国际课程学习和国际项目研究合作，加强教师和学生对于多元文化的体验，培养人才的国际意识和国际理解能力。

第五，推动教师终身学习。促进课堂组织形式变革和对教师终身学习能力的培养。

总之，外语院校和教师应肩负新使命，胸怀大格局，推动高等外语教育创新发展。📖



## 高素质外语人才跨文化能力培养

王守仁 教授

南京大学教师教学发展中心主任

2018年9月,教育部下发了《关于加快建设高水平本科教育 全面提高人才培养能力的意见》,即“新时代高教40条”,第一条就提出:建设高等教育强国必须坚持“以本为本”,加快建设高水平本科教育。“高素质外语人才跨文化能力培养”的表述参照了文件中“有理想、有本领、有担当的高素质专门人才”的提法。

### 一、教学理念的转变

外语人才培养要关注跨文化能力(Intercultural Competences),这涉及教学理念的转变以及对中国外语人才内涵的认识。在中国语境下办外语专业,最显著的特点、不可替代性在哪里?应该是“跨文化”。我们的外语专业不同于欧美国家的外语专业,因为我们是为中国的社会主义建设培养人才。我们的外语专业也不同于国内大学的中文系汉语专业,因为我们是为国家改革开

放事业培养国际化人才。外语人才是中外沟通的桥梁,连接中外,双向融通。因此,中国一流外语人才必须具备跨文化能力,这是独特的关键能力和必备素养。

2018年教育部颁布了《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》,针对外国语言文学专业的学生提出了新的主要能力要求,包括外语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力、思辨能力,研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力。这也是首次在国家标准中加入跨文化能力。就英语的运用能力而言,教育部在同年发布了《中国英语能力等级量表》(以下简称《量表》)。《量表》将语言能力定义为:“语言学习者和使用者运用自己的语言知识、非语言知识以及各种策略,参与特定情景下某一话题的语言活动时表现出来的语言理解能力和语言表达能力。”

跨文化能力的要求涉及教学理念的转变,需要从跨文化能力的视角来审视语言能力的培养,深化外语教育教学改革,优化课程设置,重构教学内容,创新教学方法手段。

## 二、跨文化交际能力与跨文化能力

关于跨文化能力,通常会想到跨文化交际,即 Cross-Cultural Communication 或 Intercultural Communication。跨文化交际能力涉及知识、态度和技能三个层面。在跨文化交际中首先要掌握相关知识,包括对中外文化异同的了解。第二,对异国文化要持开放包容的态度,知识和态度可以形成跨文化的敏感性。第三是技能,指跨文化交际时能采取恰当的方式,调适交际策略。衡量跨文化交际能力有两个标准:有效性(Effectiveness)和适宜性(Appropriateness)。

跨文化交际和跨文化能力经常互换使用。北京外国语大学孙有中副校长对跨文化能力进行了长期的研究,在2016年发表的文章中对跨文化能力的核心内涵做了如下的描述:

尊重世界文化多样性,具有跨文化同理心和批判性文化意识;掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法;熟悉所学语言对象国的历史与现状,理解中外文化的基本特点和异同;能对不同文化现象、文本和制品进行阐释和评价;能得体 and 有效地进行跨文化沟通;能帮助不同语言文化背景的人士进行有效的跨文化沟通。

孙有中副校长还在文章中提出了以跨文化能力培养为导向的外语类课堂教学的基本原则:思辨(Critiquing)、反省(Reflecting)、探究(Exploring)、共情(Empathizing)、体验(Doing)。南京大学外国语学院围绕跨文化能力培养进行研究和实践,取得成效,我主持的《高素质外语人才跨文化能力培养体系创新与实践》获得了2018年国家级教学成果一等奖。

早在2009年,联合国教科文组织发布了《投资于文化多样性与跨文化对话》(*Investing in Cultural Diversity and the Intercultural Dialogue*)的报告,提出了文化扫盲(Cultural Literacy)的理念,认为文化扫盲已成为今日世界的生命线,是超越“无知之间的冲突”(Clash of Ignorances)不可或缺的工具。

2013年,联合国教科文组织发布了《跨文化能力概念与行动框架》(*Intercultural Competencies: Conceptual and Operational Framework*)。报告中运用了树形模型,将涉及跨文化能力的25个核心概念串联起来,成为一个有机的整体。报告指出“文化”(Culture)和“交流”(Communication)是跨文化能力的树根(Root)。其中,“文化”包括身份、价值、态度和信念,“交流”包括语言、对话、非言语性。“跨文化对话”(Intercultural Dialogue)是树干(Trunk)的一部分,涉及专业领域的对话和非专业领域的对话。值得注意的是,模型中的“跨文化交际能力”(Intercultural Communicative Competence)只是跨文化能力这棵大树的一片叶子(Leave),因此要把跨文化交际和跨文化能力区分开来。

根据对跨文化内涵的研究和观察以及外语人才培养的实践,我们以跨文化交际能力为基础,进行拓展和创新,提出了具有中国特色的跨文化能力的界定:1)认知层面的跨文化知识;2)功能层面的语言融通;3)行为层面的创造性与主动性;4)跨文化交流中的责任感和思辨意识。

对外国文化的理解和认识是跨文化沟通的基础。几年前国内某高校研究人员的科研论文因为文化的“无知”,不恰当地使用了“造物主”(Creator)一词,被人诟病。该论文的内容是研究手的构造,认为人手的构造机理是造物主为使人的手得以完成无数灵巧功能而做出的精妙设计。因为“造物主”这个词与“神创论”和“智能设计论”的联系,这篇文章收到了源源不断的负面评论,论文作者后因引发神创论的辩论而撤稿并致歉。他表示:“很抱歉引起了关于神创论的辩论。我们的研究与神创论毫无关系。英语并不是我们的母语。我们对于造物主一词的理解与母语说英语的人是两回事。我们现在已经明白了是我们误解了造物主这个词。”

要认识和了解西方,需要在知识和认知层面做很多工作。华为总裁任正非在最近的一次讲话中说:“当前我们还缺乏对西方世界(权力结构、文化与冲突、价值观、社会心理等)的深刻理解和认识。”我们生活在中国走向世界的时代,我们还有讲好中国故事、传播好中国声音、阐释好中国特色的任务。因此,我们要花大力气掌握认知层面的跨文化知识。

“讲好中国故事”要求我们会叙事(Narrate)。我最近组织学生就对旅游景点、政府管理部门、高校的英文网站进行调研,发现问题不少,一方面是从用词、表达、句子到语篇来看,英语质量差,另一方面是没有能够很好地讲述故事,话语方式没有转换和融通。

行为层面的创造性与主动性是指在跨文化沟通中要起到主导地位。在构建人类命运共同体进程中,我们要具备跨文化领导力。中国参与全球治理要成为领导者而不是“跟随”他人,在国际事务中发挥感召力、塑造力和影响力。

跨文化交流中的责任感和思辨意识主要涉及中外文化的交流、交锋和交融,要求我们具备批判性思维,进行比较与分析,坚持我们的立场。

### 三、跨文化能力培养的举措

目前,中国外语教育存在着“三重三轻”的问题。第一,重国外、轻本土,单向教授西方历史社会文化知识,对中国文化缺乏必要关注,在课程体系中对中元素突显和阐释较为欠缺。第二,重语言微技能、轻话语方式,过于强调工具性的技能操练,缺乏对中外文化融通与话语方式转换重要性的足够认识。第三,重知识积累、轻人文思辨,教学一般以知识讲解与积累为主,对跨文化批判性反思能力培养不够。解决问题的途径是重视培养学生的跨文化能力,我们的具体举措是:

第一,改变传统外语教学观念,

在外语专业课程内容中系统融入中华优秀传统文化。重点建设用外语教授的中国思想经典等课程,拓宽与加深外语专业学生对中国文化的认知与理解,尤其注重引导学生深化对中华民族经验智慧的认识,提高文化自觉,坚定文化自信,将推动中华文化“走出去”作为人才培养的重要着力点,使学生具有弘扬中国传统文化意识和主动性以及讲好中国故事的能力。

第二,从理论和实践层面构建跨文化能力培养模式,强化话语方式的新转变。按照跨文化能力在认知、功能、行为等内涵构成上的要求,重构课程体系,打造跨文化课程,提出高素质外语人才培养目标和途径,尤其在开展文化经典研习的研究性教学方面,以“融通”为核心,形成“跨”文化的特点:既要有对中外文化经典的阅读与研习,也要有对文化经典的换位思考及换位表述,同时把握中外文化的本质与内涵,把和而不同、交流互鉴的观念贯穿始终,切实改变“重语言微技能、轻话语表达”的传统外语教学方式,实现中外思想文化融通。

第三,实现方式与手段的跨界,优化开放互动、国际化程度高的人才培养环境。依托一流国际化教学团队及国际合作项目,开展本科生交换学习、联合培养、开设国际化课程等,利用综合性大学的多学科优质资源与跨学科研究平台,与其他学科共同开展文史哲学科融通的“人文社会科学高级研究院本科生驻院研修项目”“悦读经典计划”等,通过课堂学习与实践探索互动,

国内学习与国外研修对接,第一、第二课堂融合等多种途径,拓展学生的国际视野和知识结构,发展批判性思维,有效培养学生在真实情境中进行跨文化沟通的意识与能力。同时,也要注意以信息技术为支撑,线上线下融合,建设精品在线开放课程。

总之,我们以坚定文化自信、提升跨文化能力为核心理念,探索培养高素质外语人才的路径:

1) 通过重构课程体系,打造“中外文化经典”等跨文化课程模块,在课程教学中充分融入中国文化元素,融通中外文化,帮助学生增强文化身份意识,提升对文化多元性的认识。

2) 通过以研究性教学为主导的跨文化教育,培养学生的批判性思维能力,促使学生增强文化自信与文化自觉。

3) 通过创新培养模式与手段,实现第一、第二课堂互动,线上线下结合,国内国外融通,凸显跨文化能力培养特色与有效性。

跨文化能力是中国一流外语人才应具备的独特的关键能力和必备素养。中国外语教育应扎根于祖国大地,培养服务于社会主义建设和中华民族伟大复兴的外语人才,在真正意义上实现中国特色、世界一流的外语教育。我们从“跨文化能力”理念出发,探索培养高素质外语人才的路子,取得一定成效,但还有许多问题有待我们和全国高校同行共同去研究解决。④



文秋芳 教授

北京外国语大学学术委员会主任  
国家教材委员会外语学科专家委员会主任

## 打造金牌教师队伍 建设外语教育“金课”

### 一、“金课”的标准

“金课”是与“水课”形成鲜明对比的课堂。“水课”是机械性、陈旧性、不用心的课,从一些研究“水课”课堂的直观记录中可以看出,教师在课堂中既没有训练学生的能力,也没有培养学生的素质,另外,还缺乏师生互动和教师的合理监管。

教育部高等教育司吴岩司长指出“金课”的“两性一度”标准,即高阶性、创新性和挑战度。这三个标准是紧密相连的。高阶性是指知识、能力、素质的融合,这是教学目标和结果。创新性分为三个层面:第一,课程内容具有前沿性和时代性,这是教学内容;第二,教学形式体现先进性和互动性,这是教学方法和手段;第三,学习结果具有探究性和个性化,这是教学评价标准。而挑战度则指课程要有一

定难度。难度也可以在课程内容中体现,因此有些学术研究人员认为挑战度和创新性或有重叠。

事实上,“金课”“两性一度”的标准是符合课程论理论的。美国教育学家、现代课程论之父、当代教育评价之父拉尔夫·泰勒(Ralph W. Tyler)提出的课程框架包含四个互相关联的要素,而“金课”的“两性一度”标准正是围绕这四个要素提出的:

1) 课程目标:课程目标是方向,是起点,也是终点。

2) 课程内容:课程内容是课程目标的载体。

3) 教学组织:教学组织是实现目标的手段。

4) 评测体系:评测体系是检验目标实现成效的工具。

### 二、“金课”和“精品课”的关系

“金课”和“精品课”虽然名称不同,但两种课程的内容仍是互相衔接的。“精品课”是“具有一流教师队伍、一流教学内容、一流教学方法、一流教材、一流教学管理等特点的示范性课程”,其实质也是“金课”。

然而,两种课程也存在着差异。首先,“金课”的课程类型相比“精品课”类型范围扩大了,包括线下“金课”、线上“金课”、线上线下混合式“金课”、虚拟仿真“金课”和社会实践“金课”五种类型。而“精品课”只是一种线上“金课”,主要以慕课形式呈现。因此,值得强调的是,建设“金课”就要对所有的“金课”类型进行思考研究,而不能照搬原来的“精品课”。

第二,与“精品课”相比,“金课”的标准更强调立德树人。因此建设“金课”要重视人的综合素质培养。培养什么样的人才,是每一位高校老师都要肩负的重要责任。下文两个真实的校园案例可以很好地体现立德树人的重要性。

### 案例一:

一个睡在上铺的学生打羽毛球的时候脚骨裂,需要调换到下铺,而宿舍没有同学愿意主动和他换床铺。老师找到了班长,让班长和受伤的同学换床铺,班长表示很惊讶,不愿意调换床铺。老师认为班长要起带头作用,最后劝说班长两个小时才解决了换床铺的问题。从这件小事不难看出,高校外语课堂上不能只传授学生语言知识与技能,更要注意学生品德的培养。

### 案例二:

老师约一位学生10点钟面谈,学生表示有事情没时间。11点半时学生打电话约老师见面,不巧老师正要去食堂吃饭,和学生商量是否可以下午见面,被学生拒绝了,原因是学生下午有事。这件小事反映出这名学生一切以自己为中心。在外语教学中,如果老师不重视立德树人,只关注培养学生的语言水平,最终学生们只会为自己服务。

## 三、对“金课”建设的思考

### 1. 制定合理规划

“不谋万世者,不足谋一时。不谋全局者,不足谋一域。”建设外语教育“金课”要有规划、系统思维和全球观念。此外,“物有本末,事有终始,知所先后,则近道矣。其本乱而未治者否矣,其所厚者薄,

其所薄者厚,未之有也。”建设“金课”也要分清轻重缓急。

我们应该认识到,把所有的课都建设成“金课”是不现实的,我们应该思考集中精力建设一种到两种类型的“金课”,因为学校各个院系的条件、力量不同,要考虑院系的特色强项或课程的重要程度。此外,“金课”建设的规划时间也不能过长,以三年为宜。

### 2. 打造金牌教师团队

建设“金课”,首先要打造金牌教师团队。如果没有金牌教师,建设“金课”即为空谈,而且打造金牌教师团队与建设“金课”要协调进行,有所互动。

打造教师团队要关注以下因素:首先是参与者,不能只建课不建人;第二要有目标,参与者和目标要有互动;同时还需要中介和抓手,要有可靠的管理机制,以便能顺利开展项目。

金牌教师团队的参与者有两类人:第一是领导。核心领导可以是一个人,可以是两个人,也可以是一个小组。领导需要有领导力、亲和力和沟通力,更重要的是甘于奉献;第二是成员。成员的年龄、职称构成要合理,成员要各有所长,相互补充,同时也要自愿、肯干、善于合作。

至于中介,则要让参加金牌团队的教师学习两种理论:第一是课程论,第二是二语习得理论,包括认知理论和社会文化理论。如果不学习课程论,就不知道课程的四大要素:目标、内容、方法和手段。反映价值观的课程取向也很重要。教育要满足社会需求、学生需求、

学科需求,三类需求通常是互相协调和融合的。同时,教师还应学习二语习得的认知理论,了解学习流程后才能知道应该把教学的重点放在何处。比如,如果学生没有机会获得重复的讲解和练习等,那他们的短期记忆是很容易被忘记的。所以教师在教授新内容时,一定要给学生机会去重复,这样短期记忆才能成为长期记忆。

与认知理论不同,社会文化理论强调两个中介,认为语言的学习是从社会与人之间的交流到人内部的交流。学习的进步体现在两个维度:一方面,中介从他人到自己;另一方面,中介物是从物理性到符号性。社会文化理论强调教师、同学对学习者的帮助,但是此类帮助应逐步减少。中介物也是从具体到抽象,抽象程度越高说明学习效果越好。

关于机制,从许国璋语言高等研究院的工作反馈过程,我体会到管理首先要有两种机制:即政策性“拉一推”机制和目标任务型的“拉一推”机制。院系领导和院系成员之间要有情感认知上的“拉”和“推”,院系要给予教师鼓励、政策和经费支持,同时团队内部也要有具体明确的任务分工。

## 四、结语

总体来说,一个金牌教师团队建设一门“金课”,一个院系可以建立两到三个团队,建设两到三门“金课”。建设“金课”的目标一定要任务化,任务一定要过程化,过程一定要可操作,结果一定要可测。要把复杂的任务变得简单化、可操作化,工作的效果可评、可测、可改。④





江燕飞 先生

华为技术有限公司  
翻译部部长

# 当前形势下的外语人才需求

未来二三十年，人类社会将进入智能世界，其对社会影响的深度和广度不可想象，在这其中，会产生很多基础研究和基础理论的突破。而这种突破实现的可能性在很大程度上取决于基础教育和高等教育的质量，也包括对在跨国科技交流中不可或缺的外语人才（注：指语言类高校的毕业生或其他类高校的外语专业毕业生）的教育质量。

在当前形势下，社会需要多少外语人才，需要什么样的外语人才，对外语人才在知识能力上有哪些要求？都是需要我们思考的。高校的人才培养和社会的人才需求应相辅相成。本文将从一个 ICT（信息通信技术）企业的视角出发，为外语人才的培养提供一些有价值的输入。

## 一、华为海外业务发展，外语人才贡献颇多

作为一家全球化企业，华为拥有超过 18 万名员工，其中海外当地员工约 4 万名，业务遍及全球 170 多个国家和地区，服务于全球 30 多亿人口。2018 年华为销售收入突破

了 1,000 亿美元，海外销售占比约 50%。华为在海外发展中遇到的各种情况、各类困难，对许多要“走出去”的企业而言，具有一定的参考意义。

在华为海外业务的发展中，各类岗位上的外语人才贡献颇多。许多人通过自身努力成长为业务骨干、行业专家和企业管理者。

## 二、各行各业外语人才需求情况分析

1. 首先看需求数量（如图 1）。以华为为例，近三年校园招聘 700 多名外语人才，占校园招聘总人数的 2.5%–3%，包括大专、本科、研究生等各个层次的优秀人才。

从语种来看（如图 2），对英语人才的需求占 40% 左右，其他语种人才也有一定发挥空间。

从毕业院校来看（如图 3），外语类高校的毕业生占据了半壁江山。

从岗位来看（如图 4），销售是对外语人才需求量最大的岗位，其次是文秘、财经、人力资源、翻译等岗位。

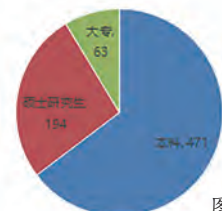


图 1

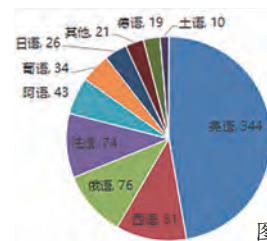


图 2

注：小语种就业以销售（约 60%）为主，以及财经、文秘、营销等。

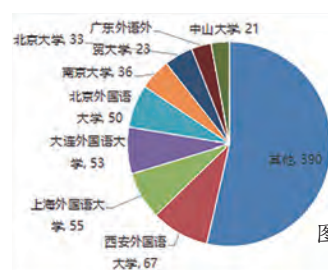


图 3

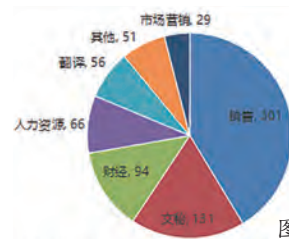
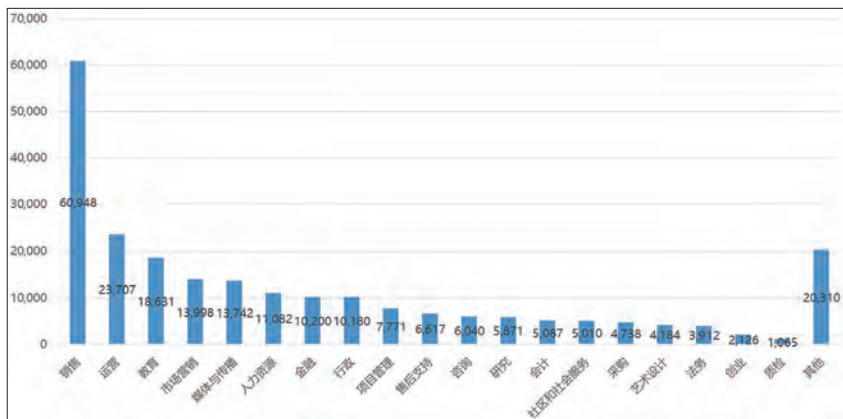


图 4

注：文秘多为本科和大专，翻译几乎全为硕士，其他岗位本硕博均有。

表 1 国内 70 余所高校 23 万多名外语类毕业生的就业岗位分布



注：数据取自领英，仅供参考，翻译工作未单列

2. 再跳出单个企业，看全国范围内外语人才的就业情况。我们收集了国内 70 余所高校 23 万多名外语类毕业生的就业岗位分布情况（如表 1），其中销售、运营、教育、市场营销、媒体传播、人力资源等岗位的需求明显高于其他岗位。此处翻译岗位未单列，根据搜索发现，从事翻译工作的人数在 11,000 人左右。

3. 数量仅反映了外语人才需求的一方面。下面我再以销售和翻译这两个典型岗位为例，看看华为对外语人才能力及素质的要求。

销售岗位的定位是客户界面的第一责任人。除了客户关系建设、客户理解与引导、项目运作等岗位所要求的能力外，销售人员还需要具备使用客户本土语言沟通以及了解当地文化的能力。

而对于翻译岗位而言，对外话语多需通过现场口译和事后笔译传播。在华为，译员的定位是跨语言翻译者、跨文化沟通者和科技传播者，需懂翻译、懂文化、懂业务、有素质。随着高校人才培养与企业人才需求日趋结合，我们认为可以把更多的人才培养工作前移到高校，让毕业生具备先发优势。

### 三、以终为始之高翻人才培养，理想 + 努力，成就高级翻译之路

大致了解外语人才需求数量和能力素质要求后，我们再以终为始地来看人才培养。关于培养高级翻译人才方面，我们建议应特别注意以下几点：

1. 双母语翻译能力。当前，懂外语的人越来越多，机器翻译等智能技术的发展，都促使翻译人才必须向中高端发展，具备双母语翻译能力。翻译专业人才要有理想主义，多花心思推敲，多增加外语环境的熏陶，可以通过教师一对一辅导、同学结对练习等手段实现。

2. 跨文化沟通能力。外语专业学生不仅要学习中国文化，还应了解其他国家的文化，研究文化差异，以尊重和换位思考为基础才能做好沟通工作。我们认为跨文化沟通能力应作为翻译教育的必修能力。

3. 快速学习能力。外语类专业的学风应更好，学习应更刻苦。前段时间有个总裁对我们说：“翻译部太强大了，用一流来形容都是贬低你们。”而要获得类似评价，译员在背后得付出非常多的努力。知识是日新月异的，而翻译又是“行家一伸手一

张嘴、便知有没有”的岗位，所以外语专业学生必须要持续地快速学习。

4. 当责意识。翻译工作者需有当责意识，遇到问题要敢于纠错，这样才能精益求精，成就高级翻译之路。

### 四、以终为始之差异化培养策略，语言 + 专业，让教育充满活力，人才辈出

就更广泛的外语人才培养而言，各高校都有自身的优势和特色，我们建议将语言专业与其他专业相结合，并通过奖学金等有效机制牵引、扬长避短，让外语教育充满活力、人才辈出，让学生、学校和社会多方共赢。

1. 在语言方面，无论是从事翻译还是其他工作，语言都应成为最主要的差异化优势，且跨文化能力不可缺失。

2. 在专业方面，建议基于学校特色和学生兴趣，对商务、财经、文秘、信息技术、媒体传播、人力资源、法律、公共关系等专业知识做差异化学习牵引。而从牵引力度由弱到强来看，可以有专家讲堂、选修、行业认证（如会计从业资格考试/国考考试）、学科设置（如法律英语）、第二学位、跨专业考研等方式。

3. 在素质教育方面，提升学生的心理素质、时间管理能力、逻辑分析能力等。

4. 在实践方面，高校应注重在校实践和社会实践并行，为外语人才创造更多实践或实习机会。

总之，好机制出好人，建议各高校结合自身特点，积极塑造出更多适合各行各业的外语人才，满足社会需求。📌



## 编者按

随着改革开放的不断深化，中国的国际化进程进入全新阶段，越来越多的企业和高校将目光聚焦在高素质复合型国际化人才培养上。外研社顺应时代潮流，在国际人才英语考试广受好评的基础上，于2019年3月成立了国际人才学院，致力于打造集教学、测试、评价、培训于一体的全生态链国际化人才培养体系。与此同时，信息技术与教育教学的深度融合也为高等教育变革提供了崭新机遇，近年来，我国跨地区、跨院校、跨学科的联盟组织相继成立并发展壮大，各类慕课联盟组织共建共享优质慕课资源，创新慕课协同教学模式，构建中国慕课建设与应用的生态体系。本期《外研之声》以“国际人才学院成立”与“中国高校外语慕课联盟发展”为专题，关注新时代人才强国战略的新实践、新动向。



# 以大谋略缔造育人品牌，以大智慧沟通精彩未来 ——外研社国际人才学院成立

第二届“一带一路”国际合作高峰论坛落幕，论坛指出我国将持续构建大开放、大交流、大融合的国际格局，中国的国际化进程进入了全新阶段。随着我国改革开放的不断深化和国际化趋势的不断加强，国际化人才成为时代发展、社会进步最重要的智力支撑，越来越多的企业和高校将目光聚焦国际化人才培养领域。

一直以来，外研社在支持教学、推动科研、协同创新、服务社会等方面进行了富有成效的探索，积极构建“教、学、测、评、研”五位一体的生态圈，依托图书、课程、测试、会议、赛事等优质资源，推动我国外语教育创新发展。国际人才英语考试（简称“国才考试”）是外研社在测评领域的重要尝试，取得了良好的育人与选人效果，获得了广泛的社会反响。在此基础上，外研社顺应时代发展潮流，成立了外研社国际人才学院（简称



国才学院，ICI），这是外研社针对高素质复合型国际化人才培养采取的又一重要战略举措。

### 一、国才学院： 立足企业需求，培养国际化人才

阳春三月，天地俱生、万物以荣，国才学院踏着春天的脚步，在这个生机盎然的春天于北京正式成立。成立仪式现场，专家学者云集、精英贤才汇聚，企业和高校代表欢聚一堂，共同见证这一重要时刻。

国才学院汇聚国内外企业界精

英代表与学术界知名专家的智慧，以跨学科培养国际化复合型人才为理念，构建提升国际化语言与跨文化沟通能力、国际化产业实践能力的“1+X”课程体系。

国才学院全面考查外语语言、科学思维、职场行动力等多维能力，培养学员的国际思维与国际视野，提升语言能力和跨文化交际能力，为企业事业单位培养复合型外语人才提供全新的解决方案，包括标准化培训和结合不同行业、不同企业的独特需求量量身定制的定制化培训方案，满足企

业国际化发展需求。与此同时，国才学院搭建高校和企业之间的桥梁，以企业需求反拨学校教学改革，为高校外语教学改革提供包括课程内容、方案设计、专业测评、职前培训、实习就业的全生态支持体系。

国才学院通过与业界、学界开展积极广泛的合作，共同搭建国际化人才交流与培养平台，致力于为推进国际化进程的中国企业培养具有国际视野、通晓国际规则、熟练运用外语的国际化人才。

## 二、“1+X”课程体系： 跨学科培养，全方位成长

秉承跨学科培养国际化复合型人才的设计理念，国才学院构建了“1+X”课程体系。其中，“1”代表语言能力与国际化能力提升课程系列，“X”代表产业研修课程系列，为企业和高校提供精准的外语、思维、跨文化交际系统化解决方案。此外，在各种标准化培训课程的基础上，国才学院还会根据不同企业、不同高校的独特需求，结合所属行业、国际环境的能力需要，为其量身定制英语能力测评试题。

“1+X”课程体系采用“国内+国际”“线下+线上”的混合式学习模式，集结北外和其他高校专家、合作机构专家、企业专家等师资力量，结合全球化产业类别实践，系统化提升学员的语言能力、思维能力与国际视野。

“1+X”课程体系中的“1”，由三大主导课程系列组成，分别为职场外语能力系统化提升系列、职场跨文化沟通能力提升系列和职场思维能力提升系列。

### 1. 职场外语系统化能力提升系列

1) 课程目标：

系统化提升职业场景下的任务沟通能力、核心表达思维策略、职业化语言表达规范，使学员快速攻克语言障碍，完成外语沟通任务。

2) 课程形式：

线下教学+线上训练（AI语言能力训练）

3) 课程内容：

选取真实职场沟通任务，依据口语与写作教学理论，遵循信息论科学原理，运用AI语言能力训练系统，全方位提升职场英文沟通表达能力。

表1 职场外语系统化能力提升系列



### 2. 职场跨文化沟通能力提升系列

1) 课程目标：

通过模块化课程、案例分析、沙盘推演及定制化的项目训练，使学员全方位学习跨文化交际领域的理论知识、思维模式、经典案例，提升实践能力。

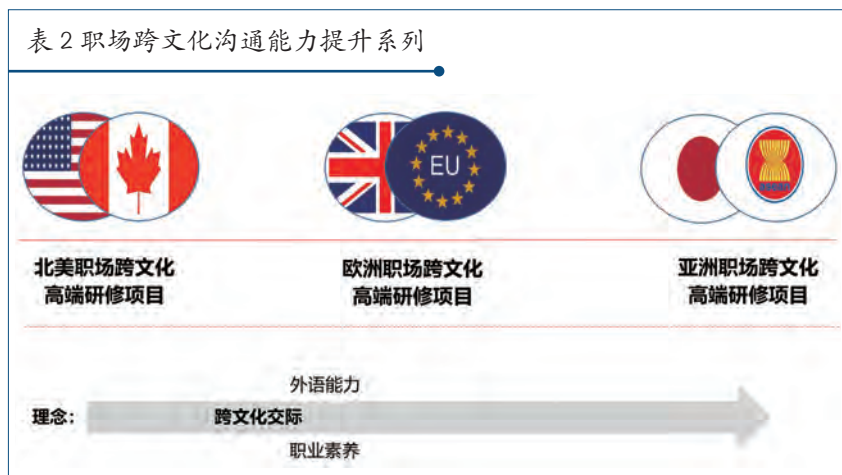
2) 课程形式：

模块化课程+实践参访

3) 课程内容：

从文化、政治、法律、产业等维度进行模块化、国别化、区域化的课程设置，构建北美、欧洲、亚洲等跨文化高端研修课程体系。

表2 职场跨文化沟通能力提升系列



### 3. 职场思维能力提升系列

#### 1) 课程目标:

帮助学员掌握理性思维方法，构建职场任务沟通表达思维模型，实现职场化思维能力的有效输出。

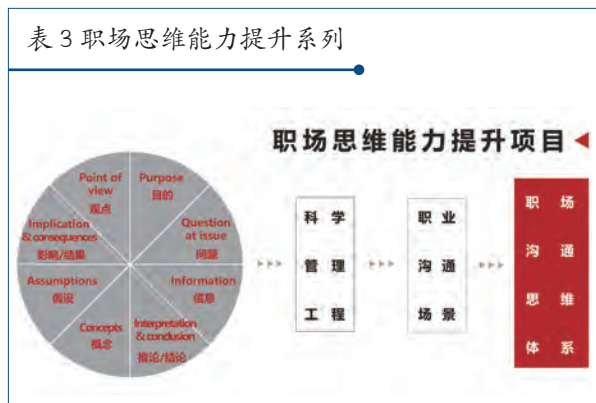
#### 2) 课程形式:

模块化课程 + 案例教学

#### 3) 课程内容:

基于理查德·保罗的人类思维基本模型，结合自然科学、社会科学、管理科学与工程科学的研究成果，搭建职场典型沟通场景，帮助员工形成国际化的职场沟通思维体系。

表 3 职场思维能力提升系列



目前，“1+X”课程体系已有各门课程在线下、线上开展，表 4 列出了部分课程。

表 4 “1+X”课程体系课程列表（部分）

系列		课程（部分）	师资
1	语言能力与国际化能力提升（国际化人才培养）	职业外语系统化能力提升系列	国才学院特聘专家（北外和其他高校专家 + 合作机构专家 + 企业专家）
		国才实用英语系列课程	
		商务英语写作课程	
		国际新闻双语写作课程	
		国际商务演讲课程	
		职场实用高级笔译课程	
	职场跨文化沟通能力提升系列	职场实用高级口译课程	
		国别区域文化系列课程	
		国际形势与政策分析课程	
职场思维能力提升系列	跨文化交际课程		
	外事沟通与国际商务礼仪课程		
	职场思维能力提升系列	国际化思维建构课程	
系列		项目（部分）	国别区域（全球顶级高校合作）
X	国际产业研修（国际化人才实践）	巴黎 - 米兰时尚产业与奢侈品管理国际研修项目	欧洲
		华盛顿大学全球科技前沿（AI、大数据）国际研修项目	北美
		维也纳 - 日内瓦国际组织参访研修项目	欧洲
		纽约 - 华盛顿国际组织项目	北美
		硅谷圣何塞州立大学工程科学研修项目	北美
		伦敦大学学院英语教师发展国际研修项目	英国
		剑桥大学建筑行业参访研修项目	英国
		日本先进产业国际研修项目	日本

### 三、发展成果： 合作共赢、未来可期

国才学院搭建互联互通、共商共建的合作交流平台，旨在提升在职人员的国际化水准，引领人才培养方向，助推企业全球化发展，为中国企业国际化、中国走向世界舞台贡献力量。从成立至今，短短数月，国才学院成果颇丰。

#### ICI 案例一：

在2019年北京世界园艺博览会中，受中青旅博汇会展运营管理有限公司的委托，国才学院承接了世园会志愿者礼宾服务团队专项语言能力提升与外事礼仪培训项目，包括制定2019北京世界园艺博览会运营管理服务团队英文参考手册，并由国才学院特聘专家对相关人员进行培训等。

#### ICI 案例二：

在为中国外运股份有限公司定制的国际新闻（双语）写作与编译培训班中，国才学院特聘北京外国语大学新闻传播学院专家学者担任讲师，为中外运的学员系统讲授英文新闻报道写作编译规范、技巧与实操性策略，最终评估报告显示学员满意度为100%。

#### ICI 案例三：

在为北京建筑设计研究院有限公司定制的培训项目中，国才学院

联合专业排名世界第一的剑桥大学建筑学院，开展定制国际建筑产业高端研修项目和系列国际化能力培训项目，不仅显示了国才学院有力的定制服务能力，更展现了国才学院强大的跨界资源整合能力。

#### ICI 案例四：

在与国内顶尖金融科技企业宜信财富，世界顶尖学府、有“东方哈佛”美誉的以色列希伯来大学联合开展的全球创新创业领导力高端研修项目中，数位业内专家学者及重量级企业大咖，如国才学院特聘顾问、著名外事翻译家张幼云女士，宜信财富 CEO 唐宁先生，《创业的国度》作者索尔·辛格先生等，为参研学员提供创新创业领导力相关课程、讲座，在交流互动学习中极大地拓展了参研学员的国际视野，有效提升了其跨文化交际能力和创新创业能力。

在未来，国才学院将继续肩负重任、怀揣愿景、背负情怀、保持专业，努力打造一支有志向、有担当的专业化师资队伍，积极构建国际化、职场化的全方位课程体系，开启外研社服务外语教育新征程，为中国对外开放贡献新智慧。

### 四、“国才”：凝聚外语界优质资源，缔造国际化育人品牌

从2016年国才考试席卷全国，到2019年国才学院隆重成立，外研社凝聚了优质的教学与科研资源，以国才考试和国才学院为抓手，逐步建立起集教学、测试、评价、培训于一体的全生态链国际化人才培养体系，正在为国际化人才培养领域酝酿新的起笔和构图：以测评为依托，国才考试选拔精英良才，让国际化人才理念的种子广泛播撒、生根发芽；以课程项目为主体，国才学院在国际化人才培养之路上扬帆领航，站在时代的新方位，沟通人生，沟通未来，沟通事业，沟通世界。

2019年，是深入贯彻落实全国教育大会精神的开局之年，在人才强国这条恢弘征途上，“国才”立足铸魂育人、立德树人的使命，彰显服务国家战略的大视野大格局，规划通达胜利彼岸的壮阔航程。今后，国才考试和国才学院会继续乘时代之风挥毫泼墨，借品牌之力精雕细琢，努力绘就一幅人才蔚起、百业繁盛的大美篇章。





## 打造中国外语“金”慕课： 丰富内涵 提升质量 推动公平

在“互联网+教育”发展如火如荼的当下，慕课作为互联网、信息技术与教育结合的产物，已成为实现终身学习、推进优质教学资源共享、促进教育公平、提升教学质量的重要战略举措，同时也是实现

高等教育“变轨超车”、推进中国高等教育现代化的强大动力。

在教育部整体规划指导下，中国慕课遵循立足自主建设、注重应用共享、加强规范管理的发展模式，现已取得四大成就：一是数量实现

成倍增长；二是慕课结构更加合理，应用更为广泛；三是慕课成为重要终身学习资源；四是“互联网+教育”与“智能+教育”齐头并进。为使中国慕课更快建设、更好使用、更有效学习、更有序管理，2019年



高校在线开放课程联盟联席会成立

中国慕课大会发布了《中国慕课行动宣言》，从共识、行动、经验和愿景四方面向全社会发出号召：打造中国慕课，建设中国“金课”。

大会期间，在教育部高等教育的直接指导下，在教育部高等学校教学信息化与教学方法创新指导委员会的组建下，中国高校外语慕课联盟（CMFS）与其他9家慕课联盟一起成立“高校在线开放课程联盟联席会”。联席会作为全国性的基于“大规模开放在线课程”的教育共同体，协助教育部高等学校教学信息化与教学方法创新指导委员会为我国慕课组织立标立规，创新慕课协同教学模式，构筑中国慕课建设和应用生态体系；同时也宣传贯彻在线开放课程质量标准，推进慕课建设与应用相关政策落地实施。

### 一、慕课体系建设与应用：服务国家战略，提升效果、提高质量

第四届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛上，教育部高等教育司吴岩司长指出，高校要建设新文科，做强大外语，首先要淘汰“水课”，打造“金课”，要提高课程的高阶性、创新性和挑战度。建设一流外语课程，把有价值的东西真正传达给学生。

中国高校外语慕课平台 UMOOCs 课程建设依托联盟优质外语资源，构建符合新时代人才培养需求与院校外语课程建设方向的在线开放课程体系，设立语言学、语言技能、文学文化、翻译等课程方向，以平台为基础将外语慕课建设成果辐射全国，不少院校基于平台慕课应用开展教学实践，探索教学模式

改革，提升教学质量与效果。

一些院校正积极探索认定学分的课程使用模式，该做法能有效补充院校师资，由 UMOOCs 为院校提供内容、方法、考核等整体解决方案，院校可通过精品课程普惠更多学习者。例如北京外国语大学认定《大众传媒与媒介素养》《西方儿童文学与文化》慕课为学分课，通过在线授课方式，培养学习者的跨文化交际与思辨能力；吉林外国语大学则将《中国文化概况》选为学分课，以语言学习为深入理解文化铺路架桥，提升学生内涵式交流能力，并为院校切实解决文化类课程资源不足的问题。

响应国家推进信息技术与教育教学深度融合、推动教育信息化转型升级、建立数字化资源进校园监管机制、推动“互联网+教育”大



平台建设的号召，联盟及 UMOOCs 平台以优质课程资源为基础，凭借平台运营方外研在线 Unipus 的技术支持，助力院校基于慕课探索教育模式创新，实践混合式教学。

国际关系学院引入 UMOOCs 平台《零起点韩国语入门》《零起点阿拉伯语入门》等慕课，通过 U 校园智慧教学云平台（u.unipus.cn）的 SPOC 平台功能，将线上课程与线下面授融合，顺利为全校学生开设“一带一路”热门语种和国际关系重要语种的三外选修课。该模式通过“内容+技术”手段为院校解决了师资匮乏问题；也使教师能将更多时间用于指导学生练习和拓展学习，避免重复讲解基础知识；而学生则能够使用专业外语教育资源进行学习，获得更多学习选择和机会。该模式对提升教学效果和质量起到了积极作用。

四川外国语大学则通过 UMOOCs 平台和 U 校园的 SPOC 平台功能探索实践“SPOC+ 翻转课

堂+SPOC 自建课”的混合式教学模式。该校选用 UMOOCs 平台上的国家精品在线开放课程《新标准大学英语》展开实践，利用 U 校园平台 SPOC 功能进行多轮教学实践，重新设计混合式教学流程，丰富课堂内容，提升学生参与积极性，每轮次均有 1,400 余名学生参与其中。创新模式联动学生线上线下学习，除完成在线课程规定的作业、测试和讨论外，学生还需在线下完成一系列任务，包括归纳在线学习问题、根据在线学习内容完成单词梳理等，保证学生在线学习质量，使学生在享受优质专业外语资源的同时高效学习，在外语课时减少的情况下，保证授课和学习质量提升。

目前，外研在线 Unipus 已将人工智能技术引入联盟 SPOC 平台，通过数字手段为学生开启丰富多样的语言训练模式，帮助其体验真实应用场景下的外语学习；同时，智能测评报告能帮助学生诊断自身学习状况，让其了解自身学习难点、

弱点，从而更好地完成慕课学习，提升外语能力。

## 二、优质慕课推广：响应国家号召，助力公平、提升内涵

2019 年《政府工作报告》提出，要“发展更加公平更有质量的教育，努力办好人民满意的教育”，对教育提出了明确发展要求。我国外语教育资源发展极不均衡，高校开设外语语种有限，这限制了高校培养“一精多会”“一专多能”高素质复合型国际化人才的能力。

UMOOCs 汇聚联盟成员院校外语教学语种，响应“金课”建设倡议，打造名师好课，助推优质外语资源共享，惠及普通外语学习者，提升全民外语素养。如北京外国语大学蓝纯教授的《语言学概论》慕课，自 2018 年 3 月上线以来，已开课三轮，累计近 9,000 人选学，通过慕课平台将优质外语课程资源送到了每位有心“向学者”身边；北京外国语大学傅绍梅副教授的《零起点



《新标准大学英语》慕课



“学习强国”平台  
CMFS 专栏



“高校外语慕课及混合式教学理念与实践研修班”举办

法语入门》目前已进入第二轮开课，共有7,000余位选学者。为配合课程学习，还开展了直播纠音、法语书法写作等活动，参与人数众多，使学习者在互动反馈中迈入法语学习大门。

2019年6月，中国高校外语慕课联盟及其专属平台UMOOCs与中宣部“学习强国”平台正式开启战略合作，推动优质外语资源共享，助力学习型社会、学习型政党和学习型国家建设。“学习强国”首次为慕课类平台开设专栏“高校外语联盟”，并完成首批课程上线，涵盖“‘一带一路’语言文化”“专门用途”“语言文学”和“教师发展”四大方向，满足教师、学生及社会

学习者等不同人群的多元外语学习需求，以语言为桥，提高大众“讲好中国故事”的能力，助力中国声音的国际传播。

### 三、赋能教师发展：传递慕课理念，提升素养，助力成长

在信息化、数字化飞速发展的当下，教师要不断提高自身信息素养，实践最新教学手段，积极有效地开展智慧教学。联盟及平台顺应教师需求开展教师培训，聚焦慕课和SPOC建设理念及实践经验，解决外语类慕课落地实践真实问题，服务教育信息化背景下外语教师专业发展，助推以质量文化为核心的高等教育文化建设。

依托UMOOCs平台，教师可在线上体验在线开放课程教学过程，并习得慕课建设及使用经验。2018年暑期，7,000余名教师在UMOOCs平台上学习了“慕课建设与应用——教学创新、变轨超车”等慕课课程，并获得研修证书；线下研修班“高校外语慕课建设及混合式教学理念与实践”汇聚慕课、外语类慕课建设及研究专家，内容涵盖教学理念、教学设计、制作实操、课堂实践等主题，采用多元授课形式与环节，传递慕课建设理念、混合式教学实践经验等。自举办以来，共有来自全国28个省市自治区140余所高校的700余名外语教师参与其中，深入探讨了慕课建设及混合式教学在高校外语教学中的应用，助力外语教学质量提升。

2018年中国本科教育开启了新时代；2019年中国高等教育更要超前识变、积极应变、主动求变。高等外语教育是我国高等教育的重要组成部分，其发展至关重要，是助力国家培养发展所需的具有全球视野、通晓国际规则、熟练运用外语、精通中外谈判和沟通的高素质国际化人才的关键所在。

慕课作为推进教育教学改革、提升教育质量、丰富教学内涵的重要手段，未来还将发挥更重要的作用。中国高校外语慕课联盟及UMOOCs着眼高校外语教育，致力于打造“金课”、共享资源、合作共赢，为做强一流专业，建设一流课程，培养一流人才，大力推进新文科建设作出贡献。



## 编者按

新时代，高等外语教育肩负新使命，必须超前识变、积极应变，主动探索高等外语教育改革新思路与新方法，实现高等外语教学改革，做强大外语，积极推进新文科建设。同时，互联网时代信息技术与教育的深度融合也为新时代智慧教学、高效教学的开展提供了强有力的支持。本期《外研之声》关注教材编写者在教学中的思考和探索及其成果在教材中的体现，聚焦一线教师在教学中的独到经验，分享如何在教学中充分挖掘教材之精华、利用新技术新平台推动教学改革与发展。



# 慕课在综合英语教学中的应用 ——以《现代大学英语》为例

梁文霞 | 河北师范大学



## 一、课程开发背景

英语专业基础课教学对于夯实学生的英语语言基本功，提升语言技能，为进一步的专业学习打好坚实的基础起着非常重要的作用。作为基础课中的核心课程，《综合英语》课是基础阶段培养学生进行基本功训练的主要平台。但目前很多高校由于专业课的课程种类和门数增多，不得不压缩《综合英语》课的课时，比如，有些学校将一周的六课时改为四课时。课时的减少使得教师觉得教材内容讲不完，学生觉得吃不饱，这严重影响了教学效果。为了解决以上问题，我们开发了《综合英语》慕课，尝试进行混合式《综合英语》课程教学，即学生利用网上慕课自学课文内容和知识点，见面课则专注对知识的巩固拓展以及英语实践能力的训练。

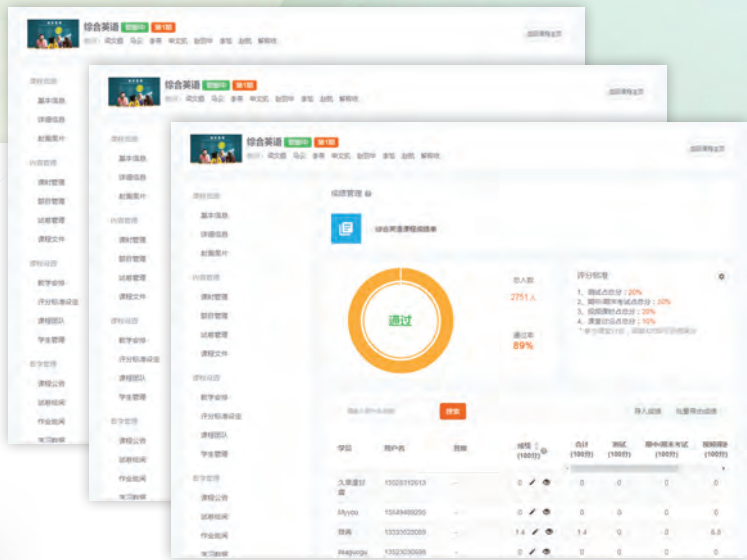
## 二、慕课设计

《综合英语》慕课是基于外研社英语专业教材《现代大学英语 精读3》（第二版）建设的。在建课之初，我们首先确定了这门课的教学目标：学生通过本课程学习，能够理解和鉴赏不同类型的英语语篇，并通过语篇学习英语语言知识和文化知识；在提高学生英语水平的同时，提升他们的文化意识和思维品质。根据以上教学目标，我们先进行宏观的系统设计，再进行单元设计：在语篇选择方面，我们注意语篇类型的多样化，所选择的语篇有记叙文（故事、小说）、议论文、说明文等；在主题内容方面，我们尽可能覆盖不同的主题，如人文、社科等多方面的内容；在语言方面，我们评估了课文的语言难度以及覆盖的主

要语法现象，尽量选择难度恰当、主要语法不重复的语篇。在同类语篇中，我们还考虑了语篇所涉及的文化知识以及写作手法的不同，争取让学生接触更多的文化背景知识以及更多的写作风格与技巧。在宏观规划的基础上，根据每篇文章的突出特点，我们再确定适合慕课形式展现的方面。慕课视频讲解的内容为写作背景、篇章结构、词汇语法、主题内容、修辞手法、写作技巧、人物刻画等。学生通过慕课的学习，能够对如何理解和鉴赏语篇的语言、内容、文化、写作手法有更深的理解和掌握。

## 三、慕课使用

目前在教学过程中有两种方式使用该慕课：一是基于慕课的混合式教学，二是作为教学补充资源。



### 1. 基于慕课的混合式教学

基于慕课的混合式教学是线上学习（网络课程）和线下学习（见面课）相结合的教学方式。我们将慕课资源（含视频、试题等）放在中国高校外语慕课平台（<http://moocs.unipus.cn>），学生登录平台进行学习，平台记录学生的在线学习情况，教师在慕课平台可以监测到每个学生学习的时长。对于未能完成学习任务的学生，教师可以点击“督促”按钮提醒学生及时完成任务；教师还可以监测学生单元测验题的完成情况，了解学生学习效果；教师还能够跟进讨论题的完成进度。此外，如果学生对网上学习内容有任何疑问，也可以在平台进行提问，教师可以在线给予指导。

见面课主要包括以下内容：

- 1) 检查学生观看视频的学习效果；
- 2) 对学生线上学习的遗留问题进行知识答疑；
- 3) 开展关于本单元话题或语言修辞等方面的讨论、辩论或拓展活动，以学生为主体，充分锻炼他们的语言表达能力和解决问题的能力；
- 4) 处理课后练习重难点问题。第一项可以根据课堂情况采用师生问答、生生问答、

presentation、role-play 等活动形式进行检验，最后一项可以根据见面课时间灵活处理。总之，见面课的教学原则是：以学生为主体，给予学生大量的语言实践机会，以期在见面课上充分锻炼学生的语言表达能力，在活动中培养学生的批判性思维和创新性思维。

### 2. 作为教学补充资源

教师将慕课作为补充资源推荐给学生，学生到中国高校外语慕课平台注册，利用课余时间自学。

慕课作为补充资源可以灵活使用，既可以作为课程预习资源，如教师可要求学生在课前观看课文的背景介绍视频；也可以作为课后的补充资源，教师在课上没有时间进行详细讲解的知识点，如一个修辞手段，就可以建议学生课后自行观看相关慕课视频学习。

## 四、学生评价

我校从2018年9月份起进行基于慕课的混合式教学，《综合英语》课程从原来的每周四课时改为每周学生网上自学加上两个课时的见面课学习。从学生的反馈来看，他们非常喜欢这种新的教学模式：

学生不仅可以随时随地进行学习，还可以感受不同教师的教学风格。另外，他们还可以根据自己的情况，对自己感兴趣或者觉得难的内容反复观看学习，在重要的地方也有充足的时间记笔记或进一步查资料。练习完成或单元测试结束后，学生可以立刻查看答案，这有助于他们及时了解自己的学习效果，确定自己是否需要重新学习，且有利于学生理解和记忆学习内容。此外，学生认为，见面课不再单纯是老师进行知识讲解，而是以学生为主进行多种语言产出实践活动，学生真正成了课堂的主体。他们特别喜欢讨论拓展以及展示的活动，认为不但提高了他们的语言运用能力，其他方面也得到了提升。

随着互联网的飞速发展，慕课教学给高校英语专业带来了新的生机和活力，在一定程度上可以帮助我们解决课时有限、学生语言训练时间少等现实问题。慕课教学是新时期的教学趋势，是教师教学和学生学习模式的转变，教师要积极应对这种趋势，使之为我们所用，进而提高教学质量。

# 基于社会文化理论视角的英语专业写作课程改革实践

张 蓬 孙有中 | 北京外国语大学

提要：社会文化理论强调人类认知的社会文化属性和语言在认知发展活动中的中介作用。基于这一观点，本文概括报告北京外国语大学英语学院一项实施 4 年的英语专业写作课程改革实践案例。课程改革的重点是回归写作作为社会文化实践的本质定义并据此重构课程理念和目标，课程实践通过创设写作教学活动系统激发语言、思维和社会三者交互，从而帮助学习者实现系统内语言和认知的协同发展。

关键词：英语专业写作；课程改革；社会文化理论

## 1. 引言

北京外国语大学英语学院自 2005 年开始实施新一轮课程与教学改革，其目的是建立一个“注重人文内涵的英语专业课程体系”，解决传统上“过分重视语言技能训练的课程体系导致学生在思想深度、知识结构和分析问题能力等方面不足”的问题（金利民 2010:176）。北外英语学院明确提出“以培养学生思辨能力为导向”，“在中观和微观层面”推进培养目标、培养模式、课程设置、教学方法、测试方法和教材编写等方面的综合改革（孙有中 2011:49）。改革的基本思路是“把思辨能力培养融入所有课程的教学，让思辨能力培养进入每一门课程，进入每一节课堂”（孙有中 2011:604），实现语言技能训练、学科素养和思辨能力培养有机结合的教学目标（金利民 2010; 孙有中，金利民 2010）。作为专业基础课程体系的一部分，写作课程的改革和创新势在必行，而怎么改、改什么以及如何最大程度降低改革风险成为改革初期需要重点思考的问题。

写作是一项能够反映二 / 外语综合运用能力的输出技能，写作教学是二 / 外语教育中特别重要的组成部分。纵览国内外相关文献可知，写作研究一直是应用语言学领域十分活跃的课题（Hyland 2005: 5 - 48），所涉议题涵盖二 / 外语写作的本质和过程、写作教学（如方法和影响因素）与评价、写作者特点等（如 Leki *et al.* 2008; 王文字，王立非 2004; 黄建滨，于书林 2009）。相比之下，把写作课程作为一个系统设计并考察其实施效果的研究尚不多见。因语言与思维之间依存、深切的关系，写作与思辨能力的关系问题是母语写作研究（composition studies）的传统议题（Giroux 1978; Petrosky 1982; Siegel 1988; Paul 1990; Abramiet *al.* 2008），这一议题研究形成了三点基本共识：1) 思辨和语言一样都是社会实践（Krashen 1985; Atkinson 1997），思辨与解决问题的过程就是促进语言发展和变化的过程（Petrosky 1982:5）；2) 学习写作不只是学习实用表达或交流技巧，写作是认知和学习的方式（Giroux 1978:292 -

295）；3) 写作与思辨能力的协同发展需要内容和学科环境的支持（Shih 1986; Adamson 1993）。但在国内二 / 外语环境下，如何将这些共识融入写作课程设计，特别是如何在具体课程教学实践中实现语言能力、学科素养和思辨能力同步发展仍处于不断探索之中。本文尝试从社会文化理论视角解析二 / 外语写作能力发展中语言和思辨的关系，在此基础上报告英语专业写作课程改革与实践案例及其初步成效，进而指出案例存在的问题并进行相应反思。

## 2. 社会文化理论视角下二 / 外语写作能力的发展

社会文化理论（Sociocultural Theory）是关于人的认知如何发展的理论（Vygotsky 1978）。该理论认为，人的心智活动本质上是社会的，人类认知的发展是个人主体与其所处的社会文化历史环境（或称客体）不断交互的结果（Wertsch 1985），且交互并不直接发生，连接二者并促成发展的是工具及其中

中介 (物质工具、心理工具 / 符号)  
(如笔、电脑、课本、语言、任务或他人等)

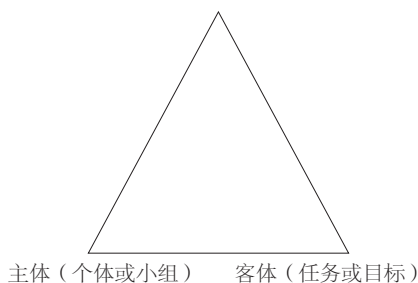


图1 中介概念的三角结构表征

介作用 (Vygotsky 1978; Engeström 1987)。所谓“中介”，是指人“调节物质世界或个人世界与彼此的社会和心智活动”的过程 (Lantolf & Thorne 2006:79)。调节工具有文化制品 (cultural artifacts)、概念和活动本身，其中文化制品包括物质工具 (如笔、电脑) 和心理工具 / 符号 (如语言) (Vygotsky 1978; Leontév 1981; Engeström 1987, 2001)，语言是最重要的心理工具。围绕“中介”概念，主体、客体与工具三者之间的关系形成认知三角构念 (Engeström 1987; Cole 1996)，具体如图1所示。

图1的构念形象地说明了认知的社会本质和语言在认知中的中介作用。人作为认知主体借助工具调控外部行为，通过符号调节内部高级心智活动 (如思维)；工具和符号特别是语言的使用本身就是“中介活动” (Cole 1996:xi)。社会文化理论的继承者进一步提出了“活动理论” (Activity Theory)，这一理论通常被认为是对社会文化理论最重要的拓展，具体表现为：1) 活动理论强调以“活动”为核心范畴描述和解释人的心智发生发展问题，更加

中介工具  
(如笔、电脑、课本、语言、任务或他人等)

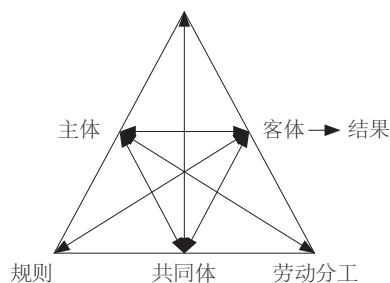


图2 认知活动系统的三角结构表征

明确了社会活动是主体学习和发展的最重要形式 (Leontév 1978; 1981; Engeström & Miettinen 1999:4)。因此，也有学者认为，社会文化理论实际上是关于人如何运用中介工具开展社会活动的理论 (Swain & Yang 2008)。2) 活动理论补充了三个活动要素，即共同体 (community)、劳动分工 (division of labor) 和规则 (rules) (Engeström 1987, 1999)。三个要素相互关联，和中介工具一起调节主体针对客体的行动，实现认知目标 (结果)。围绕“活动”概念，主体、客体和中介工具三者形成一个有机的活动系统 (Engeström 1987) (见图2)。

认知活动系统显然提升了社会文化理论对人类认知活动的解释力。在这一系统中，主体 (如二 / 外语学习者) 是活动的个体或小组，活动是主体为实现特定认知目标所付出的努力，客体 (如学习内容、任务和“问题空间”) 是主体操作的对象 (Johnson 2009:78)，并被主体转化为特定认知结果 (如语言和思辨能力协同发展)。共同体由共享客体的若干个体和小组组成 (如学生、同伴和教师)；中介

工具包括将客体转化为结果的过程中所有物质和心理工具；规则是规约活动的条文、标准或契约 (如教学大纲、任务要求、师生关系等) (Engeström 1987; Lei 2008; 吕中娇等 2007)；分工是共同体成员任务和功能的分配 (如师生角色分配)。中介概念和活动理论不仅明确了认知和社会活动本质，也建立了社会文化理论与二 / 外语学习活动之间的认识论关联，有助于从新的角度审视、理解二 / 外语学习 (包括写作能力发展) 的本质和过程，对二 / 外语 (写作) 课程的设计和实施具有如下重要启示：1) 语言不只是认知客体 (学习对象)，也是最重要的中介工具 (调节学习)，对此 Swain (2006:96 - 98) 使用“言语活动” (linguaging) 来描述：“当我们用语言调节解决问题时，无论问题是关于如何遣词造句以表达自己的所思所想，还是关于如何解释实验结果或诠释他人行为的意义，都会促成言语活动发生”；所有关于语言的“言语活动”正是我们学习语言的方式。这一观点从社会文化理论角度论证了“输入假设”和“输出假设”的意义与有效性，因为无论是“入”还是“出”都是中介发生的过程 (Krashen 1985; Swain 2005, 2006)，为二 / 外语写作课程设计采用以读促写、读写结合的教学思路提供了有力的理论支持。2) 语言学习是一项社会活动，因此以语言、任务或他人为中介工具的交互活动十分重要。如何在课程和学习活动设计中创设交互社会文化情境，引入并配置恰当中介工具，构建二 / 外语学习 (或写作能力发

展)的活动系统应是课程设计和创新的重点。3)语言作为中介工具对心智的调节作用促成认知发展。正如 Cole (1996:xi) 所言:“如果语言和认知是同一活动的两个方面,那么二/外语学习者在发展语言能力的同时却没有发展认知能力是不可能的。”

综上所述,社会文化理论特别是其关于中介和活动的思想与二/外语学习之间的认识论关联无疑为英语专业写作课程改革和实践提供了重要的理论依据。从课程设计和实践的角度来看,英语专业写作课程需要解决的具体问题从“怎么改、改什么”转变为:如何通过精心设计把二/外语写作教学转化为语言和认知发展的活动系统,促使或确保中介作用发生,实现写作能力发展目标?本研究中的英语专业写作课程改革与实践正是为了探寻这一问题的解决路径。

### 3. 英语专业写作课程改革与实践案例报告:以学术写作课为例

课程设计指“课程的规划、实施、评价及其涉及的人、过程和程序”(Ornstein & Hunkins 2009:15)。北外英语学院的写作课程改革从实施之初至今,整个写作课程体系在目标、实施和评价方面历经数次变化,其中变化幅度最大的是议论文写作和学术写作两门课程。因篇幅所限,本文仅以学术写作(Academic Writing)为例概括报告课程理念和目标、教学实施与评价方面的变化。

① 限于编辑,本文未探讨课程评价

#### 3.1 课程理念和目标

课程理念和目标界定并描述“教育目的是什么,什么样的科目是有价值的,学生如何学习及使用什么方法和材料”(Ornstein 2011:2),是课程设计的纲领。表1报告了学术写作的课程理念和目标。

将学术写作定义为一种“社会文化实践”(sociocultural practice)明确了基于活动的课程和学习理念,学术写作的教学过程被预设为一个活动系统。在这一系统中,学习和发展意味着学生借助中介工具逐步发展语言能力、培养思辨和解决问题能力,同时开展并初步完成学科基础训练。从课程实践或教学角度来看,这一过程通过选材和系列活动设计创设问题空间或学习情境,促进学生习得和发展学术写作能力。

#### 3.2 课程实践<sup>①</sup>

社会文化理论及其基本思想不仅是本研究课程改革的重要理论依据,也是课程实践的指导性框架。在学术写作教学设计中需要考虑的具体问题是:什么构成了写作教学的活动?中介工具有哪些?它们以何种方式调节写作活动并促进写作

能力发展?表2简要描述了学术写作课程的教学过程和活动设计以及相关活动文件配置。

从表2可以看出,写作教学实际上是一个活动系统,其核心是中介和各种中介工具,如阅读包、教师和语言,其中语言是整个活动系统中最重要中介工具。表中所列活动配有一系列相关文件定义以及目标、内容或问题空间、规则和期望实现的结果,其目的是在学习学术写作过程中引导、激发并调控或规约以语言和言语活动为首要中介工具的认知活动。下面以“学科专题演讲”活动为例简要介绍课程实践过程。

“学科专题演讲”活动是整个写作学习活动系统的一部分,由“准备专题演讲备案”“提交专题演讲备案”和“发表专题演讲”三部分组成。课程为活动提供了两份文件:1)专题演讲指南/时间表(以下简称“演讲指南”),2)学科内容独立阅读单(以下简称“阅读单”)。“演讲指南”在课程第一周发给学生,让他们自行协商、选择相关议题并按照“演讲指南”所列提示和

表1 学术写作课程理念和目标

- 学术写作是一种社会文化实践;学术写作教学不仅训练学术写作技巧,更事关思辨能力培养和学科基础训练,是培育学术文化的过程。
- 学术写作教学过程被设计成活动过程。在此过程中,中介、活动和言语活动交织发生,以帮助学生实现语言和认知协同发展。
- 学术写作课程要求学生学会感知、诠释和概念化,涉及复杂的心智活动及问题解决能力培养。具体而言,学生通过学习学术写作进一步发展综合思辨能力,如理解、解释、分析、应用、评估和创新。
- 学术写作能力具有跨学科特点,是可迁移能力,对个人成就和未来职业、专业发展具有促进作用。

表 2 学术写作课程教学过程、活动设计及相关文件配置

教学过程	活动—中介工具	活动目标、内容、规则和预期结果	
课前	学生独立阅读任务 1	学科内容独立阅读单和阅读包 1	初始 题目 设计
	小组讨论并准备学科专题演讲 提交演讲备案	专题演讲指南 / 时间表	
课中	教师讲解学术写作基本技巧和 分析案例	学术写作技巧讲解的题 目和要求	完成 课程 论文
	学科专题演讲（提问和课堂 讨论）		
课后	学生独立阅读任务 2	学科内容独立阅读单和 阅读包 2	
	针对学术写作技巧的述评短文 写作（6 篇）	述评短文写作指南	
面谈	师生间一对一或小组面谈 （2-3 小时 / 周）	一对一或小组面谈指南	

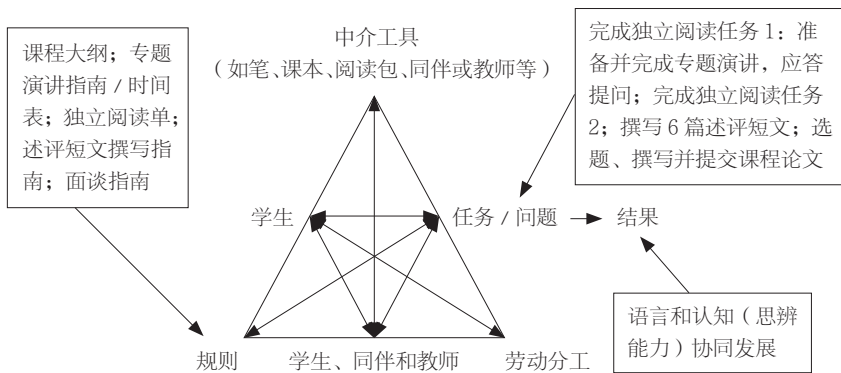


图 3 学术写作教学过程与活动理论的映射关系

具体要求准备演讲备案，每份备案经组内讨论后须提前交给任课教师进行再次讨论和修正。无论是依照“阅读单”准备专题演讲备案，还是提交备案与教师讨论抑或是按照“演讲指南”完成演讲，整个过程呈现为一个借助“言语活动”展开的问题解决过程，同时也是中介过程（Swain 2006），充分体现了写作学习过程中以语言、任务或他人作为中介工具的交互活动的重要性。从中介和活动理论的视角来看，所

有教学活动和配套文件共同构成一个学术写作教学活动系统，映射了活动理论的三角架构（见图 3）。

如图 3 所示，学术写作教学活动的核心是通过一系列工具开展的中介活动。为实现语言、学科知识和认知能力协同发展的课程目标，学生在规则的引导和规范下通过一系列工具（如课本、阅读包、同伴和教师，特别是语言和言语活动）调控自己的外部行为（如完成独立阅读任务、准备并修正专题演讲备

案、撰写述评短文等），外部行为内化的结果就是语言和心智发展。教学活动中的劳动分工也发生很大变化：学生不再只是听众或问题回答者，教师不再只是唯一写作技巧或学科内容的知者或讲授者，双方均被赋予不同的功能或角色，学生可以是独立思考者、行动者、演讲者、筹划者和问题解决者。

总而言之，学术写作课程改革与实践的着力方向和攻坚点是：在学院课程和教学改革整体框架下，通过改变课程理念和目标，设计一系列工具、教学目标或问题和规则，创设学术写作活动系统，激活语言、思维和社会三者之间的交互，实现基于持续性、密集型、一贯性语言中介活动的学术写作能力发展。从理论上讲，这种思路同样适用于其他课程类型的活动解读和设计。

#### 4. 课程改革与实践的初步成效

基于理论论证的教学设计和实施只是确保课程改革质量的第一步。第二步，也是更重要的一步是评估改革效果，以备修正和完善。应该说，学生在完成课程研究课题和论文中的优异表现已经比较直观地体现了课程改革的初步成效，但是我们依然组织开展了一系列小规模跟踪式实证研究以评估课程改革与实践的效果。以下简要报告三个案例研究的结果。

##### 4.1 案例 1：二 / 外语写作中阅读对语言发展的影响（Yang & Yu 2011）

这是一项质性案例研究，其目的是跟踪调查阅读密集型写作课程是否对语言发展具有显著影响。研究考察的焦点是词汇、句子的复杂



性和准确性，测量指标是 T 单位长度、词汇变异度和每百词错误率(Cao 2011)<sup>①</sup>。研究者收集了两组数据：1) 课前和课后写作作业样本，用于分析语言质量变化；2) 对课程参与者的深度访谈，了解他们对自己语言变化的感知。量化数据分析显示，学习者的语言复杂性和准确性均显著提高，表现为三个测量指标的显著变化。具体来说，学习者产出更加复杂的句子，使用更多学术词汇，词汇、句法的错误更少。访谈数据确认了课程对学习者的语言发展的积极影响。比如，有受访者这样评价课程：“与我之前上过的写作课程相比，这门学术写作课程的特点表现为大量阅读任务。老师特别强调学术阅读的重要性……一开始我觉得老师布置的阅读材料很难，不容易理解，但我还是坚持阅读，后来就越来越容易了。我觉得自己在这个痛苦的过程中获得了很多，最大的收获来自阅读和评述阅读材料。”也有受访者谈到密集型阅读对自己

语言感受力的影响：“读了大量学术文章之后，我学会了在自己的学术写作中使用恰当的词汇和句式，最基本的是要做到语言使用正式和准确。”

该研究肯定了教学活动系统中大量阅读任务设计和以读促写、读写结合的教学思路，读和写的过程实际上就是调节语言习得活动的过程。

#### 4.2 案例 2：学术写作课程对英语学习者认知发展影响的预测案例研究（田雅文 2012）

该案例的研究者是一名语言相关研究方向的二年级本科生。研究工具是研究者根据 Bloom 认知分类框架设计的五分量表，24 名学生参与调查。调查的焦点是学术写作课程中的教学活动与认知发展之间的自觉（self-perceived）关系。研究者设计开展了三个后续个案访谈，以进一步确认学生对教学活动的感知。数据分析显示，该课程对学生认知发展具有十分明显的促进作用，表现为理解、分析和独立开展学术研

究能力提升。在所有教学活动中，面谈、文献阅读和评价、研究设计和论文撰写被认为是最能有效促进认知发展的活动。

#### 4.3 案例 3：探究学术写作能力发展中学科阅读的中介作用（摆宏叶 2013）

该案例也是一项质性研究，研究者也是本课程的一名二年级本科生。研究目的是了解学科阅读活动（discipline-specific reading activity）对学生学术写作能力（如学科知识、学术语言和思辨能力）发展的促进作用。研究工具包括基于 Bloom 认知分类框架编制的五分量表和后续访谈提纲。数据分析显示，学科阅读活动在学生学术写作能力发展中具有重要作用，体现为理解、解释、分析、应用、评价和创新等认知能力的综合发展。研究者这样解释数据分析的结果：“根据 Bloom 的认知分类框架，认知能力从低级向高级逐渐发展。学习者的认知能力可能从低级能力（如记忆或理解）提升到高级能力（如评价和创新）。在本研究中，当学习者参与‘独立阅读’和‘撰写述评短文’活动时，通过阅读与理解相关学科知识、学术写作特定框架和步骤，尝试‘应用’所学去解读学科阅读材料并撰写述评短文。为了建构新的解读和研究方案，学习者需要综合分析和评估各种观点与信息以实现创新。学习者独立选择题目、设计研究方案、收集分析数据和撰写论文正是高级认知能力的终极体现。”

研究者还展示了学生对中介活动有效性的评价（见表 3）。其中，“师生间一对一或小组面谈”“教师关

表 3 学生对中介活动有效性的评价（n=22）

中介活动	均值	完全同意 (%)	完全不同意 (%)
教师关于学术写作的基本技巧讲解和案例分析	4.30*	36	0
学生独立阅读任务（阅读单）	3.76	23	5
学生独立阅读任务（阅读包 1-2）	4.00*	23	9
学科专题演讲	3.50	18	18
述评作文写作	3.95	27	5
师生间一对一或小组面谈	4.55*	59	0
与同学交流	3.90	31	0

<sup>①</sup> 这些指标取自 Wolft-Quinero 等（1998）的语言发展测量框架。因写作样本数量限制，研究者用每百词错误率取代了每个单位错误率作为标准性测量指标。

于学术写作的基本技巧讲解和案例分析”和针对阅读包的“独立阅读任务”是有效性位列前三的中介活动，对学术能力的促进作用最大。

虽然上述小规模实证研究均为案例研究，且研究设计和数据分析也有待进一步精细化，但研究结果都相对一致地肯定了课程改革与实践的效果。

## 5. 问题与反思

无论学生的课业表现还是小规模实证研究都在一定程度上肯定了写作课程改革的初步成效，但成效并不能掩盖课程改革和实践过程中存

在的问题。问题一是学生存在学习焦虑感 (Halpin 1990)。写作课程的一名 2012 级学生专门以“英语专业本科生在学术写作中的焦虑感的案例研究”为题展开实证调查 (赵晶琛 2013)，结果发现课程接近尾声时，学生的学习焦虑感达到最高，由此认为必须对学习焦虑进行认真思考和处理，以防其负面影响扩大，影响学生的写作学习。问题二是课程改革导致教师工作量剧增，教师群体产生较为明显的工作压力和焦虑感。问题三是课程理念，特别是写作作为一种社会文化实践的观点被接受的深度和广度不足，这也是写作课程改革与实

践需要进一步应对的最大问题。

写作课程改革与实践的上述问题促使我们从新的视角看待课程改革，并做出如下反思：1) 课程改革和实践是一个系统工程，需要院级以及校级各个层面的协调和整合，如不同课程需要通过整体课程设置互相参照和扶持 (张莲等 2013)；2) 在新课程模式下，文化学习的引导和评价模式需要修正；3) 当课程理念变化引发教师教学生活变化时，教师需要更多帮助和支持，这也使得采取相应措施有效缓解教师压力和焦虑感成为课程改革与实践的必要环节。

### 参考文献

[1] Abrami PC et al. Instructional interventions affecting critical thinking skills and dispositions: A stage 1 meta-analysis [J]. *Review of Educational Research*, 2008, 78(4): 1102—1134.

[2] Adamson H D. *Academic Competence, Theory and Classroom Practice: Preparing ESL Students for Content Courses* [M]. New York: Longman, 1993.

[3] Atkinson D. A critical approach to critical thinking in TESOL [J]. *TESOL Quarterly*, 1997, 31(1): 71—94.

[4] Cao X D. *Exploring Language Development in L2 Writing: A Case Study of Language Complexity and Accuracy* [D]. Beijing: Beijing Foreign Studies University, 2011.

[5] Cole M. *Cultural Psychology: A Once and Future Discipline* [M]. Cambridge, MA: Belknap Press, 1996.

[6] Engeström Y. *Learning by Expanding: An Activity Theoretical Approach to Developmental Research* [M]. Helsinki: Orienta-Konsultit Oy, 1987.

[7] Engeström Y. Activity theory

and individual and social transformation [A]. In Engeström Y, Miettinen R & Punam ki R L (eds.). *Perspectives on Activity Theory* [C]. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

[8] Engeström Y. Expansive learning at work: Toward an activity theoretical reconceptualization [J]. *Journal of Education and Work*, 2001, 14(1): 133—156.

[9] Engeström Y & Miettinen R. Introduction [A]. In Engeström Y, Miettinen R & Punam ki RL (eds.). *Perspectives on Activity Theory* [C]. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

[10] Giroux H A. Writing and critical thinking in the social studies [J]. *Curriculum Inquiry*, 1978, 8(4): 291—310.

[11] Halpin D. The sociology of education and the national curriculum [J]. *British Journal of Sociology of Education*, 1990, 11(1): 21—35.

[12] Hyland K. *Teaching and Researching Writing* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2005.

[13] Johnson K. *Second Language Teacher Education: A Sociocultural Perspective* [M]. New York: Routledge, 2009.

[14] Krashen S D. *The Input Hypothesis: Issues and Implications* [M]. London: Longman, 1985.

[15] Lantolf J P & Thorne S L. *Sociocultural Theory and the Genesis of Second Language Development* [M]. Oxford: Oxford University Press, 2006.

[16] Lei X. Exploring a sociocultural approach to writing strategy research: Mediated actions in writing activities [J]. *Journal of Second Language Writing*, 2008, 17(4): 217—236.

[17] Leki I, Cumming A & Silva T. *A Synthesis of Research on Second Language Writing in English* [C]. New York: Routledge, 2008.

[18] Leontév A N. *Activity, Consciousness, and Personality* [M]. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc., 1978.

[19] Leontév A N. The problem of activity in psychology [A]. In Wertsch J V (ed.). *The Concept of Activity in Soviet*

*Psychology* [C]. Armonk, NY: M.E. Sharpe, Inc., 1981.

[20] Ornstein A C. Philosophy as a basis for curriculum decisions [A]. In Ornstein A C, Pajak E F & Ornstein S B (eds.). *Contemporary Issues in Curriculum* [C]. Upper Saddle River, NJ: Pearson Education, Inc., 2011.

[21] Ornstein A C & Hunkins F P. *Curriculum Foundations, Principles and Issues* [M]. Boston: Allyn & Bacon, 2009.

[22] Paul R.W. *Critical Thinking: What Every Person Needs to Survive in a Rapidly Changing World* [M]. Santa Rosa, CA: The Foundation for Critical Thinking, 1990.

[23] Petrosky A R. Critical thinking and writing: Introductory remarks [J]. *English Education*, 1982, 14(1):3—5.

[24] Shih M. Content-based approaches to teaching academic writing [J]. *TESOL Quarterly*, 1986, 20(4):617—648

[25] Siegel H. *Educating Reason: Rationality, Critical Thinking, and Education* [M]. New York: Routledge, 1988.

[26] Swain M. The output hypothesis: Theory and research [A]. In Hinkel E (ed.). *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*

[C]. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, 2005. 471—483.

[27] Swain M. Linguaging, agency and collaboration in advanced second language learning [A]. In Byrnes H(ed.). *Advanced Language Learning: The Contributions of Halliday and Vygotsky* [C]. London: Continuum, 2006.

[28] Swain M & Yang L X. Output hypothesis: Its history and its future [J]. *外语教学与研究*, 2008, (1): 45—50.

[29] Vygotsky L S. *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes* [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1978.

[30] Wertsch J V. *Vygotsky and the Social Formation of Mind* [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1985

[31] Wolfe-Quintero K, Inagaki S & Kim H Y. *Second Language Development in Writing: Measures of Fluency, Accuracy, and Complexity* [M]. Hawaii: University of Hawaii Press, 1998.

[32] Yang J & Yu X. *The Impact of Reading on Language Development in L2 Writing* [R]. Beijing: Beijing Foreign Studies University, 2011.

[33] 摆宏叶. 探究学术写作能力发展中学科阅读的中介作用 [R].

北京:北京外国语大学, 2013.

[34] 黄建滨, 于书林. 国内英语写作研究述评 [J]. *中国外语*, 2009, (4):60—65.

[35] 金利民. 注重人文内涵的英语专业课程体系改革 [J]. *外语教学与研究*, 2010, (3):176—183.

[36] 吕巾娇, 刘美凤, 史力范. 活动理论的发展脉络与应用探析 [J]. *现代教育技术*, 2007, (1):8—14.

[37] 孙有中. 突出思辨能力培养, 将英语专业教学改革引向深入 [J]. *中国外语*, 2011, (3):49—58.

[38] 孙有中等. 英语专业写作教学与思辨能力培养座谈 [J]. *外语教学与研究*, 2011, (4):603—608.

[39] 孙有中, 金利民. 英语专业的专业知识课程设置改革初探 [J]. *外语教学与研究*, 2010, (4):65—67.

[40] 田雅文. 学术写作课程对英语学习者认知发展影响的预测案例研究 [R]. 北京:北京外国语大学, 2012.

[41] 王文宇, 王立非. 二语写作研究: 十年回顾与展望 [J]. *外语界*, 2004, (4):51—58.

[42] 张莲等. 英语专业课程改革与教师发展良性互动机制的构建——以北外英语学院为例 [J]. *外语与外语教学*, 2013, (3):30—33.

English

# Think 大学思辨 英语教程



“大学思辨英语教程”是由北京外国语大学联合国内多所重点高校专家设计编写的一套全新英语类专业基础教材。教材以《高等学校外国语言文学类本科教学质量国家标准》为指导, 响应英语类专业教学改革的呼声, 为全球化时代培养国家急需的国际型、通识型、创新型高层次外语人才。教材由《精读》《写作》《口语》《视听说》等分系列组成, 涵盖英语类专业本科一、二年级主要课程, 为新时期英语类专业基础阶段教学提供全面解决方案。

# 依托优质教材，提升教学质量，实现教学相长 ——《新一代大学英语综合教程》（提高篇）教材评价与教学分享

周春红 | 北京体育大学



北京体育大学于2018年提出“从本土化体育大学向国际化体育大学转型”的办学方针，明确了“培养国际化新型体育人才”的人才培养目标，也启用了全新的人才培养方案和人才培养模式，还实施了坚持高端化、贯通化、国际化、协同化的“四化”人才培养举措，着力培养能推动中外体育文化交流的优秀体育人才。在此背景下，我校英语教学的目标转型为重点培养通晓国际体育规则、掌握较高英语或其他外语水平的高素质国际化新型体育人才。

为了实现我校的人才培养目标，大学外语教学部组织授课教师召开研讨会，从众多优质大学英语教材中精心挑选，最终选择了符合北京体育大学人才培养目标的《新一代大学英语综合教程》。目前2018级学生已经使用《新一代大学英语综合教程》（提高篇）（1-2级）（以下简称《新一代》）一年。作为使用该教材的授课教师 and 该课程的课程组长，我接下来从教材的总体评价、教学效果和对教师的提升作用三方面分享使用该教材的心得。

## 一、教材评价

《新一代》是一套有效贯彻“分类指导”“因材施教”原则的系列教材，既能满足各类高校个性化的实际需要，又能满足不同英语水平学生的不同需求。

### 1. 理念：全面实践“产出导向法”

《新一代》是一套全面实践文秋芳教授“产出导向法”的教材，每个单元的结构都基于“产出导向法”进行设计，贯穿了“驱动-促成-评价”的教学流程。鉴于此，

该教材每单元由三部分构成：1) **iPrepare** 部分为输出驱动环节，为学生呈现真实的交际场景，可以激发学生的学习动力；2) 两篇课文 **iExplore 1&2** 为输入材料，为学生提供语言学习材料，提升学生的听、说、读、写综合技能，促成产出；3) **iProduce** 部分为产出任务，学生通过完成产出任务，达到提升综合语言应用能力和以评价促进学习的目的。

### 2. 选材：主题新颖，内涵丰富，文化多元

《新一代》每单元的主题有以下特征：第一，主题新颖，体现了语言学习素材与时俱进的特征，学生可以用英语学习和讨论当今社会的前沿和热点问题。第二，课文内容丰富，可以提升学生的人文素养，内容既涵盖与学生生活相关的主题，如校园生活、体育休闲娱乐、情感发展、生涯规划，又涉及社会、政治、经济、科技发展的热点问题。该教材的主题对提升学生的人文素养，拓宽视野，培养正确价值观和思维方式大有裨益。难能可贵的是，该教材的编写原则还注重多元文化视角，除了介绍西方文化外，还注重

融入中国文化元素,通过比较中西文化的差异,倡导世界文化观,培养学生的世界公民意识。

### 3. 练习:设计层次清晰,数字资源丰富

《新一代》设计了逻辑层次清晰的练习活动,首先是课文理解层面的练习,包括:1)对课文的选择性学习,帮助学生分析、整合文章重点信息;2)阅读和写作策略的讲解,提升阅读理解和篇章写作能力。其次是语言运用层面的练习,包括1)语言知识运用(词汇、搭配和语法知识);2)词汇策略学习;3)语言综合运用(篇章填空和翻译)。最后是产出活动,包括两个板块的分项产出活动以及单元最后的 iProduce 产出任务。通过完成以上丰富的练习活动,学生能够切实提高自己的英语综合能力。同时该教材上还印有微课二维码,学生扫码即可观看学习。此外,学生还可以在 U 校园智慧教学云平台上学习教材配套的数字课程,同时完成拓展练习,有效提升自主学习能力。



扫码查看精彩微课

## 二、教学效果

《新一代》的单元设计倡导“产出导向法”,每单元的产出任务都与学生的生活密切相关,具有一定的趣味性。在使用该教材教学时,授课教师在每单元的开篇之初带领学生解读产出任务,使学生明确

完成产出任务所需的语言、内容、策略等知识,把握学习重点,激发了学生的学习动力。

使用《新一代》两学期后,期末考试(考试内容包括口语、听力、阅读、写作)成绩与之前的差异显示,2018 级学生的英语语言综合应用能力总体上有所提高,口语和写作成绩有显著提高。由此可见,《新一代》教材对实现我校培养新型国际化体育人才的办学目标、实现人才培养的转型有积极作用。

教材设置了真实并含有跨文化元素的交际任务场景,提供了多视角、多维度的输入材料,很大程度上帮助学生提升了跨文化交际能力、综合文化素养和思辨能力,提高了学生的软实力。授课教师们观察到,学生刚入学时知识面狭窄,缺乏国际视野,输出语言质量不高且输出内容缺乏内涵。使用该教材一年后,学生在完成 iProduce 的任务时,语言质量有明显的提高,视野更加开阔,中西文化兼容并蓄。学生的写作作业和课堂展示作业显示,学生不仅语言质量有所提高,并且具备一定的跨文化交际能力和思辨能力,这与大一开学初相比有质的飞跃。

## 三、教师成长

“产出导向法”是体现中国特色的教学法,对于中国本土外语教学实践的指导更具针对性。为了在课堂应用该教学法,我校《新一代》课程组教师通过参加专家讲座和研修社基于“产出导向法”的英语教学与研究研修班,阅读相关论文等方式学习如何在教学中使用“产出

导向法”,并通过集体备课和课程组内相互听课等方式提升教学能力。值得一提的是,课程组一位成员使用该教材参加“北京体育大学青年教师基本功大赛”荣获第二名。

教材在提升教师科研能力方面也起到了积极的作用。在使用该教材的过程中,课程组教师结合教学实践,撰写与“产出导向法”相关的科研论文三篇,成功申请校级教改课题一项;另有教师通过该课题获得国家留学基金委资助,将于今年前往英国访学。

由于该教材的主题新颖,教学内容丰富,涉及的知识面广且新,教师必须通过查找大量资料熟悉这些话题后,精心备课,才能完成教学任务。所以,教师们一致认为使用该教材教学实现了“教学相长”,有效激发了教师的自我学习和成长。

使用《新一代》一年,我校大学外语教学效果有显著提升,学生和授课教师都对该教材给予积极反馈。2019 年秋季学期,我们还将使用该系列教材的“发展篇”,助力我校实现高水平体育英语人才培养的目标。未来我们也将精心设计每一堂课,坚持贯彻“产出导向法”的教学理念,并计划申请北京市教育规划课题,用三至五年时间,把该课程建设成为“金课”,使更多学生受益。📖



# 大学生英语综合能力培养新思路

## ——《国际人才英语教程 初级》教学体会

李 畅 | 牡丹江师范学院

大学阶段是学生英语学习快速发展的有效期，也是成形期。在当今社会经济飞速发展的大背景下，传统的大学英语教学模式面临着新挑战。为了探索大学生英语综合能力培养的新思路，并将国才考试的核心内容与大学英语教学相结合，在学校支持下，我们对大学英语教学进行了改革，有针对性地从我校2018级经济与管理学院中选出40人成立“大学英语国际人才培养实验班”（以下简称“国才实验班”），为期一年。目前，“国才实验班”已完成了一学年的授课任务，作为主讲教师，我在教材的使用、课程设计、课程考核与评价等方面积累了一些经验和心得体会。

### 一、教材亮点

“国才实验班”选择《国际人才英语教程 初级》为主教材。该教材践行“体验式学习”理念和“产出导向”教学法，遵循国才考试聚焦职场的设计理念，设计职场人物、创建职场情境和任务。可以说这套教材很“时髦”，也很有前瞻性。

教材设计主角人物，根据真实职场任务设计职场情境，并通过实景拍摄的教学视频营造职场真实情境。

在任务完成过程中，教材体现“驱动-促成-评价”的教学流程，“驱动”环节展示产出任务，“促成”环节从“信息获取”（Taking in）和“技能构建”（Building up）两方面入手，为学生输入完成任务所需要的内容信息、语篇结构知识、语言技巧以及交际策略，最终在“评价”环节实现产出。

除此之外，教材每个单元配有视野拓展板块（Looking beyond），选材与单元主题相关，主题囊括人文、自然科学、社会科学等各个领域，提升学生的人文素养。

“任务型”教学法，以学生为课堂主体，教师讲解为辅助。在课堂教学中，教师充分调动学生已有的各项语言技能以及学习积极性，以便完成产出任务。在此过程中学生能够充分掌握参与、体验、互动、交流、合作等学习方式，全面提升独立思考能力和认知水平。

在课程设计方面，根据每个单元的内容以及“国才实验班”学生的英语水平，每个单元分配8课时，具体的课时分配如下：

在实际课堂操作中，根据班级人数，全班分成9个学习小组，每组4-5人。教师根据教材每单元的职场任务制定相应的课堂任务，学生以小组为单位，采取小组讨论和辩论的方式完成任务。课堂任务完成之后，教师针对每一组的表现给出针对性的点评。

### 二、“国才实验班”课程设计

针对教材内容，我采取了“任

课前		
Case briefing & Starting up		任务描述环节。学生在课前了解本单元所需要解决的职场任务。
课中		
3 课时	Taking in	强调语言内容的输入，带领学生了解内容信息，并重点讲解重点单词、句型、语法。
3 课时	Building up	强调语篇技能学习，通过分组活动强化训练并配合技巧和策略讲解。
2 课时	全过程考核	采用新型考核机制对全班进行考核。
课后		
复习本单元所学内容，了解下一单元的职场任务。		

具体而言, Taking in 部分, 教师会先介绍 Viewing 和 Reading 中的语言难点, 带领学生进行造句和复述训练; 在扫清语言障碍后, 学生以小组为单位完成听力和阅读练习, 获取对职场任务有帮助的内容信息。之后, 教师利用教材提供的讨论题请每组学生基于所掌握的内容信息进行课堂发言, 考查学生对于 Viewing 和 Reading 内容的理解。学生在掌握了完成职场任务所需的内容信息后, 就进入了完成任务所需要的技能部分——Building up。教师在这部分主要带领学生以小组为单位完成活动, 让学生通过完成教材中的一系列活动主动发现并总结完成职场任务所需的语篇结构、语言技巧、交际策略, 教师最后配合适当的技巧和策略讲解加以总结。

### 三、课程考核与评价

区别于传统的大学英语考核, “国才实验班”主要采取全过程考核评价机制, 每一个单元的最后—一个教学周将对全班同学进行考核, 内容涉及三个方面:

1. 听力测试: 内容包括篇章听力、复合式听写、长对话、新闻听力等, 主要选自四级真题和偏商务领域的真实听力素材, 难度循序渐进。听力测试的目的是为了督促学生加强课后自主听力的训练, 以更好地适应教材中的 Viewing 部分的素材。

2. 书面产出任务: 学生按照要求完成每单元的产出任务, 并提交 150 词左右的书面产出报告。该项考核旨在培养学生整合材料、综合分析的能力, 强调语言习得的“产出”



扫码查看精彩样章



环节, 也为教师跟踪学生学习状态提供参考。

3. 小组口头汇报: 每次考核选取两个小组, 每个小组派两个代表就 Looking beyond 板块的话题准备 10–15 分钟的英文演讲, 并提交书面演讲稿。学生需要自主上网搜集相关资料, 小组内讨论确定演讲大纲、撰写演讲稿。同时, 其他小组负责聆听、总结考核小组的演讲内容并提出问题, 演讲完成后填写互评表格。

### 四、教学反思

在本学期期末, 我对“国才实验班”的同学进行了问卷调查。学生普遍给予积极正面的反馈, 主要体现在三方面——真实场景、任务与能力的匹配度、课堂组织形式。

具体而言, 在真实场景方面, 教材利用实景拍摄的视频来营造职场情境的方式比较受学生欢迎, 大部分学生觉得视频场景真实, 演员表演自然, 非常符合真实职场的情境, 有较强的代入感。

在任务与能力的匹配度方面, 近八成的学生认为教材的任务设置合理、恰当, 通过完成任务能够习得所需的语篇知识、语言技能、交际策略等, 从而有效提升沟通能力、分析问题与解决问题能力以及思辨能力。

对于课堂组织形式, 受访的学生表示, 起初对这种以小组形式上课、以讨论等形式完成各种学习活动的课堂并不是很适应。但经过几周的训练后, 逐渐适应了这种授课方式, 其中口头汇报和小组讨论也被学生选为最受欢迎的课堂活动方式。

总之, 通过调研, 大部分学生都表示经过一年的训练, 自己的口头表达和书面表达能力得到了明显的提升, 对下一个学年学习《国际人才英语教程 中级》充满期待。

除此之外, 本教材的新理念对教师的课堂教学提出了新的挑战。我在备课以及授课的过程中, 结合学生的语言水平, 积极尝试和探索新的教学方法和模式, 将课堂从以教师讲授为主转变为教师讲授与学生讨论相结合的模式, 学生在此过程中的参与度大大提升, 教学效果也有明显提高。

可以说, 这一年是我与《国际人才英语教程 初级》不断磨合的一年。目前, “国才实验班”经过这一年的试炼, 已初步形成了较为体系化的课程实施方案。在未来的教学实践中, 我们会积极探索, 不断打磨、完善方案, 使其能够成为使学生受益, 同时促教师成长的精品课程。

# “续论”在《新交际英语 写作教程》编写中的应用

姜琳 | 广东外语外贸大学



2016年,王初明教授在《现代外语》第6期发表《以“续”促学》一文,首次提出“续论”思想:语言是通过“续”学会的,学习高效率是通过“续”实现的;“续”能唤起学生表达思想的内生动力,凸显语境作用,为学生提供连贯衔接的模板,从而有效缓解语言产出压力。《新交际英语 写作教程》是“续论”思想有效应用于外语教学实践的典范,是广东外语外贸大学中级英语写作教学团队历经十年探索而得出的写作教学理论和高效学习方法的结晶。该教材于2016年由外研社正式推出,三年间得到教学实践的反复检验,促学效果明显,被证明可以切实提升学生的写作能力。

《新交际英语》写作教程分为四册,涵盖描写文、记叙文、论说文和调研文体的训练。教材在编写过程中,创造性地运用了“续论”理念,并有效地设计了形式多样的续写任务。本文以“读后续写”为例,谈这套教材的设计原则以及是如何在编写中践行的。

**1. 阅读材料有趣,内容能延伸。**有趣的阅读材料能够吸引学生,激发他们的想象力和续写冲动;而且,有延伸空间的材料内容能给学

生留下足够的想象空间,能够激励其创作。因此,从以上两点考虑,编者从种类繁多的选材中精选由英美人士撰写的经典文章:有些是曲折动人的故事(如 *The Lady or the Tiger?*),有些是需要一定推理和评价的哲理文章(如 *Why English-Only Laws Are Useless*),有些是与学生的学习体验和生活体验密切相关的材料(如 *Things I Wish I Knew When I Started College*)。以 *Things I Wish I Knew When I*

*Started College* 为例,原文共有给大学新生的十点建议,作为选篇收入教材时,编者有选择地截取了其中五点,并在课后练习中让学生通过创造性模仿,续写其余五点建议。该任务提供了丰富的语境,有助于培养语感,而且话题内容贴近学生生活,大多数学生愿意写,且能够写得长。

**2. 阅读材料的语言难度适中,易于模仿。**将阅读材料的语言难度控制在可理解范围内,学生才会读



下去,才会模仿,才会产生写作成就感。因此,阅读材料的生词新句数量应适度,以不影响理解,学生能根据上下文猜出意思为最佳。本套教材充分考虑到不同层次、不同定位的英语类专业学生的需求,所选材料的难度逐级提升,从描写文的段落续写到论说文的篇章续写。例如,第一册重在培养学生运用英语刻画各种环境、处境、心境和意境的能力,话题涉及人物、地点、事物、感官、食品、季节、风景、情感八个方面,选材的总体难度适合中级水平的英语学习者;第四册重在培养学生通过社会调查写出思辨性调研文章的能力,针对日后职业生涯的实际需要磨练英语写作水平,选材的总体难度适合高级水平的英语学习者。

**3. 任务指令体现促学的基本要求。**读后续写的任务指令会影响学生续写的质量,应覆盖任务全流程。在教材设计中,每个单元在布置课后作业(Major assignment)时都配有详细的指导步骤,包括 interpreting, brainstorming, outlining, first draft, peer review, revision and proofreading 等。对于读后续写任务,编者会明确强调阅读材料是不完整的,需要学生精读,充分理解阅读材料的内容和写作思路,然后发挥想象力,按照原文的思路续写,补全故事;当不知道如何用英语表达语义的时候,可大胆模仿和使用阅读材料中的语言表达法(如单词、短语和句型),使得续写部分尽可能与阅读材料内容连贯,语言风格接近。续写完成后,要求学生将他们所模仿的词句在续写的文章中标示出来,

Suggested Focuses for Peer Review			
Title of the writing: _____		Reviewer: _____	
Standard	Evaluation scale	Focused comments	
<b>Length and succinctness</b>			
The writing is appropriately long and without redundancy.	1 2 3 4 5		
The writing is neat, legible, and presented in an appropriate format.	1 2 3 4 5		
<b>Content</b>			
The writing is a consistent continuation of the original in content.	1 2 3 4 5		
New effort is made in developing the original setting.	1 2 3 4 5		
The personality of the characters in the original is strikingly revealed.	1 2 3 4 5		
The plot of the original is successfully advanced.	1 2 3 4 5		
<b>Organization and style</b>			
The style of organization is close to that of the original.	1 2 3 4 5		
Techniques such as flashback are appropriately used.	1 2 3 4 5		
<b>Language</b>			
The writing is free of misspellings; words are capitalized correctly; sentences are punctuated accurately without run-on sentences or fragments.	1 2 3 4 5		
The tenses are used correctly.	1 2 3 4 5		
The language flows naturally with effective wording.	1 2 3 4 5		

Note: 1=fair; 2=unsatisfactory; 3=poor; 4=good; 5=excellent.  
Global suggestions for revision: (to be written on a piece of paper)

以强化注意,巩固语言知识,同时也为教学提供反馈。

**4. 方法灵活变通。**续写任务应针对选用语料特点,以最能激发学生创造性模仿的形式呈现。因此,在具体编写和呈现当中,我们也注重了方法的灵活变通。例如,读后续写任务或保留被抹去段落的主题句或段首语;或提供开头和结尾,要求续写中间部分;或要求阅读英语小说,开展多轮续写;或让两名学生讨论阅读材料的续写内容,加强互动,激活想象力,合作完成一篇作文;或要求续写一篇与阅读材料观点相反的文章。在最后一类续写任务中,教材会要求学生先写一个过渡段,高度概括阅读材料中需要或值得对比的内容要点,承上启下,将续作与阅读材料衔接起来,且提醒学生特别要写好此段的首句和末句,首句承上,末句启下,为续写作铺垫。

**5. 批改和评分以促学为导向。**批改作文的目的是激发学习动力,使学生更好更快地学会英语。因此,教材中每个单元都安排了同伴互评环节,并配有互评表(如上图),涉及 Length and succinctness,

Content, Organization and style 和 Language 四个方面。针对读后续写任务,互评表还纳入了以下两点以达到更优的促学效果:一是续写的内容应该思路清晰、合理,与原文内容连贯;二是语言表达要准确流畅,与原文风格一致。教师在评阅时,应重点关注学生对阅读材料语言的模仿,充分肯定他们运用阅读材料中的语言表达新内容的努力,肯定他们的创造性。

《新交际英语写作教程》编写理念新颖,任务设计科学,着力以英语写作为手段,培养学生的交际能力、跨文化能力和思辨能力,充分体现以“全人教育”理念统领英语类专业改革的新思路。本套教材力避刻板的学术腔,保持循循善诱的行文风格,以促膝长谈的语气引导学生由浅入深,自然地感受和领会不同文体的写作要领,值得英语类专业教师和学生拥有。

#### 参考文献

王初明. 读后续写——提高外语学习效率的一种有效方法. 外语界, 2012(5): 2-7.

# 全面对接课程体系 深入贯彻培养目标

## ——新时期商务英语专业发展与教材建设

随着我国国际商务活动日益增多，对外贸易、对外投资、“一带一路”文化产业、跨境电商产业等高速增长，国家对国际商务英语人才的需求持续扩大，要求不断提高。在这一背景下，各高校商务英语专业蓬勃发展。截止2017年，全国已有323所高校开设商务英语本科专业，540多所高校英语专业开设商务英语方向。

新时期高等学校商务英语专业改革与发展聚焦商务英语专业本科人才的素质、知识和能力。商务英语专业应从语言、商务、跨文化、人文素养四个模块入手，构建完整的课程体系（王立非 2015）。2018年发布的《普通高等学校外国语言文学类专业本科教学质量国家标准》对商务英语专业核心课程作出了明确的规定；其对应着新时期商务英语专业核心课程的**四大模块**：

**英语知识与技能模块：**综合商务英语、商务英语听说、

商务英语阅读、商务英语写作、商务翻译等

**商务知识与技能模块：**经济学导论、管理学导论、国际

商法导论、国际营销概论、国际贸易实务、国际商务谈判、实用电子商务等

**跨文化交际模块：**跨文化商务交际导论、英语演讲等

**人文素养模块：**英语国家社会与文化、英语文学选读、西方文化概论等

为帮助广大院校落实新时期高等学校商务英语专业改革与发展的新要求，优化商务英语专业课程体系建设，进一步提升教学质量，商务英语专业教材建设将成为深化本专业本科教育改革、确保本专业可持续发展的关键。外研社针对商务英语专业四大核心课程模块，提供全方位的教材建设支持。

### 英语知识与技能模块教材

课程类型	教材支持
综合商务英语	《新标准商务英语综合教程》（1-4级）
	《高级综合商务英语》（1、2册）
商务英语听说	《高级商务英语听说》（1、2册）
商务英语阅读	《商务英语阅读（第二版）》（上、下）
	《高级商务英语阅读》（1、2册）
商务英语写作	《高级商务英语写作》
	《新编进出口英语函电（第三版）》
商务翻译	《商务英语口译》
	《高级商务笔译》
	《高级商务口译》

### 商务知识与技能模块教材

课程类型	教材支持
管理学导论	《管理学导论》
国际商法导论	《国际商法教程》
国际商务谈判	《国际商务导论》
会计学	《会计原理》
	《国际会计教程》

### 跨文化交际模块教材

课程类型	教材支持
跨文化商务 交际导论	《跨文化沟通》
	《跨文化交际新视野》
英语演讲	《演讲的艺术（第十版）》（英文版）（中文版）

### 人文素养模块教材

课程类型	教材支持
英语国家 社会与文化	《英语国家社会与文化》
	《文学原理教程》
英语文学选读	《英国文学史及选读（重排版）》（1、2册）
	《美国文学史及选读（重排版）》（1、2册）
西方文化概论	《西方思想经典导读》

将商务英语专业人才培养的新要求深入贯彻到具体课程的教学将成为课程体系建设的和教材建设的根本着眼点。商务英语专业定位决定了该专业复合型、国际化、应用性三大特点(王立非 2015)。新时期商务英语专业的人才培养目标:

商务英语专业旨在培养语言基本功扎实,具有国际视野和人文素养,掌握外国语言文学、应用经济学、工商管理、法学(国际商法)等相关学科的基础理论与知识,具备商务英语应用能力、跨文化交际能力、商务实践能力、思辨与创新能力,能从事国际商务工作的复合型、应用性英语人才。

外研社在建设优质商务英语专业教材时,紧扣新时期商务英语专业的人才培养目标,全面落实复合型、国际化、应用性的专业培养特色。全新推出的商务英语专业核心课程——“综合商务英语”教材《新标准商务英语综合教程》,便是将人才培养落到实处的典型范例,并充分体现新时代特色,具有视角独特、内容精良、模式新颖、资源丰富等特点。

## 一、语言能力与商务素养协同发展

新时期商务英语专业的培养目标既强调“语言基本功”和“商务英语应用能力”,又重视“商务实践能力”的培养。《新标准商务英语综合教程》在提升英语能力的同时,帮助学生积累商务知识,培养商务思维。选文涉及全球经济趋势、现代企业发展、新媒体营销等领域,



时代感强,内容真实,语言鲜活。围绕主题的任务与练习层次分明、形式多样,既有听、说、读、写、译等语言技能练习,也有商务知识、职业技能、文化讲解、场景模拟等意识培养与能力训练,引导学生提升商务素养,准确、地道地运用商务语言。

## 二、国际视野与中国情怀同步培养

新时期商务英语专业的培养目标将“国际视野”和“跨文化交际能力”同时纳入其中,突出国际视野与中国情怀协同并重的培养思路。《新标准商务英语综合教程》践行了这一思路,选文与案例涵盖多文化、多视角的商务情境;练习设置“职场文化”板块,对比不同国家的职场文化异同。同时,教程还融入本地化素材,引导学生关注具有中国特色的商务现象,通过中西文化的对比与融通,培养兼具国际视野与中国情怀的跨文化人才。

## 三、商务理念与商务实践深度融合

新时期商务英语专业一方面要求人才具备“相关学科的基础理论

与知识”,另一方面将“商务实践能力”纳入能力要求中。《新标准商务英语综合教程》注重理念培养,也强调实践体验。除了对特定商务知识与文化的讲解,任务与练习都体现真实商务情境,考查实用沟通技能,有很强的“代入感”。教程设置“困境与决策”板块,模拟真实商务案例,引导学生自主发现问题、分析问题、解决问题,在商务实践中不断积累和提高。

本文参考:

1. 第三届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛(2018年3月24日)上对外经济贸易大学王立非教授的发言。
2. 王立非,“国家标准指导下的商务英语专业建设的核心问题”,《中国外语教育》2015(1):3-8。
3. 《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》(教育部高等学校教学指导委员会,2018)。
4. 王立非,葛海玲,“我国英语类专业的素质、知识、能力共核及差异:国家标准解读”,《外语界》,2015(5):2-9。

# 儒家视角下的跨文化教育理论体系构建 ——《跨文化交际新视野》出版

贾玉新 | 哈尔滨工业大学

## 一、跨文化交际的历史使命： 回顾与展望

1995年，首届中国跨文化交际学术研讨会在哈尔滨举行，中国跨文化交际学会正式成立，跨文化交际研究在我国迎来了新纪元。从这门学科诞生至今的二十余年中，教师和学者们与时俱进，对中华文化越加充满自信，在向西方学习、借鉴、反思和批判的基础上，开始探索并创建有自己文化特色的理论体系，其成果为国内外学者所瞩目。

在全球化的今天，发达的电子传播技术使地球村成为现实。然而，信息时代不仅为人类带来了机遇，也带来了不确定性。跨文化交际，尤其是跨文化对话，是人类有效沟通、预防、解决对立和冲突，跨越文化藩篱，超越差异对立，建立和谐关系以及把碎片化世界连接成一个“和而不同”的有机整体的不可或缺机制。放眼观宇宙，以人类全部历史和整个宇宙为视域，为人类命运共同体做准备是时代赋予跨文化教育的历史使命。

传统的跨文化交际教学片面强调语言和交际的工具价值，忽视了其自身所担负的为人类命运共同体和全球公民做准备的教育价值。二十一世纪的跨文化交际教育以及以培养跨文化交际能力为目标的外

语教育，担负着实用和育人载道的双层目标。通过跨文化教育，学习者能够在全球社会中游刃有余地与不同文化的人进行有效交往，超越差异和对立，与天下人共同创建人类命运共同体，是跨文化教育的最高价值和全部意义所在，亦是对跨文化教育最完整的诠释。

## 二、放眼观宇宙： 以人类全部历史和整个宇宙为 视域

人类的文明史是不同文明共同创造的历史。欧美文化、东亚文化、南亚文化和中东与北非文化，以及以色列和分散在各地的犹太文化等都是世界文明的宝贵资源。在二十一世纪全球化的今天，它们仍是世界历史发展的动力，各种文化也通过交流和对话互为主体、互学互鉴，从而得到更新和进步。世界文明在多元文化的进程中得到发展。

汤一介先生曾说，“我们必须上下几千年，纵横数万里，以人类全部历史和整个地球为背景，来观察东西方文化的关系，这样才能看

出两大文化体系相对消长、互相学习的关系”。正如汤先生所指出的，只有放眼观宇宙，以全部人类历史和整个地球为背景，才能真正客观地、实事求是地了解西方文化，了解东方文化，了解中国文化。唯有这样，我们才能准确地给西方文化其应有的地位，准确地给东方文化其应有的地位，准确地确定我们学习西方文化的结果。只有放眼观宇宙，我们才能准确地预测全球文化在二十一世纪的发展方向。

多年来，世界上流行的是西方文化体系。我们共享其启蒙思想的宝贵遗产，但启蒙心态固有的缺失所带来的破坏力也使人类深受其害。

启蒙思想以人类中心宇宙论为视域，其“唯理—实质”主义所导致的“非此即彼”的主客二元对立，以及以自我为中心、以自身利益作为衡量一切标准的个人本位的世界观，破坏了天人之间、人际之间相互依存的关系，给人类、自然以及启蒙精神本身都带来了不可挽回的损失。



二元对立和以自我为中心的“利己”伦理把他者边缘化，他者成为被说服、排斥、改变、控制和征服的对象。作为相互理解、容忍、认可、欣赏、尊重并欢庆差异的对话，被实质主义者视为“说服和改变他者的开场白”。

西方文化强调人类中心主义，重视工具理性、物质主义、科学主义及实用主义，忽视或无视他者以及我者与他者之间的相互联系，无视多元文化相互依存的必要性，追求虚构、同质的整齐划一，而不是多元文化并存、“和而不同”的人类命运共同体。二十一世纪需要一个“万物并育而不相害，道并行而不相悖”的人文精神，一个超越人类中心宇宙观，以人类全部历史和整个宇宙为一体的宇宙观。

### 三、跨文化交际教育的新视野： 使命、视角、路径及研究范式

二十一世纪的跨文化教育应是一个以重新获得生命力、海纳百川、育人载道为目标的教育。为此，跨文

化教育必须在目标、视角、路径以及研究范式等方面实现历史性的超越。

跨文化教育应以人类命运共同体和全球公民教育为目标，实现对传统的以实用、工具性为目标的跨文化教育的超越。在理论与实践研究方面，我们主张以儒家“仁者与天地万物为一体”的人类宇宙观为视角，实现对西方启蒙心态下的人类中心主义论的超越。

我们还应实现对“客位”研究范式的超越，实现多学科、多途径和多视角的交融。“客位”研究范式注重文化差异和对立，是行之有效的研究方法，但过分强调差异和对立，忽视文化间的共同之处，会有意无意地使差异刻板化和极端化，从而扩大交际双方的分歧和对立。“主位”研究范式着眼文化间的共同之处，注重协商和对话，倡导交际双方共同编码并创建新的共识。我们应把“客位”与“主位”研究范式有机融合，在差异中寻找共同，在对立中探寻契合。

人类的共同之处远大于差异，

只强调差异，会扩大分歧和对立，加大沟通距离，使沟通者“咫尺若天涯”。如果交往者能洞察相同之处并共建共识、探寻契合、相互认同，会使天下人“天涯若比邻”。“性相近，习相远”道出了人际间的“共同”与“差异”。“近”与“远”之间辩证统一：“性近”为本、为根，“习远”为标、为末，二者之间的辩证统一使和而不同的命运共同体之实现成为可能。

我们还应扩展后现代主义者所倡导的“批判/思辨性”研究范式，引导学习者在参与全球社会交往中进行批判性自我反思、开展批判性行动，实现创造性的改变，从而重建自我、重新认识和改变世界。

不同文化之间对话是导引人类命运共同体的重要途径，全球化需要儒家文明的“利他”之恕道和“利己利人”之仁道来确保对话。不同文化在交流互鉴中共同发展，会通古今中外的文明智慧，推进建构人类命运共同体。

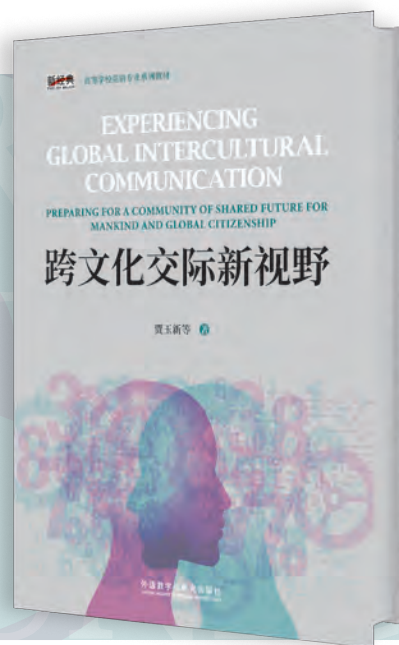
## 跨文化交际新视野



扫码查看精彩样章

《跨文化交际新视野》是贾玉新教授通过几十年的跨文化交际教学与研究，结合跨文化交际学科的经典理论、前瞻理论而编写的。教材经过多年英语类专业本科教学试用，在调整与完善后正式出版。

本书提出跨文化交际教育应以构建人类命运共同体、实现全球公民教育为目标，在跨文化交际领域经典研究成果的基础上，以儒家思想及视角构建跨文化教育的理论体系。全书概念新颖，立意深远，既可作为高等学校英语类专业本科生、研究生的文化课教材，也可供大学英语文化类课程使用。



# 兼顾中英文化，高效培养跨文化交际能力

## ——《跨文化交际：中英文化对比》的编写理念与特色

张桂萍 | 中国音乐学院



随着经济全球化的进一步发展，中国参与国际交流与合作日益频繁，各行业对具备较强跨文化交际能力的国际化人才的需求也越来越紧迫。《国家中长期教育改革发展规划纲要（2010—2020年）》提出，要“培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才”。《大学英语教学指南》也明确指出，跨文化交际英语是大学英语的重要组成部分。大学英语的一个重要教学目标是增强学生的跨文化交际意识和交际能力。通过学习和使用英语，学生可以学习和了解世界各地的文化和文明，同时也能有效地传播中华文化，促进与各国人民的广泛交往，提升国家软实力。

实现这一目标的一种途径就是在大学英语教学中开设文化类后续课程。但是，目前的文化类教材基本上都只涉及中国文化或英语国家文化，很少同时兼顾两种文化。而且，目前的文化类英语教材多半只涉及历史、地理、文学、艺术等“大写”文化方面，很少顾及衣食住行等更

贴近学生生活的“小写”文化。《跨文化交际：中英文化对比》在话题选择上，从贴近生活的八个文化话题切入，为每个话题提供了充足的听、说、读、写的输入材料和活动，力求在英语课时数量有限的条件下，有效提高学生跨文化交际能力的培养效率，助力打造英语“金课”。

### 一、中英文化兼顾，提高跨文化交际能力培养效率

习近平总书记在2016年全国高校思想政治工作会议上的讲话中提到，要“正确认识中国特色和国际比较”。在全方位对外开放的条件下，我们时刻都面对着中国和世界的互动，以及中国和世界的比较。

《跨文化交际：中英文化对比》力求“以文化人、以文育人”，通过对中英文化的了解、比较和讨论，让学生感悟中华优秀传统文化，培养学生深厚的民族情感，陶冶学生高尚的道德情操，强化学生的文化主体意识和文化创新意识，增强传承、弘扬中华优秀传统文化的责任感和使命感。例如，在“汉英语言



Passage 2 Chinese dining etiquette

In traditional Chinese culture, eating has far more traditions than just filling the stomach in satisfying gustatory pleasure. To respect Chinese hosts, the essential function of eating was physical and mental satisfaction. The ancient Chinese was strong family and friendship. The ancient agricultural society of China achieved big harvests in which several generations lived under one roof and shared their family members' life as well as their wealth. Today, family still sits at a table, distinguished by status and security. Today, family sits at a table, distinguished by status and security. Today, family sits at a table, distinguished by status and security. Today, family sits at a table, distinguished by status and security.

There are the left-hand side use their skills, animals used as an instrument, used their eyes together. In ancient times there was a pair of fishbone knives, as the Right Handholds table a big square table with benches for two people to each side. The right-hand side being the entrance to dining room for the guest of honor. In a good banquet of many tables, the table of honor is at the one farthest from the entrance to dining room. Of course, the seating arrangements may vary from region to region, but the seating order is generally observed in formal Chinese dining occasions. Therefore, if you receive the invitation, you should be able to sit at the "right-hand side" until other guests arrive.

**Seating and eating etiquette**

1. A dinner guest at a dining table is required to observe strict etiquette—especially the three primary, fundamental rules: respect the waiter, respect the host, and respect the guests. These are followed not only at the table of eating, but also at serving and eating. One rule of eating is about where and how to place the respect and honor. It is required to place the respect in a position where the respect is being a favor and not a sign of disrespect. For that, there is a rule: when seated, the guest should always be seated in a place where the respect is being a favor and not a sign of disrespect. For that, there is a rule: when seated, the guest should always be seated in a place where the respect is being a favor and not a sign of disrespect.

2. The basic principle of eating is to eat what others offer the eldest to respect and respect others. There are some other rules to observe when a lady sits at a table. A lady should be a suitable eating and placed at the center of a table and to avoid to eat a large number of dishes among the dishes. If the dishes are not as good as a lady, there are some special additions. They are typically served to the guest of honor first and then related dishes around the table. The host will offer respect to the guests and the guests should typically not be seated from the lady. Seated and placed on the table. At least, one should hold the dish with both hands and eat it with the right hand on the top. One should try to avoid eating the lady. Seated and placed on the table. At least, one should hold the dish with both hands and eat it with the right hand on the top. One should try to avoid eating the lady. Seated and placed on the table. At least, one should hold the dish with both hands and eat it with the right hand on the top. One should try to avoid eating the lady.

**Tablets for dining etiquette**

1. Getting food with chopsticks has been the Chinese practice for almost 4,000 years. Over the millennia, rules and taboos regarding the use of chopsticks have been formed and incorporated into traditional behavioral etiquette. Many of these are still valid as today's table manners. For example,



扫码查看精彩样章

对比”的单元里，学生在了解英语语言基本常识的同时，也能感受汉字的智慧和魅力；学习“服装与着装规范”这一单元时，学生同时了解英语国家的着装规范和中国传统服装的审美倾向；“茶与咖啡”的单元帮助学生了解英语国家咖啡文化的同时，也品味中国茶文化的精神内涵。

没有比较就没有鉴别。本书力求通过对比中英文化，使学生在跨文化交流中做到知己知彼，不忘本来，吸收外来，从而更好地面向未来。

二、文化与语言融合，助力打造英语“金课”

《跨文化交际：中英文化对比》的编写理念是“学以致用，以用促学”，突出知识、能力和素质的融合，并通过“批判性思维与文化探索”活动培养学生解决复杂问题的能力和批判性思维。学生应用已有的英语知识和技能获取新的中英文化知识，完成文化交流活动。

教材每个单元提供的四篇阅

读文章可作为获取内容知识和语言知识的输入材料，“阅读理解”练习帮助学生理解内容知识，除此之外，还设有“语言表达”练习，为学生提供相应的文化话题表达所需要的语言知识。此外，教材每个单元还提供了多篇与单元主题相关的文化类听力素材，进一步拓展相关文化知识和语言知识。教师可以根据自己的课时情况、学生的学习需求和英语水平等因素确定课内课外的教学侧重点。

教育部高等教育司吴岩司长在第十一届中国大学教学论坛上关于“建设中国金课”的报告中提出“两性一度”的“金课”标准，即高阶性、创新性、挑战度。《跨文化交际：中英文化对比》在板块设置上突出知识、能力和素质的融合，通过“批判性思维与文化探索”板块的活动设计，培养学生的批判性思维和解决复杂问题的能力。教材除了提供具有时代性的文化类听力素材供学生学习讨论外，还针对每个单元的主题，整合推荐一系列免费网络视频资源，教师可以结合现

代教育技术，利用视、听、读等多模态手段，实践“翻转课堂”的教学模式。学生在课前自主学习文章或视听材料，运用自己原有知识思考问题，然后回顾所学知识，提出问题；教师针对学生提出的问题进行教学设计和开发课堂学习材料，在课堂上引导学生讨论、共同解决难题；课后针对讨论话题进行反思和总结。

总之，《跨文化交际：中英文化对比》以国家需求和《大学英语教学指南》为指引，对照“金课”标准，力求将中英文化知识、语言知识、能力、人文素质有机融合，培养学生批判性思维和跨文化交际能力，让他们在对外交流过程中，能够自信地向世界阐释中国优秀传统文化，讲好中国故事，传播好中国声音；同时，以理性平等的视角、开放包容的心态，积极借鉴英语国家文化中先进的方面，最终培养出符合国家发展战略需求、具备较强跨文化交际能力的国际化人才。



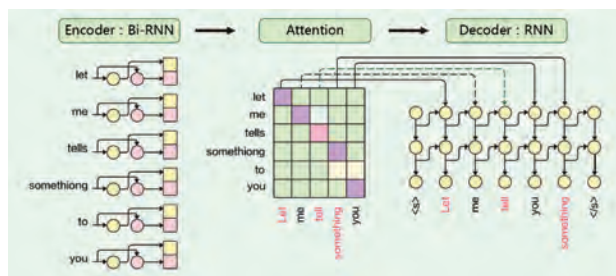
## iWrite 双核纠错引擎： 智能进化，促进写作教学提升

紧随“智能+教育”发展趋势，数字手段开始被越来越多地融入现代教学之中，推动教学质量的提升。测评作为外语教学中的重要一环，对评价教学效果、指导教学策略调整有着重要意义。

iWrite 英语写作教学与评阅系统基于对大学英语写作教学的深入研究而设计，为提升写作教学效果、提高学生写作能力提供助力。2019年，iWrite 团队经过多年实践探索，充分利用大数据资源，采用国际学界最为前沿的深度学习技术，启用全新双核纠错引擎机制，融合基于语法规则的简约模型与基于深度学习的统计模型，双核联动，极大提升了引擎纠错性能，进一步助力英语写作教学效率的提升。

基于语法规则的简约模型借助链语法和规则模板，实现对学生作文的精准纠错和细致反馈。这种方法的优势是准确率高，反馈语针对性强，其缺点是召回率较低，对于规则尚未覆盖的错误无能为力。为了提高纠错系统召回率，iWrite 研究团队引入了更加智能的深度学习统计模型——“基于 RNN 和注意力机制的神经机器翻译模型”，并以数以千万计的标注语句对纠错引擎进行深度训练，触达语法规则盲区，与基于语法规则的简约模型互为补充，相得益彰。双核引擎在智能评阅中各自

发挥所长，使得系统达到更为理想的准确率和召回率。同时，基于规则的简约模型提供人工定制反馈语，而基于深度学习的统计模型则为用户提供整句修改建议。定制反馈语和整句修改建议不仅能指出学生的语句错在哪里，更能通过细致的解释和正确的示例使学生触类旁通，达到更好的学习效果。



“基于 RNN 和注意力机制的神经机器翻译模型”原理图

此外，iWrite 系统采用全新错误分类体系：五大错误类别“句法类”“词法类”“搭配类”“技术规范类”及“其他类”，统领“缺失（增）、冗余（删）、错用（改）”三类纠错可能，衍生出 71 种细分错误类型，实现分类不重叠、分类无遗漏，使纠错更加全面精准，为英语写作教学提供更加完善的支持。



## 一、人工智能助力打造混合式写作教学模式

iWrite 双核纠错引擎使人工智能辅助语法层面的写作教学成为现实，由机器筛选语法错误，实现语法反馈，让学生在语言层面的学习得以自理。教师在课上可以专注于对学生写作思维的训练；在课下得以跳过繁重的基础评阅任务，整合碎片化时间，为学生提供更深层次的写作指导，最终实现线上线下混合式写作教学，促进写作教学效率与效果的双重提升。

以天津师范大学为例，其公共英语和英语专业的教师探索出了基于 iWrite 系统的过程性写作教学模式，借助 iWrite 双核引擎，形成良性写作生态。课前，学生自主完成初稿写作，并基于机评反馈和参考范文修改产出二稿、总结机评典型错误，积累阶段小测验题库；课上，学生进行小组交流，教师针对机评数据总结出的语言薄弱点进行针对性讲解，有效提升了课堂教学效率。

## 二、立体多维评估，建立基于数据的学习档案袋

近年来，在英语写作教学实践中，形成性评价的作用越来越凸显。借助 iWrite 系统，学生能够针对自己的写作进程建立档案袋，记录每次习作初稿、终稿、同伴互评结果及反思日志。

iWrite 双核纠错引擎依托 iWrite 英语写作教学与评阅系统，引入智能写作平台，基于数据比对、智能分析等功能，进一步丰富形成性评估手段。通过立体多维评估，学生账号不仅忠实记录每一稿作文，还提供分数曲线图、写作错误类别统计图，以及针对学生作文中的客观特征进行的多项统计数据，便于教师动态追踪学生个人成长轨迹与学习短板，并根据学生实际情况及时调整教学节奏与重点。



## 三、中国英语学习者语料库反哺教学

大数据喂养机器，机器投入使用后又会产生有价值的新数据集。iWrite 中国英语学习者语料库依托 iWrite 系统实时搜集的作文数据建立，是大数据视野下的“活”语料库；截至目前，该语料库的规模已达上亿词次。鲜活的中国大学生英语写作错误标注语料库直接反哺教学，使学生在习语法和搭配过程中获取直接的统计数据支持；巨大的信息存储量和快捷的检索，为教师写作教学提供内容指导和创新思路。

基于 iWrite 中国英语学习者语料库，还衍生了 iWrite 教学案例库。案例库参照机器批阅出来的学生语病，对比英美本族语者语料库中的典型用法，为教研人员提供语误诊断和详解，帮助全国外语教师通过线上平台共建、共享教学成果。

以北京外国语大学周老师分享为例，周老师通过分析平日教学中 iWrite 实时更新的错误统计数据，发现学生经常混淆 able 和 capable 两个单词的用法。他随后通过 iWrite 中国英语学习者语料库检索验证了这一错误的普遍性，然后使用本族语者语料库明晰了这两个词的区别，并制作了教案进行分享。

资源标题	关键词
【置顶】 iWrite语料库教学案例库共创指南	教学案例库 共
【置顶】 可免费使用的英语本族者语料库网址	常用 免费 语料库网址
Case 20180002 : on the same page 在同一页上?	on the same page 意见相同
Case 20180001 : 字典不合用，语料显身手	delivery 分地传送服务
Case 20170047 : “渡过”还是“度过”?	渡/度过近义同辨析
Case 20170046 : 否定搭配	否定搭配 Almost no fewer people
Case 20170045 : 词语辨析 : able 与 capable	able and capable
Case 20170044 : They look for the opportunity to achieve themselves.	the opportunity to achieve themselves
Case 20170043 : I am sorry BUT...	I am sorry BUT

iWrite 教学案例库

写作教学的革新要与新时代信息社会同频共振。人工智能对语言教育的影响才刚刚显现，教育从业者和语言学习者站在“后之视今，亦尤今之视昔”的发展时间轴中，更应超前识变、积极应变。人工智能开发者也应明晰机器发展的落脚点始终在“人”，因此在探讨如何优化智能评阅系统时，着眼点应始终放在如何提升教学效能上。唯有如此，才能使革新之路不断向前迈进。

## U 校园： 科技助推精准教学，智慧提升教学质量

在教育信息化建设不断推进的背景下，越来越多高校开始将数字技术融入日常教学改革之中。随着大数据分析、云计算等技术在教学中的深化应用，院校及教师对其带来的方法模式和实践效果日益关注，并尝试基于系统平台对日常教学数据进行主动收集、科学分析与详细解读，探索技术助力教学改革之路。

外研在线 Unipus 自主研发的 U 校园智慧教学云平台（以下简称 U 校园）自 2017 年正式上线以来，已有超过 800 所高校、230 万师生用户，学习时长超 1,350 万小时，积累 10 亿条数据……通过对院校海量真实教学数据的收集分析，U 校园为高校改革教学模式、提升教学质量提供助力，使精准教学管理与智慧教学成为可能。

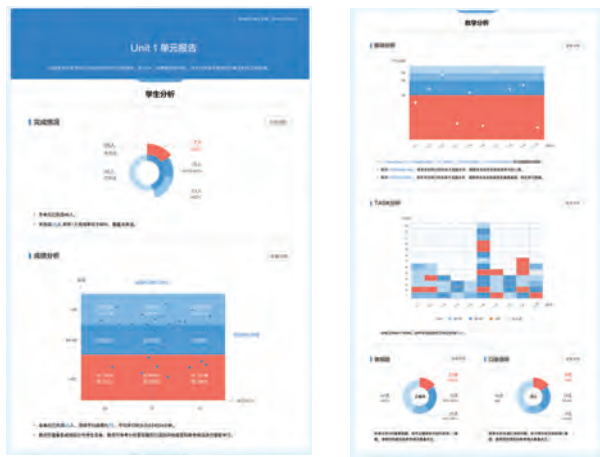


精准教学由 Ogden Lindsley 在 20 世纪 60 年代根据心理学家 Burrhus Frederic Skinner 的“行为学习理论”提出，在近三十年来科技腾飞的背景下迅猛发展并逐渐成为教育界的热点。华东师范大学祝智庭教授（2016）将信息技术引入精准教学，认为信息技术支持的精准教学模式实现了“人机合理分工，功能优质兼收”的目的。利用大数据、云计算展开精准教学，教师能够充分了解学生学习状况，甚至获取未来表现预测，从而为教学策略调整获取准确依据，实现智慧教学。

### 一、监控学习表现

首先，教师需要实时查看学生学习情况与作业测试答题情况，才能及时发现学生的共性与个性问题。而 U 校园能够在日常教学中自动收集数据，经过智能数据分析生成面向院校管理者、教师、学生三种不同角色的可视化学情报告。

其中，教师报告分为单元报告与学期报告，分别为教师提供即时性及周期性班级学生情况及教学情况分析。学生维度下的单元报告展现学生学习进度和成绩分布，帮助教师及时了解学生的学习任务完成情况进行督促，同时对学习数据偏离正常值的学生予以重点关注；学期报告则解析班级成绩及能力在全校排名情况，并对对比分析各分数段、能力值区间班内学生分布和全校学生分布。教学维度下的单元报告主要分析短期内班级对各学习板块与任务的掌握情况，辅助教师了解哪些板块及任务需要重点讲解，从细节上为教师调整教学重点提供参考依据；学期报告则分析学生在学期末对教程各单元的掌握情况以及阅读、听力、口语等微技能水平，为下学期的教学策略调整指明方向。



教师单元报告



学情监测反馈

院校报告主要以院校师生在 U 校园上开展教学活动的数据为基础进行科学分析，旨在反映学生与教师的实际学习和教学情况，用数据事实为学校提供有价值的教学和管理建议。同时 U 校园提供教师在线时长及在线活跃数据，通过统计分析和聚合计算，为教学计划调整提供科学依据。

学生单元报告侧重帮助学生了解当前学习情况，并提供即时学习建议，让学生能够看到自己的进步过程，从而获得成就感和满足感，提升学习动力；学期报告侧重分析学生学期整体成绩及班级排名，并通过分析分项能力值，帮助其了解自己各项微技能掌握情况，提供针对性指导建议，帮助学生明确未来改进方向。

## 二、预测未来成绩

在了解学生过去和当下学习表现的同时，根据数据推测学生未来表现，如期末考试成绩预测等也对教学设计优化有着重要意义。

U 校园依据学生投入（活跃度、持续性、在线时长）、学习绩效（能力提升、学习效率）、学习风格（时间分布、终端偏好）等关键指标构建出学习者评价模型。以此为根据，U 校园利用基于深度学习的知识追踪法，追踪学生对知识点的掌握情况，进而预测大规模水平考试成绩，帮助院校有针对性地开展备考辅导和教学。

为验证 U 校园预测学生能力的准确度，外研在线以三所院校共 2,715 名学生的听力成绩与阅读成绩为样本展开实验，结果显示 U 校园预测成绩与实际成绩高度

相关，预测准确率较高。这证明 U 校园能够实现成绩精准预测，为院校提供有价值的教学策略调整依据。

		预测听力成绩	听力成绩
预测听力成绩	Pearson 相关性	1	.905**
	显著性（双侧）		.000
	N	2532	2532
听力成绩	Pearson 相关性	.905**	1
	显著性（双侧）	.000	
	N	2532	2532

\*\*：在.01水平（双侧）上显著相关。

		预测阅读成绩	阅读成绩
预测阅读成绩	Pearson 相关性	1	.931**
	显著性（双侧）		.000
	N	632	632
阅读成绩	Pearson 相关性	.931**	1
	显著性（双侧）	.000	
	N	2532	2532

\*\*：在.01水平(双侧)上显著相关。

## 三、获取个性化推荐

根据详实的学情分析与精准的未来预测调整教学方案需要深厚的知识储备与实践经验。在云计算与大数据等技术被广泛应用的今天，推荐算法也为精准教学提供了更多解决思路与方法。

目前主流的推荐算法主要包括基于内容推荐、协同过滤推荐、基于知识推荐以及混合推荐。在包含数据汇聚和清洗的数据层以及包含能力预测和特征计算的模型层之上，U 校园正在开发推荐层，即“在线英语学习资源推荐系统”。未来，U 校园将把自身的先进信息技术和丰富优质的教学资源有机结合，实现基于知识和内容的混合推荐，跨越数据科学、教育科学与学科领域，更加有效地支持混合式教学与数据驱动下的精准教学。

今后，大数据分析技术将不断发展，并在广大教师的共同推动下与高等外语教育进一步融合。随着精准教学实践经验的积累，高校教师将成长为更专业的智慧型教师，由传统的知识传授者向引导者、启发者、育人者转变，通过充分利用和发挥数字科技的优势，实现个性化教育。



## Utalk: 构建智慧学习空间，革新英语听说教学

高等教育发展进入新时代，人才培养迈入新阶段，“一精多会”“一专多能”的国际化复合型人才成为国家与社会所需。高校要培养一流外语人才，就要重点关注外语综合应用能力和跨文化沟通能力的培养。当下大学英语听说教学正面临诸多挑战，包括视听素材繁杂，缺乏系统化梳理，信息技术与教学实践仍有待磨合，课时与师资力量不足难以开展个性化教学，学生缺乏学习积极性等。

外研在线 Unipus 打造的 Utalk 视听实训智慧学习平台（以下简称 Utalk）能够助力解决以上听说教学痛点。Utalk 遵循“产出导向法”，以综合英语听说能力培养为目标，实用的听说教学功能贯穿课前、课中、课后，助力开展混合式教学，切实提高学生英语口语能力。

### 一、课前自主学习：输入带动输出，评估指导教学

课前阶段，利用 Utalk 的丰富学习资源与评测功能，教师主要通过让学生自主预习与课程相关的视听素材，增加语言输入以促成课中阶段的语言输出，根据学生对素材的掌握程度优化课堂设计，实现精准教学。具体实现方式如下：

#### ● 选取与面授课程相关的单元包，提前进行语言输入

Utalk 资源形式多样，包括视频资源 5,300+ 分钟、音频图文 2,500+、各类练习 1,600+；同时又短小精悍，基于“导学—讲解—示例—实训”的流程设计系列微课，学习目标设定明确，学习流程简洁流畅，帮助学生在有限时间内循序渐进地取得良好预习效果。

#### ● 利用语音评测引擎，保障课前预习进度与效果

Utalk 引进先进的语音评测引擎，能够帮助学生进行人机交互口语训练，并提供详细的即时语音评测反馈，从完整性、准确性、流利度等维度进行评分，并帮助学生纠音、正音，有效提高学生

预习质量,大大减轻教师评阅压力。与此同时,教师还可以设置学生在 Utalk 学习的起止时间,并将评测结果计入平时成绩,激励学生按时完成预习任务。

### ● 根据预习表现优化课堂教学设计,实现个性化教学

Utalk 能够自动收集学生的学习数据,并基于大数据分析生成全面的学习报告。教师通过同步数据,能够了解学习效果,发现学生的共性问题与个性问题,在课堂中教学功能逐个击破。Utalk 资源涵盖四六级口语、生活口语、商务外贸、演讲辩论、出国留学、职场英语等模块,能满足学生备考、留学、求职及个人提升等多元学习需求。在此基础上,为提高资源适应性,Utalk 还按照《中国英语能力等级量表》设计学习难度,将资源划分为 Level 4-8 五个等级。借助 Utalk,学生能获得丰富多元的学习资源;教师能挖掘学生潜在问题,切实帮助不同专业、不同水平的学生提高英语听说能力与跨文化交际能力,实现精准化、个性化教学。

## 二、课中面授教学:构建交际环境,直击薄弱技能

课中阶段,教师主要以引导者身份,依据课前自主学习阶段的反馈报告因材施教,检验预习成果,并利用多媒体设备构建交互情境,增加语言输出机会,通过口语案例分析拓展学生思维,提高学生口语水平。

根据课前学习报告,教师能够充分了解学生的薄弱环节,以此为依据在 Utalk 选取相关的情景视频,如演讲范例、商务谈判案例等,进行重点分析或者组织小组讨论实践,构建语言交际情境,提高薄弱技能,提高课堂教学效率效果。

由于对自身水平不自信、对口语练习缺乏兴趣,许多学生在英语课堂上缺乏积极性,但在利用 Utalk 预习后,学生对课堂内容有了一定程度的掌握,进行课堂互动时便可以更加得心应手,从而达到更好的学习效果。

## 三、课后线上拓展:巩固教学成果,持续激发学习兴趣

课后阶段,教师可针对实际教学需求,为学生布置课后巩固练习和其他拓展学习任务,如在课后适当提高难度,选取与教学相关的实训资料,布置复习任务,并将复习成绩计入平时成绩。Utalk 设计了句子跟读、填空式角色扮演、视频配音等灵活多样的题型,不仅能够从不同角度帮助学生巩固对词汇、短语的掌握,还充分考虑到当代大学生学习习惯及偏好,让学生乐于学习,进而“以学为乐”。如填空式句子跟读,能够加强学生对重点词汇、短语的掌握和运用;

经典影视、演讲片段配音能够帮助学生优化语音,提升语感,配音作品还能被生成供社交分享的视频作品,通过 QQ、微信渠道展示训练成果;而基于情景的填空式角色扮演则注重语音运用与跟读模仿结合,用语音评测引擎辅助学生纠音、正音,提高参与感和成就感,帮助学生提升以沟通能力为核心的英语软技能。

教师借助 Utalk 平台便捷轻巧的学情监管功能,可实现对课前-课中-课后三个阶段教学进度的把控,践行混合式听说教学。Utalk 平台在外语教学中的应用能够提高口语教学质量,对学生批判性思维、跨文化沟通能力等英语软实力的培养有着重要意义。外研在线 Unipus 期待 Utalk 平台能够帮助高校教师构建智慧视听学习空间,开启大学英语听说教学的革新之路。



# 以评促学、以评为学：iTEST 移动端助力高校形成性评估探索与实践

随着教育信息技术的发展，我国进入了教育信息化2.0时代。作为教学中的重要一环，数字化智能测评的应用日益受到重视，并逐渐普及。越来越多的高校依托 iTEST 大学外语测试与训练系统（以下简称 iTEST）积极探索智能测评、无纸化测评之路。iTEST 是专注于为高校外语教学提供在线测评资源与服务的一站式测试云系统，能帮助院校建立多维度评价体系，满足终结性评估和形成性评估需求。iTEST 移动端作为 iTEST 智能测试云平台的配套产品，则更多关注对学生学习的形成性评估。iTEST 移动端以班级测试和模考训练相结合的形式，践行以评促学（Assessment for Learning）和以评为学（Assessment as Learning）理念，助力高校开展形成性评估探索和实践。

## 一、形成性评估与教学

形成性评估最早由美国评价学专家 M. Scriven(1967)提出，是指根据教学活动过程中把握到的中间成果来修正教学计划，进行必要的补充指导或根据每个学生的实际情况来安排学习内容的评价活动。Lorna Earl(2003)也将形成性评估与以评促学和以评为学的理念结合在了一起，认为以评促学和以评为学都是形成性评估的学习模型，都是使用评估来促进学习。

使用评估促进学习的概念并不新鲜，但 Lorna Earl 博士是第一个将评估与学习的关系区分为对学习的评估（Assessment of Learning）、以评促学和以评为学的人。Earl(2003)认为，对学习的评估在本质上是终结性的，终结性评估是在一个教学阶段结束时进行的总结性评估，主要包括期末课程考试和水平考试。与终结性评估不同，形成性评估是教学过程中进行的过程性和发展性评估。Earl(2003)认为，教师和学生之间的互动是以评促学的核心。教师从评估中收集信息用于诊断，该诊断能够使教师了解到学生目前的学习情况与他们应该达

到的学习程度之间的差距，从而及时修正教学计划，为个性化教学做好准备。以评为学将学习的责任真正从教师身上转移到学生身上，学生自身需要担负起更多的学习责任。学生通过批判性思维和元认知管理，承担学习责任并积极参与评估过程。

## 二、以评促学和以评为学相结合，重视形成性评估

iTEST 移动端践行以评促学和以评为学相结合的理念，重视形成性评估。以评促学的本质是测评与教学衔接，目的是促学促教。基于以评促学的理念，教师可以根据教学目标和评价标准，发布班级性随堂测试或课后练习到 iTEST 移动端，学生可随时随地参与班级测试。在此理念下，教师将评价作为一种可研究工具，用来了解学生的学习情况，跟踪学习过程，并基于所收集到的信息给予学生反馈和建议，以促进学生全面发展，同时随时调整下一环节的教学内容和步骤。方便快捷的 iTEST 移动端高效助力教师和学生开展日常形成性评估探索与实践，辅助课堂教学活动，并能促进学生自主学习和全面发展。



iTEST 移动端班级测试

相对于以评促学来说，以评为学更多强调学生的主导作用，体现学习者主体地位。在此理念下，学生需要明确教学目标和评价标准，然后根据这些标准确定个人学习目标，对学习目标进行元认知管理，实施自我监控、自我评估和反馈。iTEST 移动端的模考训练模块很好地践行了以评为学理念。

该模块支持学生根据自己的学习目标和学习情况选择相应训练内容。此外，学生还可以灵活控制自己的训练节奏，在模考训练过程中随时查看试题的答案解析，在听力训练过程中重复播放音频，在口语训练中多次录音等。训练结束后，学生可立即查看成绩反馈，还能查看题目的作答详情、详细解析等。在此过程中，学生可监控自己的学习和训练过程，并及时进行自我评估和反馈。



iTEST 移动端模考训练

### 三、全题型支持 + 智能评阅，助力形成性评估

丰富的测试和训练资源是 iTEST 移动端的一大特色。为满足院校和学生的多元英语学习及应用目标，iTEST 移动端配备了优质、海量的题库资源，题库类别覆盖英语四六级、英语专四专八、大学英语口语训练、硕士研究生入学考试、雅思托福、职教及教材配套等。目前 iTEST 移动端已能够支持国内外社会化外语考试的

所有常见题型，能够满足听、说、读、写、译不同测试和训练需求，且所有题型都专为移动端设计，学生在移动端作答的体验自然流畅。

作为英语教育和人工智能技术深度融合的数字化智能测评产物，iTEST 移动端搭载了先进的写作智能批改引擎、智能语音评分引擎和翻译评分引擎，能够及时进行主观题智能批阅，实现机评与人评相结合，快速给出评估和反馈，提高测评效率。写作题调用 iWrite 智能批改引擎，从语言、内容、篇章结构及技术规范四个维度对学生作文进行智能评估。口语题调用智能语音评分引擎，从完整度、准确度（发音）、流利度三个评分维度给出口语评测总分。翻译题调用内置翻译题评分引擎，实现针对翻译质量和语言质量的有效评估。



iTEST 移动端成绩报告单

目前，依托 iTEST 移动端丰富的测试和训练资源以及强大的机器智能评阅支持，已有不少院校开展了基于 iTEST 移动端的形成性评估实践。中国矿业大学于 2018 年 9 月开始使用 iTEST 移动端，短短一个学期已经基于移动端组织了 125 场班级测试，累计参与学生 4 万多名。

iTEST 移动端秉承以评促学和以评为学相结合的理念，致力于为高校提供专业的无纸化测评服务，支持高校教师和学生依托于 iTEST 移动端的应用开展日常形成性评估的探索和实践。



## 编者按

“建设政治素质过硬、业务能力精湛、育人水平高超的高素质教师队伍是大学建设的基础性工作。”外研社长期关注教师发展，致力于在新时代背景下通过创新、多元、全面的举措为院校教师发展提供解决方案。在本期《外研之声》中，您可以看到外研社在教师培训项目上的坚守与创新，满足了教师的多元发展需求；合作开展海外研修项目，为教师学习国际前沿教育理念、拓展国际视野搭建平台；响应国家政策，与院校共建“智慧平台”，将人工智能技术与教师研修内容嫁接融合；着力建设品牌项目“教学之星”，赛事升级，助力教学团队建设，为“金课”建设打造“金师”。



## 坚守与创新：教师培训项目发展之路

教师承担着育人使命，教师发展是教育成功的核心与关键。外研社长期以来关注教师发展，秉承为教学和科研服务的宗旨，在教师培训项目中不断探索，以期为高校外语教师发展提供更加有效的服务与支持。

自2006年起，北京外国语大学中国外语与教育研究中心和外语教学与研究出版社共同举办“高等学校外语学科中青年骨干教师高级研修班”。14年来，骨干研修班已经逐渐成熟，发展成为了体系科学、内容合理、形式多样、动态调整的专业化研修课程体系。研修班关注外语教师发展需求，聚焦外语教学科研问题，课程紧密围绕“专业发展、教研并进”这一定位，涵盖以教师发展为核心的若干主题，在坚持聚焦研修主题的前提下，通过大班讲座、小组讨论、小组汇报等多种课程形式，将理论与实践、教学与研究相结合，专业系统、注重实效。一路走来，骨干研修班一直坚守与时俱进、勇于创新的精神，紧跟国家教育政策指导，积极响应教师发展需求，在总结和反思中不断推陈出新，帮助高校外语教师切实提升教学能力、科研水平和创新意识。截至2019年6月，该项目共举办184期研修班，共有来自全国30个省、自治区和直辖市近200所高校的约36,000人次外语教师从中受益。

外研社在教师培训的征程中坚持以需求为导向，不断创新内容与形式。在听取各地

区高校及教师的建议、总结多年骨干班培训经验的基础上，外研社开创了“定制培训”新模式，发挥区域定制聚焦、集中等优势，通过与各省教育厅、省区教指委、大学外语教学研究会、教师发展培训基地及高校展开合作，为各区域、校际和校本教师团队发展提供全方位助力与支持。

截至2019年6月，外研社开展了包括区域定制、基地建设和校本定制三种类型的培训共51期，覆盖20个省、直辖市及自治区，以更丰富个性化的形式满足了不同地区众多教师的不同需求。

### 一、区域定制：官方合作 促进发展

为促进各省高校外语教师队伍建设，充分满足不同区域教师发展的具体需求，外研社与各区域有关部门和高校合作开展区域定制培训。

2017年至2019年，外研社先后与云南省教育厅和云南省大学外语教学研究会、广西壮族自治区本科高校教学指导委员会合作，举办了主题为“有效读写课堂的教学与研究”“学术论文写作与发表”“高校外语‘金课’课程建设与设计”的区域定制培训。培训以云南省和广西壮族自治区的高校教师为主体，共有来自两省区和部分其他地区的600余名外语教师参加研修。培训项目课程设计精心、组织形式多样、培训成效高，收到了来自参班教师的良好反馈。

通过官方合作，区域定制将更好地助推教育发展政策有效落地，增强对教师发展实践的切实指导。作为对构建具有本土特色的高校外





语教师教育模式的有益补充，区域定制为区域高校外语教师专业发展提供理论与实践双重支持，帮助教师了解国内外关于外语教学与科研的前沿思想与方法，促进外语教学理论研究与课堂实践的有机整合。

## 二、基地建设：资源共享 强强联合

为进一步在全国范围内推进高校外语教学改革，探索创新教学理念与方法，提升外语教师教学水平与科研能力，构建具有本土特色的高校外语教师教育模式，外研社已先后与山东大学、浙江财经大学、郑州大学以及西南大学合作成立了高校外语教师培训基地。

高校外语教师培训基地充分依托合作院校在学科建设、人才培养、师资建设等方面的丰富经验，以及在国际化发展、数字化教学、专项研究等领域的突出特色，结合外研社多年来支持外语教师专业化发展的理念与经验，充分实现优势资源共享、理论实践融合、产学研合作创新，满足各类培训需要，积极推动高校外语教师发展。2017年以来，四所培训基地先后举办了多期研修班，近千位来自基地周边省市及全国其他地区的教师参加了培训。

## 三、校本定制：量身设计 共促发展

经过四年的不断发展，外研社校本定制培训覆盖院校范围逐步扩大，模式日趋完善，已与首都师范大学、西北农林科技大学、吉林建筑大学、浙江大学、福建商学院等多所高校进行合作，基于混合式教学、语言测试与评估、科研法、慕课建设等主题为学校教师开展了相关培训。

院校定制培训秉承“以需求为导向，搭建合作桥梁，共促院校发展”的理念，立足院校的实际情况，诊断院校教师的培训需求，通过友好



“外研社·西南大学高校外语教师培训基地”揭牌仪式暨“外语教学中的量化研究方法”研修班在西南大学举办

合作，与院校共同确定定制培训的主题和培训模式，并在合作的各个阶段就定制学校提出的需求、产生的问题提供全程一站式专家咨询服务。

我们期待将定制培训的火种播散到更多院校的沃土中，与院校一道，为建设政治素质过硬、业务能力精湛、育人水平高超的高素质教师队伍协同奋进！

### 合作案例

合作高校：浙江大学

培训主题：高校外语慕课建设：选题、设计与实践

培训时间：2019年5月31日

培训概述：

根据学校研修需求，研修班特邀北京大学汪琼教授、湖北大学王志茹教授和浙江大学翁恺副教授就外语慕课的选题、制作、应用等问题进行了深入探讨。研修班通过班前线上慕课观摩、班中专家讲解与讨论评析相结合的方式，指导参班教师切实解决慕课选题、设计、制作和与课堂教学深度融合等问题，获得了参班教师的一致好评。

### 学员反馈：

1. 各位老师从不同的角度展现了慕课的教学理念、教学设计和教学方法，使我对慕课的了解从零到有，对未来开设慕课有很大的指导。
2. 教学多年，在课程设计上确实有时会陷入极大的瓶颈，本次MOOC培训让我深刻意识到与时俱进的重要性，在新环境中，教师应由传统“说书人”的角度转变为重视同学生互动、不断提高自身教育水平的“参与者”角色。这种转变并不轻松，它对前期的课程设置，中期的课程参与及后期的课程跟进又提出了很高的要求。



有意定制个性化研修班的院系，请联系我们（电话：010-88819587/88819581；邮箱：training@fltrp.com），或联系外研社各区域市场经理，我们将提供有针对性的研修课程方案与专业全面的培训支持。

## 海外研修： 教研提升与文化浸润的求索积淀之旅

为贯彻落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010-2020年）》中关于“扩大教育开放及加强教师队伍建设”的指导思想，助力高校加强国际交流与合作，提高高校教育国际化水平，同时提升教师的专业水平和教学能力，拓展国际视野。近年来，外语教学与研究出版社陆续与英国雷丁大学、莱斯特大学，美国华盛顿大学、乔治城大学，加拿大里贾纳大学等知名院校联合举办国际培训项目共13期，为中国高校外语教师量身定制国际研修课程，为高校加强国际交流与合作、提高教育国际化水平提供助力；为教师学习国际前沿教育理念、提升教研能力，浸润多元文化、拓展国际视野搭建平台。



### 学习研修：助力教研能力提升

外研社海外研修项目密切关注中国教师发展需求，结合国际前沿教学理念与方式，给予参研教师针对性极强的“沉浸式”研修体验。研修内容立足于教师教学需求，涵盖外语教师专业化发展各项议题，通过对教学理论、教学实践以及学术科研等内容的详细讲解，让参研教师在提升教学理论素养和研究意识的同时，切实增强自身教学设计与科研探索的能力。研修期间，授课教师特有的启发式教学及多种多样的授课形式为参研教师提供了新的授课与研究思路，进一步促进高校外语教师自身的专业化发展。

#### ● 赴英（雷丁大学）研修项目

以EFL课程教学法为主线，将二语习得前沿理论与教学实践相结合，辅以EAP课程设计，贯穿跨文化交际能力与思辨能力培养。研修在有效提升教师教学理论素养、跨文化意识和学术研究意识的同时，着重增强教师的课程设计与教学实践能力，全面提高高校英语教学质量。

#### ● 赴英（莱斯特大学）研修项目

本项目聚焦EAP教学理念和课程设置，在为期三周的研修时光里，课程导师分别从EAP Context, EAP Practitioner 和 EAP Student三个互相关联的主题入手，全面介绍了教学方法、科研方法、学情及需求分析、课程设置、教学材料选用、教学评估等EAP教学的不同方面。

#### ● 赴美（乔治城大学）研修项目

在本项目中，主讲专家带领学员共同探讨跨文化交际、交际教学法、思辨能力培养及相关的实践与测评等内容，通过专家讲授、课堂观摩、小组讨论及活动等丰富多彩的教学形式，使参班老师在提升教学理论素养和研究意识的同时，切实增强课程设计与教学实践能力。





### ● 赴加（里贾纳大学）研修项目

本研修项目的课程从理论和实践两方面详细讲解了英语教学的理念与实际应用（TESOL/ESL）。在理论方面，教师们主要学习了二语习得相关理论与研究进展、二语教学与课程设置、成果导向教学模式及先进的英语教学方法等；在实践方面，教师们通过观摩里贾纳大学语言课堂（ESL 教学）探索能够有效提升学生听力、口语、阅读和写作技能的教学方法。

### 文化探索：拓宽国际文化视野

外语教师更需拓宽国际视野、感知世界文化，因此，国际研修课程还为学员提供了文化浸润的多维自我成长机会。学员通过走访当地文化路线、参加当地文化活动，实现了多元文化之间的有效交流，切身体验了异域文化风情，在潜移默化中提升了自身跨文化意识和思辨能力，拓展了视野，也为后续外语教学做好充分准备。

#### ● 英国

在雷丁大学的研修项目中，教师们参观英式庄园和雷丁博物馆，感受田园生活和英国历史；观赏学习英格兰传统舞蹈——莫里斯舞，体验其中蕴含的文化内涵；漫步剑桥大学，感受世界顶级学府的学术氛围；参观莎翁故居，缅怀文学巨匠，身临其境了解其生活的环境和时代。

在莱斯特大学的项目中，参研教师们除了参访莎翁故居之外，还畅游巴斯和巨石阵，感受英式城镇和古罗马的文化遗迹；漫步牛津剑桥，感受精英教育；畅游英国第二大城市伯明翰，感受英国工业文明与现代城市生活的魅力。

#### ● 美国

在乔治城大学项目中，学员们或到《阿甘正传》中 Jenny 奔向阿甘的反思池边静坐沉思，或到国家自然历史博物馆与《博物馆奇妙夜》中的动物们一一见面，或乘游轮远眺自由女神像，或到《西雅图不眠夜》中男女主角相聚的帝国大厦回味那份唯美与浪漫。

#### ● 加拿大

在里贾纳大学项目中，参研教师在课余时间体验了里贾纳原住民的生活，参观了加拿大皇家骑警博物馆、总督府和萨斯喀彻

温皇家博物馆等地，还参观了议会大厦、市政厅，拜会里贾纳市长，观看了里贾纳巨幕电影。教师们还走进里贾纳当地居民的家中，亲身体验了加拿大家庭文化。

外研社国际研修项目一直致力于为中国高校外语教师传递国际先进外语教学理念，研修的内容和形式始终遵循与时俱进、锐意创新的原则，将形式多样的教学科研指导与文化体验有机结合，让参与研修的老师在提升自身教学与科研水平的同时，感受他国文化独有的魅力。项目启动至今，凭借其课程内容的先进性及文化体验的丰富度，受到了参研教师的一致好评。在今后的国际研修项目中，外研社将继续秉持为中国高校外语教师提供优质的发展平台这一原则，助力教师教研能力与跨文化能力的双重提升。📖

# 数据技术助力全面发展

## 智能科技成就智慧教师

### ——外研在线支持北京外国语大学“教育部人工智能助推教师队伍建设行动试点工作”

人工智能技术正处在大发展、大变革阶段，对教育的影响日益凸显，教师作为教育发展的第一资源，是新形势下推动智慧教育改革，培养国家、社会所需国际化人才的重要力量。因此深化教师队伍建设改革，助力教师队伍适应人工智能新技术挑战，不断提升自身信息素养、提升教育教学能力是当下教师队伍建设工作重点。

为加快实现教师队伍建设工作与人工智能的融合，教育部决定以试点方式启动人工智能助推教师队伍建设行动。2018年8月，《教育部办公厅关于开展人工智能助推教师队伍建设行动试点工作的通知》选定北京外国语大学作为试点单位，希望通过试点工作探索人工智能助推教师管理优化、助推教师教育改革、助推教育教学创新、助推教育精准扶贫的新路径，并为在全国层面推开人工智能助推教师队伍建设行动探索模式、积累经验、奠定基础。

在上述精神指导下，北外与外研在线 Unipus 结合双方优势特色，合作共建“北京外国语大学教师发展智慧平台”（以下简称教师发展智慧平台），将人工智能技术与教

师研修内容嫁接融合，通过搭建虚拟教研空间，助力教师综合素养提升，满足不同发展阶段教师成长需求。同时，智慧平台的智能学情监控分析等技术可记录教师研修轨迹，为高校创新人才培养模式、探究人工智能技术对教师专业发展的影响及开展相关研究提供数据支持。

#### 一、响应国家政策，提升智能素养

2018年初，中共中央、国务院颁布的《关于全面深化新时代教师队伍建设的意见》指出，到2035年，教师综合素质、专业化水平和创新能力大幅提升，教师主动适应信息化、人工智能等新技术变革，积极有效开展教育教学。2018年4月，教育部启动实施《教育信息化2.0行动计划》，提出大力提升教师信息素养。在此背景下，教师要主动适应新技术变革，提升自身信息技术应用能力，以便日后能积极有效地开展智慧教育教学。

“北京外国语大学教师发展智慧平台”以北外教师在智能素养提升方面的需求为基础，活用信息技术，围绕智慧教学理念与实践、慕课建设与应用、翻转课堂与混合式教学应用等主题，研发“信息化教学能力提升系列”在线研修课程，全面剖析人工智能如何为外语教学赋能，为人才培养增能，帮助教师认清“智能+教育”发展趋势，掌握提升自身信息素养的方式，树立数字化教学观，为综合构建智能时代高素质教师队伍，推动教育信息化内涵式发展做出贡献。



## 二、服务智慧研修，助力终身发展

为更好地服务学生培养、社会发展及自我提升需求，教师需树立终身发展理念。外研在线以自身多年的专业内容和教育技术积累为基础，融合北外“全员发展，全面发展，全程发展”的教师发展理念和“专业化、卓越化、国际化”的教师发展目标，针对新手型教师、经验型教师、专家型教师等处于不同职业发展阶段教师的特点和需求，设计涵盖师德师风、教学方法、科研方法、教育技术、测试评估等多个主题的科学课程体系，汇聚国内外专家资源、高质量研修内容，解决真实教研问题，为教学者、研究者、管理者、教育资源与服务提供者打造立体化数字研修共同体，服务教师智慧研修，助力教师终身发展。

## 三、借力虚拟研修，击碎时空壁垒

信息技术、人工智能与教师研修的融合诞生了虚拟教研，作为一种新型教研模式，虚拟教研基于网络环境，能帮助教师随时随地进行经验交流与反思研讨、教学信息与资源共享，构建学习“云平台”，服务教师“云研修”。

外研在线依托教师发展智慧平台为北外教师搭建的虚拟教研空间，能够满足其开展实时异地教研、话题探讨及资料共享等活动的需求。空间内的学习小组创建功能可帮助教师开展小组教研任务，提高教师学习效率，推动“云研修”向情境智能化、资源智能化、内容个性化、方式个性化方向转变；与此同时，借由虚拟教研空间开展的课堂观摩、在线研讨等活动可支援中西部教师教育，在线共享北外优质教师教育资源，助力教育公平，推动中西部高等教育振兴。

## 四、智能学情监控，数字智慧督学

为支持院校建立智能时代外语教师研修、培训新模式，外研在线基于教师发展智慧平台进行学情监控，收集教师学习数据，并以此帮助北外建立教师研修大数据。教师个人学习数据档案可呈现教师的研修轨迹，为学校管理教师队伍、优化教师研修、推进教学改革提供可靠参考，实现教师研修管理和培训机制的智能化、科学化。

百年大计，教育为本；教育大计，教师为本，高素质教师队伍建设是实现教育强国、培养国家发展所需国际化人才的基础。信息化、数字化浪潮席卷整个教育领域，外语教师也必须主动求变，积极推进自身发展，用智能化手段“武装”自我，推动“互联网+教育”在高校外语教育领域生根发芽。北京外国语大学与外研在线此番合作拉开了教师发展智能化、创新化、卓越化的序幕，相信随着合作不断深入，双方必将以智能科技之力，成智慧教学之实，最终成就智慧教育之师。📍





## 探讨“金课”设计，打造“金课”团队

——2019年外研社“教学之星”大赛全新出发

外研社“教学之星”大赛是由教育部高等学校大学外语教学指导委员会、教育部高等学校英语专业教学指导分委员会、北京外国语大学中国外语与教育研究中心、北京外国语大学中国外语测评中心、外语教学与研究出版社、北京外研在线数字科技有限公司共同举办的面向全国高等学校外语教师的大型公益赛事。

自2013年创办以来，大赛已发展成为包含大学英语、英语类专业、多语种专业（日语、俄语、德语、法语、西班牙语、阿拉伯语、韩语）和高职英语等多个组别的大型公益赛事，共吸引逾5,000名教师积极参赛，展示教学风采，交流教学方法，七万余名教师观摩、学习，并参与评价。

不忘初心、砥砺前行，“教学之星”大赛一直以“为全国高校外语教师搭建教学交流与学习的广阔平台，促进教师教学和科研能力不断提升”为己任，每赛季比赛都紧随国家教育政策步伐、把握教学发展趋势、立足教学与学习切实需求，创新赛题及赛制，鼓励教学方法创新、教学质量提升，为学生进步、教师成长和国家发展作出应有贡献。

2019年，“教学之星”大赛再攀高峰，在总结往届经验的基础上继续完善，锐意创新，将大赛赛题确定为：**成效导向的教学设计：从金课程到金课堂。**



大赛强调成效导向，牢记外语教学实现立德树人、为国家和社会培养优秀人才的任务与使命，坚持对接社会需求，保证教学效果，切实培养大学生未来发展所需的知识、能力与素质；

大赛探讨“金课”设计，响应教育部合理增加课程难度，拓展课程深度，建设具有高阶性、创新性和挑战度的“金课”的号召，为广大外语教师提供探讨与交流“金课”设计的平台，提高教师的“金课”设计能力，满足大学生对“金课”的诉求；

与此同时，大赛首次尝试教学团队赛的形式，鼓励外语教师结成协作团队，认真分析社会需求与学生发展，深入学习教学理论与教学方法，用心设计课程与实施教学，提升课程和课堂境界，打造“金课程”与“金课堂”，在教学目标、教学内容、教学组织、教学评价的设计中体现“金课”的特征，通过线上与线下融合的教学模式，实现对语言、思维与文化等相关能力的综合培养，从而真正达成符合国家、社会与学生需求的育人成效。


大赛创新的赛题、赛制及对实际教学和团队建设的推动作用广受好评。有复赛通讯评审说到：

- 本届大赛不同以往，强调打造教学团队和课程团队，针对高校英语教学明确了成效导向的教学设计要求，助力智慧教学、打造“金课”及其课程团队，对凝练教学团队、推进成效导向的教育教学改革具有重要的引导作用，值得称道。
- 大赛适应外语教学的新形势，引领先进教学理念，鼓励教学方法和模式创新，在促进教师教学能力的提高和外语教学的深入与发展上发挥了积极作用。大赛的选拔方式、比赛内容安排合理，尤其是在评分标准的设定上，具有科学性和前瞻性，设计先于教学，设计指导教学，设计成为“金课堂”、“金课程”的基石和灵魂，

全方位检验了教师的业务能力和专业水准。大赛聘请各高校教师参与评审，也给各高校一个横向比较的平台，为全国外语教师搭建了业务交流与学习的平台。

- “教学之星”大赛为从事一线教学的教师提供了团队合作、互相学习、促进发展的平台和机会，同时也为高校“金课”建设发挥了积极的推动作用。

此外，院校及教师积极参加大赛，本年度大赛共收到大学英语组近 300 个教师团队、英语类专业组近 200 个教师团队的参赛作品。经过资格审查及复赛严格的通讯评审，共有 56 个大学英语组教师团队、33 个英语类专业教师团队跻身全国半决赛。

最新比赛盛况、优秀教学设计方案将陆续通过外研社“教学之星”大赛官方网站 ([star.unipus.cn](http://star.unipus.cn)) 及外研社高等英语资讯微信公众号(微信号: [linkandthink](https://www.wechat.com/p/links?link=linkandthink)) 发布，欢迎广大教师关注、学习、交流切磋。同时，大赛也期待越来越多的外语教师能够参与其中，在广阔的教学舞台上绽放光彩，成为明日璀璨的“教学之星”。





## 编者按

“时间之河川流不息，每一代青年都有自己的际遇和机缘，都要在自己所处的时代条件下谋划人生、创造历史。”外研社以助力青年发展为己任，致力于为青年学子打造展现自我，追逐梦想的舞台。国才考试承载时代赋予的使命，集聚青春能量，成就青春之志；“外研社·国才杯”大学生英语挑战赛怀家国天下，育时代英才；“外研社杯”全国大学生英语辩论赛紧跟时代发展，激荡青春理想。本期《外研之声》带您走进青年学子展示自我的舞台，领略当代青年挥斥方遒、宏辞论道的风采。



# 国才试锋集聚青春能量 多元合作助推人才培养

## ——国际人才英语考试举行



自2016年首考以来，国际人才英语考试（简称国才考试）已经走过三年的风雨路程。2019年上半年国才考试于5月11日-12日在全国举行，来自全国744所高校的莘莘学子、不同行业的职场精英等万余名考生，走进分布于全国77座城市的101个考点，接受职场英语沟通能力的检验，追逐成为国家人才、国际化人才的梦想。

国才考试紧跟时代发展，模拟真实职场情境，依据“分类优秀”原则，开设国才初级、国才中级、国才高级、国才高端、国才高翻（笔译、同传、交传）五大类别七个科目，每个类别的考试均包括口头沟通和书面沟通两类典型任务。

### 一、真实情境拟职场，任务导向重应用

国才考试立足国家需求，放眼全球职场，旨在培养与选拔优秀的沟通之才。考题采用任务式主观题，符合真实职场情境，不仅能真实地反映考生的语言水平，还能检验考生的综合素养：每一个考题对应一个职场情境中的任务，要求考生开阔思路，运用思辨能力、跨文化能力、团队合作能力等，使用英语解决实际问题。例如，求职时，拿到了offer，却又决定放弃，该如何回绝？本次考试中，国才初级的书面任务四“撰写邮件”就为考生创设了这样一个情境。而国才高级的口头任务二“商务公关”则要求考生以一名酒店公关经理的身份，在新闻发布会上对一则负面消息做出回应。

此外，国才考题引导学生关注社会热点，思考时事，以培养考生在国际交往活动中用英语讲好中国故事的能力。本次考试中，国



才高端的书面任务——“时评分析”就是围绕某一热点话题，给出两篇阅读材料，要求考生在阅读后回答问题。考生需要读懂两篇材料，用自己的语言总结文章的论点，分析证据的优缺点，对比论证的效果和策略，这需要考生具备分析问题和解决问题的能力。

## 二、学以致用知趣味，才博云天书豪情

国际化的视野格局、典型的任务设置、全真的职场情境，国才考试不仅能让考生摆脱学用分离的苦恼、纸上谈兵的挫败，发现学以致用用的兴味、实践出真知的乐趣，还可以为考生创造增长知识、提高素养的试炼机会，提供练就本领、锤炼能力的平台。

在这个国际化舞台上，考生们志凌霄汉、青春飞扬。他们意存指尖，蕴含“会当凌绝顶，一览众山小”的豪情壮志；他们巧解迷思，展示“欲穷千里目，更上一层楼”的拼搏勇气；他们才思敏捷，彰显“举头红日近，回首白云低”的意气风发，尽情展示英语沟通能力，谱写时代青年华彩乐章。

## 三、前沿理念助教学，多维合作纳“国才”

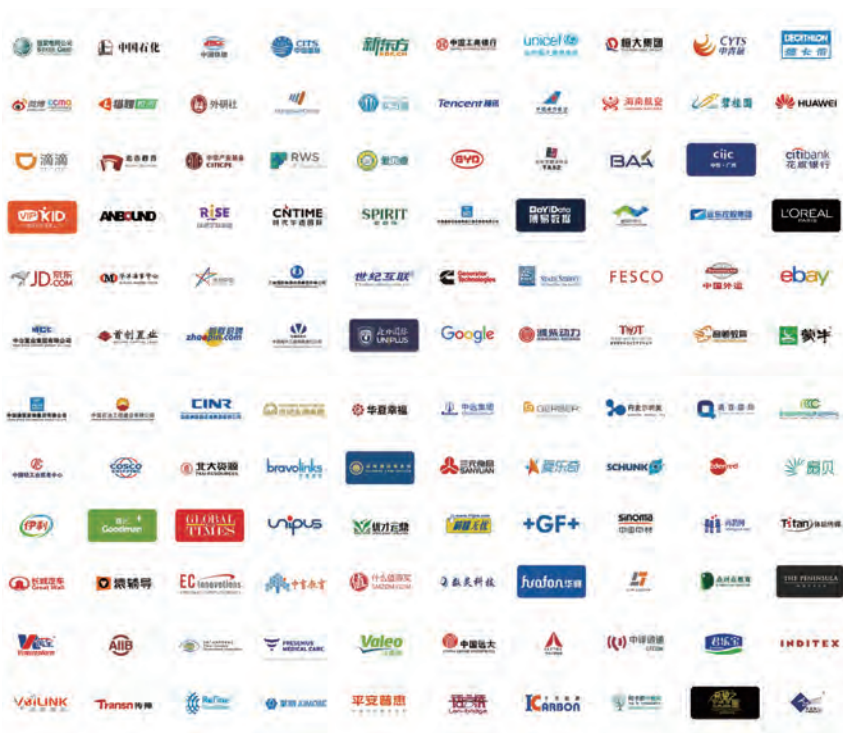
因其切中时代脉搏、立足实际应用、满足各方所需，国才考试受到高校和企业的广泛认可。国才考试以国际前沿理念反拨高校调整教学方向、更新人才培养标准。国才考试开考以来，众多高校激励学生备考、报考国才考试，将国才考试的理念与方法融入人才培

养的各个方面，通过调整培养方向、更新课程设置、优化教学方法、改革评价体系、建立以考促学机制、设立人才培养基地等一系列举措培养国际化人才。

同时，源源不断的用人单位将国才考试作为评价国际化水准、职场英语沟通能力，择优录用人才的“行业标准”，为国才证书持有者开通求职绿色通道，广纳优秀人才。今年3月，国才学院隆重成立，延续国才考试的人才培养理念，众多企业与国才考试、国才学院在选才招聘、员工内训、测评选拔等方面展开了广泛深入的合作，如举办国才专场招聘活动、在企业内部设立国才考点、组织员工参加考试、使用国才定制化试题和课程等，通过形式多样、内容丰富的合作关系，以延揽国际化人才，助力企业全球化发展。

2019年上半年考试已然落幕，下半年考试又将如期而至。2019年下半年国才考试将于11月9日在全国举行，考生可于7月22日-10月14日登录国才考试网(etic.claonline.cn)进行在线注册、报名及缴费。具体考试安排请见国才官网或者国才考试微信公众号(guocaiwx)通知。

梦想蓝图集聚青春能量，激昂旋律唱响时代宣言。高校、人才、职场全方位的互联互通，诠释了家国情怀、全球视野的新时代青年发展理念，明确了连通职场、面向未来的人才培养目标，强化了能力综合、任务导向的人才选拔机制。国才考试承载时代赋予的使命，必将助力更多时代人才奏响奋进凯歌，成就青春之志！



众多企业与国才考试建立合作关系，广纳优秀人才

# 创学术新章助学科发展

## 怀家国天下育时代英才

### ——“外研社·国才杯”大学生英语挑战赛（Uchallenge）再出发

“外研社·国才杯”大学生英语挑战赛（Uchallenge）砥砺前行十八载，自2002年初设至今，一直秉承“教育是国之大计”的指导思想，以国际化人才要求为标准，以信息技术发展为依托，融入学术性、思辨性、拓展性、创造性等关键要素，致力于培养学生的国际视野与家国情怀，全面提升学生语言、思维、跨文化交际等综合能力。

#### 一、赛学相长培育未来人才，立足时代唱响祖国之声

中国深入参与全球治理，互联互通交流升级，无数机遇与挑战对中国教育工作者提出高标准的人才培养新目标。国家前行，教育变革。“外研社·国才杯”系列赛事通过丰富内涵、优化形式、建设线下与线上平台、提供教学与科研支持等一系列举措，助力高校课程改革的教师发展，为培养具有爱国之心和强国之志，又有扎实学识和过硬本领的国际化人才不懈努力。

2019年“外研社·国才杯”演讲大赛定题演讲题目“My Big Story in 2049”更加贴合时代特色。成长、蜕变于共和国70周年华诞之际的新一代大学生，是继往开来的共和国的新鲜血液。在安定开放的国家背景之下，在风云变幻的国际形势之中，在新技术新理念带来冲击之时，他们的思想更为活跃、个性更加鲜明，对国家、社会、自身的思考也更加深入。“My Big Story in 2049”——以历史素材与当下成就为支撑，引导大学生开阔视野、将自身发展融入国家发展命运之中，讲好“大故事”，展望“大未来”，定位培养“有理想、有本领、有担当”的新时期社会主义建设必备人才，构筑中国精神、中国价值和中国力量，于世界舞台传播中国理念、发出中国之声，书写中华民族的复兴之路。

#### 二、学术演讲创新起航，助推专业国际化发展

心存高远、志当凌云。凭借其专业性、科学性、创新性、实用性，“外研社·国才杯”演讲大赛荣登教育部高等教育学会发布的“中国高校创新人才培养暨学科竞赛排行榜”，为衡量高校人才培养和学科建设提供助力。

进入2019年，教育部全面启动新文科建设，为中国日益加深的国际发展战略培养“一精多会”“一专多能”，具备核心竞争力的复合型高素质专业人才。为响应教育部培养高素质专业化人才的号召，支持高校“双一流”建设，助力高校深化专业改革，建设新文科、做强大外语，在中国教育迈向国际、日益交融的氛围中提升中国国际学术影响力，“外研社·国才杯”再次创新，贯彻大赛“与时俱进、开拓创新”的改革理念，于2019年首次创办学术英语演讲专项赛，在学术英语演讲中为不同学科背景的选手们提供构建学术共同体的平台，鼓励学生基于自身专业，立足学科发展前沿，通过语言剖析专业，服务国际产业变革需求，从而进一步拓展国际学术交流的广度、深度，催生出实质性的学术成果，提升中国的学术影响力，推动国内学科水平与国际接轨。

#### 三、能力培养融入日常，全面打造学习型中国

“外研社·国才杯”系列赛事自诞生之日起，就成为国家高等教育领域里融通中外语言、多元文化、先进思想与新技术、新概念、新方向的精彩舞台。得益于教育现代化进程的不断推进，大赛赛事系统不断优化，备赛体系日趋完善。系统重器护航，“外研社·国才杯”线上初赛依托iTEST大学外语测试与训练系统

及 iWrite 英语写作教学与评阅系统，构筑日趋完善的赛事系统；技术深度赋能，大赛将综合语言运用能力培养融入日常，通过优质专业的备赛资源，辅助参赛者高效备赛、常态提升。

定题演讲破题课程鞭辟入里，邀请演讲名师深入挖掘破题角度，逐一详解破题难点，帮助选手打开思路、开阔眼界、丰富学识并培养深度思考能力；全程通关类课程涵盖大赛全流程，解构演讲、写作和阅读核心能力，逐一攻克重难点，强化英语演讲、写作和阅读能力，促进参赛者综合语言运用能力的全方位自我提升；真题系列课程纳入最新全赛段真题，通过智能赛事系统提供即时反馈，帮助学生自检能力短板，形成自主学习和反思

习惯；演讲线下夏令营逐年优化，双重夯实演讲理论和备赛实践，帮助选手通过学练结合精准强化实战技巧，提升跨文化综合沟通能力。多管齐下、多方培养，切实达到以赛促学、强化自身的效果，助力新时代人才培养，促进外语教学改革升级。

中国发展正处于转型攻坚的重要时期，教育是国之大计，国家外语教育战略规划审时度势，谋定而动。“外研社·国才杯”赛事系列历经18年风雨征程，初心不改、使命不渝，将为支持莘莘学子素养提升、创新中国外语教育改革、培养未来高端核心人才、服务中国国际发展战略满怀壮志、砥砺前行！🇨🇳

### 2019 Uchallenge 大学生英语挑战赛关键时间点

演讲、写作、阅读大赛正式启动	5月15日
演讲大赛网络赛场报名	6月1日-10月20日
写作、阅读大赛线上初赛	9月21日、9月22日、10月12日、10月13日
演讲大赛省级复赛	11月4日前
写作、阅读大赛省级复赛	10月19日、10月26日、11月2日
* 各省具体复赛时间由各省（市、自治区）复赛组委会在三者中选其一	
演讲大赛全国决赛	12月9-13日
学术英语演讲专项赛	12月10日
写作、阅读大赛全国决赛	12月11日



《演讲大赛全程通关》



《2019 定题演讲破题》



《定题演讲稿修改》



《即兴真题解析》



《写作大赛全程通关》



《写作大赛真题》



《阅读大赛全程通关》



《阅读大赛真题析》



扫描左侧二维码，了解更多官方备赛秘笈



## 宏辞论道展风采，青春之志迎未来

### ——记第二十二届“外研社杯”全国大学生英语辩论赛

历经数十年的品牌积淀和坚定前行，“外研社杯”全国大学生英语辩论赛迎来了新的华美篇章。第22届“外研社杯”全国大学生英语辩论赛包括校园选拔赛、地区总决赛、全国总决赛三个阶段，校园选拔赛于2018年10月在全国鸣锣开赛，各高校的数万名辩手积极参与。2019年3月-4月，近千名辩手分别在华东、华西、华南、华北四大地区总决赛中亮剑过招，最终120支队伍成功突围，晋级6月6日-10日的全国总决赛。

在八轮循环赛、八分之一决赛、四分之一决赛、半决赛的火热比拼中，四强队伍脱颖而出。经过总决赛的激烈交锋，澳门大学代表队摘得桂冠，上海外国语大学代表队获得亚军，复旦大学和外交学院代表队获得季军。

在中国走向世界、世界倾听中国的过程中，中国在政治、文化、外交等各个领域都需要具有国际视野、能够进行跨文化理解与交流的人才，“外研社杯”全国大学生英语辩论赛为广大青年学子提供了一个锤炼和展现英语沟通能力、跨文化交际能力和思辨能力的广阔平台。

#### 一、展现思辨能力，激荡青春之志

乘思辨之风，观全球之事。在辩论赛的舞台上，辩手们概览中外之见、畅抒一己情怀。他们不仅拥有扎实过硬的语言能力，还具备严谨公正的逻辑思维、尊重事实的真理意识和保持理性的精神态度，这



些思辨品质帮助他们拓展视野广度、强化知识深度、彰显技能力度、凸显人文温度。

在一场场高水平辩论中，辩手们加深了对相关领域的知识广度和思考，并以拳拳之心展理想鸿途，以鲲鹏之志书家国豪情，为今后职业发展和人生道路打下良好基础。如今众多从大赛中走出的优秀辩手活跃在外交部、欧盟商会、中央电视台等工作岗位上，通过大赛磨练的语言技能和逻辑思维能力辅助他们更好地完成工作，向世界发出中国声音。

## 二、紧跟时代发展，启迪深刻思考

大赛坚持创新、与时俱进，融合国际视野，搭建广阔平台，塑造世界格局，对辩手的知识储备、思辨能力以及对社会问题的敏感度都有着极高要求。

在各轮比赛中，辩题内容紧跟时代发展、贴近辩手生活，引导辩手突破思维定式、纵观前因后果，对当代社会现状及问题进行反思。本届大赛华西地区总决赛辩题为“People should be themselves regardless of others' opinions.”在辩论中，各队伍从“做自己”能否帮助青年实现自我价值、能否带来社会进步等角度进行深入讨论；华南地区总决赛的辩题“University graduates should pursue their dream career even at the expense of receiving very low monetary return.”又让辩手们在保留赤子之心追寻梦想与尽快承担家庭社会责任之间进行分析判断。

舳舻相接，千帆竞发。总决赛围绕辩题“Innovations that involve contribution from artificial intelligence should not be patented.”展开巅峰对决。上海外国语大学代表队、外交学院代表队作为正方，对阵反方复旦大学代表队和澳门大学代表队。四支队伍八位辩手各抒己见，从创造、灵感、资源、数据、资本、技术、人员等多个方面提出论点、发掘论据、展开论证、质询辩驳。双方辩手观点独到、言辞犀利，整场比赛高潮迭起，呈现了一场思想与语言的非凡盛会。

## 三、指引精彩未来，助力辩手成才

大赛始终以推动外语教育发展、培养我国所需人才为使命，帮助当代大学生培养思辨能力、提升全球视野、增强综合素养、开启绚烂人生，让他们从大赛舞台走向更精彩的世界舞台，从高校校园走向更广阔的社会职场，为面向未来、面向世界的全球竞争力夯基垒台。

本届全国总决赛特邀汇丰商学院讲师、新东方集团演讲师、《奇葩说》嘉宾艾力先生为现场辩手及观众们带来精彩讲座。他基于个人经历和辩论经验，以 *A Better You, A Bigger World* 为题，生动



讲述怎样才能从不同的视角看待世界，并为大学生提出三点建议：第一，勇于尝试；第二，广泛阅读；第三，学会专注。

除此之外，本届全国总决赛还设立了企业互动环节。北京外企人力资源服务有限公司（FESCO）、职优你（UniCareer）、宜信财富和学而思四家企业特设企业活动专区，围绕大学生关心的职业规划、就业发展等问题深入分析，并为辩手提供实习及面试的机会，带来丰富的求职干货，帮助他们有效提升就业力、铺设成长成才之路。

智慧闪耀，芳华尽现，第二十二届“外研社杯”全国大学生英语辩论赛已圆满落幕。大赛依托外研社优质资源，承载青年学子成才之梦，培养和选拔兼具家国情怀和国际视野的国际化人才，助力他们用良好的语言沟通全球、用缜密的思维探索世界、用广博的胸怀理解文化、用全面的素养书写人生！

# 打造学术期刊方阵

## 构建学术期刊话语体系

### 北京外国语大学学术期刊方阵隆重推出

为推进和支持双一流学科建设，打造与双一流建设相适应的学术期刊方阵，构建学术期刊和集刊的话语体系，北京外国语大学决定对 18 种学术刊物（含 5 种 CSSCI 期刊）予以重点资助支持。外研社期刊中心建设了“北外学术期刊网（[www.bfsujournals.com](http://www.bfsujournals.com)）”发布最新优秀文章导读、最新会议活动信息预告，提供在线投稿、过刊阅读等服务。

该方阵囊括了有关外语语言与教育、外国文学、翻译、比较文明与跨文化研究、区域与国别研究等领域的学术研究成果与学术动态。

在这里，您可以：

- 与同行业顶尖专家交流教学理念，发布最新学术课题成果；
- 与不同地区的同行交流教学实践经验、分享教学方法创新；
- 与国内外同行进行有效的学术对话。

在这里，您将获得：

- 前沿的外语教育研究成果与动态、专业的外语教学资源；
- 独特的外语教学方法创新；
- 全面的外语教育资讯。

北外学术期刊方阵包括以下 18 种刊物：

序号	分类	刊物名称
1	语言与教育	外语教学与研究
2		外语教育研究前沿
3		国际汉语教育（中英文）
4		中国应用语言学（英文）
5		中国 ESP 研究
6		语料库语言学
7		语言政策与规划研究
8		欧亚人文研究
9	翻译	翻译界
10	外国文学	外国文学
11		英语文学研究（新刊）
12	比较文明与跨文化研究	国际汉学
13		跨文化研究论丛（新刊）
14	区域与国别研究	国际论坛
15		区域与全球发展
16		德语人文研究
17		法语国家与地区研究
18		德语国家资讯与研究

#### 《外语教学与研究》 邮发代号：2-130

《外语教学与研究》是新中国创办最早的外语类学术期刊。现设有语言研究、外语教育、中国特色外语教育研究、翻译研究、中外文化交流研究、书刊评介等栏目，涵盖外语学科的各个主要方面。

本刊入选了国家社科基金资助期刊、教育部高校社科学报名刊、国家期刊奖百种重点期刊、中国期刊方阵双效期刊、中国人文社会科学期刊 AMI 综合评价 A 刊权威期刊。同时，本刊是中文社会科学引文索引（CSSCI）、北京大学《中文核心期刊要目总览》、RCCSE 中国权威学术期刊（A+）、《中国人文社会科学引文数据库》来源期刊。此外，本刊还为美国 LLBA 等国际著名文摘检索刊物收录，为国外境外许多大学和研究机构订购。



## 《外国文学》

邮发代号：2-450

《外国文学》是外国文学研究学术期刊，重点介绍国外作家作品研究和批评理论的趋势和动向，为国内学者提供研究借鉴。现设有评论、理论、文化研究、书评等栏目。

本刊为北京大学《中文核心期刊要目总览》来源期刊、中文社会科学引文索引(CSSCI)来源期刊、中国人文社会科学期刊AMI综合评价A刊核心期刊。



## 《外语教育研究前沿》

邮发代号：80-829

《外语教育研究前沿》原名为《中国外语教育》，于2008年创刊。研究范围包含多语种、覆盖全学段，为我国外语教育研究者搭建学术交流的专业平台。现设有热点聚焦、外语教学、外语学习、外语评测、“一带一路”语言人才培养、书评、学术动态等栏目。2019年被列入“中文社会科学引文索引(CSSCI)拓展版来源期刊”目录。



## 《中国应用语言学(英文)》

邮发代号：80-830

《中国应用语言学(英文)》(原《中国英语教学》)是目前国内唯一一本全英文的外语教学研究类学术期刊。主要栏目有教学法、二语习得、语言测试与评估、课程设计与教材评估、教师发展、语言政策、跨文化交流、专门用途英语教学、计算机辅助外语教学、翻译、词典学、书评与文评等。

本刊已被 Web of Science 的 ESCI 引文索引、Elsevier 的 Scopus 引文索引、中国学术期刊网(CNKI)、现代语言学会国际书目、EBSCO 期刊全文数据库等索引或全文收录。本刊国际版由德国著名学术出版社 de Gruyter 出版发行。



## 投稿须知

- 1、以上期刊方阵所有 18 种刊物均可通过“北外学术期刊网(www.bfsujournals.com)”在线投稿，也可通过各编辑部邮箱投稿。
- 2、所有期刊均实行匿名审稿制，不得以任何形式收取版面费和评审费，来稿一经采用，即付相应稿酬并酌赠 2 本样刊。
- 3、各刊已加入《中国学术期刊(光盘版)》、《中国期刊网》、《国家哲学社会科学学术期刊数据库》等全文数据库，如作者不同意将文章编入以上数据库或者在邮政报刊阅读网展销，亦请来稿时声明，各刊将做适当处理。
- 4、编辑部在接稿之日起三个月内将通知作者有关处理意见，在此期间请勿一稿两投。

## 期刊购买

机构或个人读者拟购买或订阅以上纸质版刊物者，请登陆“外研社天猫旗舰店(fltrp.tmall.com)”在线购买或到当地邮局订阅邮购。

## 业务合作联系

外研社期刊中心愿携手各学术刊物与有关高校共同举办学术论坛和学术研修班。

为促进国内外语教育研究、区域与国别研究以及比较文明研究等，外研社期刊中心愿与国内外有关高校或科研机构共同组织相关学术论坛、论文评选以及研修班等，欢迎来电来函咨询。

有意向者请联系彭老师：qkzx@fltrp.com，010-88819680

维权举报：010-88819680



China Language Assessment  
中国外语测评中心

# 国际人才英语考试

English Test for International Communication(ETIC)

服务职场 聚焦沟通 立足应用 权威认证

国际人才英语考试（简称国才考试）是北京外国语大学中国外语测评中心推出的英语沟通能力认证体系，设计五大类别，包含口头沟通和书面沟通两类典型任务：

## 国际人才英语考试（初级）

用于评价、认定考生在**日常接待和熟悉的工作场合**运用英语开展工作的能力。

### 口头沟通

- 建立联系
- 交谈记录
- 联络业务
- 产品说明

### 书面沟通

- 浏览材料
- 分析材料
- 整理材料
- 撰写邮件

## 国际人才英语考试（中级）

用于评价、认定考生在**一般国际交流与工作场合**运用英语开展日常工作的能力。

### 口头沟通

- 发言分析
- 数据解说
- 业务介绍
- 商务演讲

### 书面沟通

- 梳理信息
- 研判材料
- 撰写信函
- 撰写提案

## 国际人才英语考试（高级）

用于评价、认定考生在**国际商务交流活动中**运用英语开展业务工作的能力。

### 口头沟通

- 商务演讲
- 商务公关
- 谈判决策

### 书面沟通

- 撰写信函
- 撰写报告
- 撰写提案

## 国际人才英语考试（高端）

用于评价、认定考生在**高层次国际交往活动中**运用英语从事专业性工作的能力。

### 口头沟通

- 发言总结
- 焦点论辩
- 交替传译

### 书面沟通

- 时评分析
- 要事评论
- 文件翻译

## 国际人才英语考试（高翻）

国才高翻（笔译）用于评价、认定考生从事**科技、法律、商务、经贸等**专业性文本翻译以及**各类国际会议一般性文件**翻译的能力。

### 英译汉

- 专题文件
- 官方文件

### 汉译英

- 专题文件
- 官方文件

国才高翻（交传）用于评价、认定考生在**会议、会谈等各类场合**中进行交替传译的能力。

### 会议发言

- 会议发言

国才高翻（同传）用于评价、认定考生在**会议、会谈等各类场合**中进行同声传译的能力。

### 英译汉

- 会议发言

### 汉译英

- 会议发言

## 2019年考试安排

	考试时间	开考科目
2019年上半年	2019年5月11-12日	国才初级、国才中级、国才高级、国才高端、 国才高翻（笔译）、国才高翻（交传）、国才高翻（同传）
2019年下半年	2019年11月9日	国才初级、国才中级、国才高级

（具体报名时间及考试安排请以国才考试官网通知为准）

**报名方式：**登录国才考试官网 [etic.claonline.cn](http://etic.claonline.cn) 进行在线报名及缴费

**联系电话：**010-88819772/88819094

**联系邮箱：**[cla@claonline.cn](mailto:cla@claonline.cn)



国才考试官方官网



国才考试微信公众号





# 国际人才学院

国际人才学院（简称国才学院），由北京外国语大学和外语教学与研究出版社共同发起成立，旨在为国家“一带一路”建设与中国企业国际化进程培养具有国际视野、通晓国际规则、熟练运用外语的国际化人才。

国才学院聚焦职场外语能力系统化培养、职场跨文化沟通能力培养以及职场思维能力培养三大方面，为企业事业单位复合型外语人才培养提供全新的解决方案。



## 三大课程体系

## 合作共赢



010-88819970 李老师



lxfy@fltrp.com

jiayi@fltrp.com

# 2019 年

## 高等学校外语学科中青年骨干教师高级研修班

类别	研修主题	主讲专家	时间
教学 方法	思辨英语教学：理论、实践与研究 ☆	孙有中、董毓、金利民、张莲、王艳、杨莉芳、张虹、黄丹婵	7月25-26日
	基于“产出导向法”的英语教学与研究 * ☆	张伶俐、邱琳、陈浩、孙曙光、闫秋燕	7月18-19日
	英语演讲与辩论课程教学与研究 ☆	任文、林岩、杨玲、李溪、周红兵、宿玉荣	5月25-26日
	英语写作课程教学与研究 ☆	王俊菊、田丽丽、张聪、马瑞	8月6-7日
	商务英语课程设计与教学方法 ☆	王立非、李琳、赵丹彤、卢珊、朱晓姝、温建平、庄恩平、胡淼	8月3-4日
	高校外语“金慕课”建设及混合式教学理念与实践	李莉文、战德臣、杨安文、周红兵、冯菲	8月4-5日
科研 方法	学术动态追踪与文献综述撰写 △ ☆	许家金、刘鼎甲	7月21-22日
	语料库在外语教学与研究中的应用 △ ☆	秦洪武、张威、黄立波、刘鼎甲	7月24-26日
	量化研究方法工作坊（高阶班） △	许宏晨、徐浩、陆小飞、金檀等	7月18-20日
	质性研究方法工作坊（高阶班） △	陈向明、张虹、袁睿、李春梅	8月16-18日
	学术期刊论文写作与发表（高阶班）	王克非、赵永青、杨金才、文旭、姜红、傅敬民、任伟、江进林	11月16-17日
	科研项目设计与申报（高阶班）	罗良功、徐锦芬、何伟、张威等	11月23-24日
科研 专题	文学与社会系列讲习班——文学批评理论专题（兰州） ☆	王守仁、朱刚、程朝翔、张剑、何成洲、殷企平、杨金才、方红	7月21-22日
	英汉对比理论与实践 ☆	王文斌	7月29-30日
	生态语言学研究 * ☆	黄国文、何伟	7月29-30日
测评 素养	英语沟通能力的教学与评价	韩宝成、杨莉芳、陈岷斌	7月29-30日
	外语教学中的测试与评价 ☆	武尊民、郭乙瑶、林敦来、高淼	7月31日-8月1日

注：

- 带\*的线下研修班将在举办的同时开放直播课堂，老师们可选择现场参加或在线参加。  
直播课程地址：<http://ucourse.unipus.cn>。
- 带☆的线下研修班受北京市教委资助，北京市院校教师可免研修费参班，每所院校每年有8个名额。请到“全国高校外语教师研修网”（<http://teacher.unipus.cn>）进行注册报名，并下载推荐表，报到现场提交盖章推荐表即可免研修费。
- 带△的线下研修班内容涉及软件操作，请携带笔记本电脑。

报名网址：全国高校外语教师研修网：<http://teacher.unipus.cn>

咨询邮箱：[training@fltrp.com](mailto:training@fltrp.com)

咨询电话：010-88819587；010-88819581



外研社高等英语资讯  
微信公众号



iResearch 微信公众号

扫描二维码，关注 iResearch 外语学术科研网及外研社高等英语资讯微信号，及时了解高等外语教育和学术科研动态。

查找心仪图书

查看精彩样章

搜寻教学资源

进入“外研社高等英语资讯”  
微信公众号



# 你想要的图书 都在这里



智能搜索

输入书名/课程名，  
一键搜索想要的图书

精彩样章

教材样章，便捷查看

拓展阅读

获取丰富教学干货、教学资源

图书目录

电子版图书信息、征订目录，  
支持手机端浏览、下载及转发

关注  
“外研社高等英语资讯”  
微信公众号

进入公众号

点击  
菜单栏“图书产品”

# 交互式课件

《新视野大学英语》（第三版）、《新一代大学英语》系列教材全新推出交互式课件，以电子书的形式原版原式呈现纸质教材内容，提供多样的教学补充资源及便捷的课堂教学工具，支持个性化教学，助力搭建多元立体的课堂教学环境。



## 基础知识讲解全面多维

提供单词注释、长难句解析、课文译文、技巧策略分析等语言基础知识的讲解，内容全面细致。

## 补充教学资源丰富详尽

额外补充与单元主题相关的音视频及练习、单元教学目标、背景知识介绍、文化点讲解、课文结构分析等内容，提供教学新思路。



## 教学辅助工具强大实用

课件界面下方配置功能强大的教学辅助工具，使教学演示直观、便捷，开启教学新体验。

自由添加文本、线条，进行批注或注释

提供倒计时器、分组计分器和选号器等互动工具，便于课堂授课

根据课堂教学需求，按需放大、缩小页面，操作灵活

自主链接本地文件，补充不同形式的教学资源

